PL - POLSKA WERSJA…… 2

EN - ENGLISH VERSION ……..……..…....10

CZ - ČESKÁ VERZE ……....18

DE - DEUTSCHE VERSION……..…26

EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ…….34

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL……..…..42

FR - VERSION FRANÇAISE…....50

HU - MAGYAR VÁLTOZAT…....58

IT - VERSIONE ITALIANA……..…66

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA ……..…74

LV - LATVIEŠU VERSIJA ……..…82

NL - NEDERLANDSE VERSIE ……..…90

PT - VERSÃO PORTUGUESA……..…98

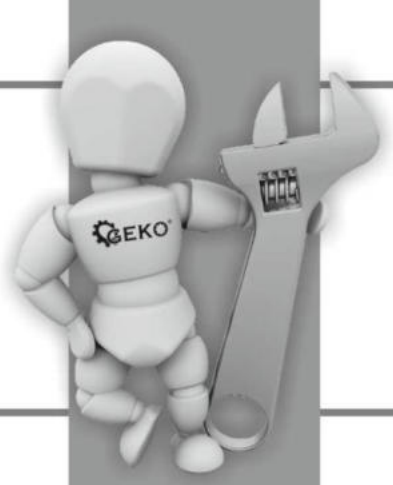
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ ……..…....106

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ……..…114

SK - SLOVENSKÁ VERZIA…..……..…122

UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ ……..…130

Tlumaczenie instrukcji oryginalnej



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Hydrauliczny ściągacz do sprężyn (talerzowy)
Typ: G02077, Model: ST605454A(B)

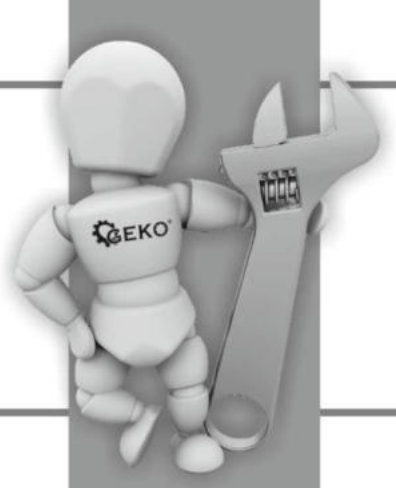


PL

Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.





UWAGA!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru.Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

DANE TECHNICZNE

Max. średnica sprężyn: 400mm
Zakres roboczy: 210-570mm

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. Sprawdź czy jakiekolwiek regulacje i przepisy lokalne nie ograniczają użytkowania ściągacza.
2. Noś rękawice i gogle ochronne.
3. Miejsce pracy utrzymuj w czystości i odpowiednio oświetlone.
4. Podnośnik ustaw na solidnej i stabilnej powierzchni.
5. Zdejmij luźną odzież oraz biżuterię. Zwiąż długie włosy.
6. Noś odzież ochronnę.
7. Zapoznaj się i stosuj wszelkie zasady bezpieczeństwa oraz przepisy lokalne związane z użytkowaniem ściągacza.
8. Nie obciążaj ściągacza.
9. Nie pozwól osobom nieprzeszkolonym używać ściągacza.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

1. Ściągacz nie jest zabawką. Nie pozwalaj dzieciom się nim bawić.
2. Używaj tylko do zadań do których ściągacz jest przeznaczony.
3. Przed każdym użyciem sprawdź czy części nie są uszkodzone lub poluzowane.
4. Wspornik i sprężyna dociskania powinny być mocno zamocowane do podłoża.
5. Nanieś smar na przód i tył pionowej belki, ułatwi to ślizganie dolnego i górnego wspornika i wałków.
6. Nie używaj ściągacza jeżeli brakuje części lub są uszkodzone.
7. Przed użytkowaniem, sprawdź czy wszystkie śruby i bolce są dobrze zamocowane i nie są zużyte. Wszelkie poluzowane części należy dokręcić a zużyte - wymienić.
8. Upewnij się, że dolne i górne stopki, podpory i ich sworznie mocujące są odpowiednio zamocowane. Zawleczki i pierścienie zabezpieczające również muszą byc odpowiednio zamocowane.
9. Przed rozpoczęciem ściągania sprężyny, upewnij się, że końcówki śrub są odpowiednio umiejscowione i zabezpieczone w łapkach.
10. Zawsze dopasuj łańcuch zabezpieczający do wspornika i sprężyny. Upewnij się, że łańcuch nie jest skręcony.
11. Upewnij się, że wszelkie oznaczenia oraz naklejki na produkcie są czytelne.
12. Podczas ściągania sprężyn, zawsze stój po jednej stronie ściągacza.

UWAGA! Nie dopuść do przeciążenia urządzenia! Zaprzestań ściągania sprężyn przed tym jak końcówki sprężyn się zetkną.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA PO ZAKOŃCZENIU PRACY

1. Kiedy ściągacz nie jest używany, oczyść go i przechowuj w suchym, bezpiecznym miejscu niedostępnym dla dzieci.
2. Utrzymuj ściągacz w dobrym stanie:
- Wymieniaj lub naprawiaj wszystkie uszkodzone części.

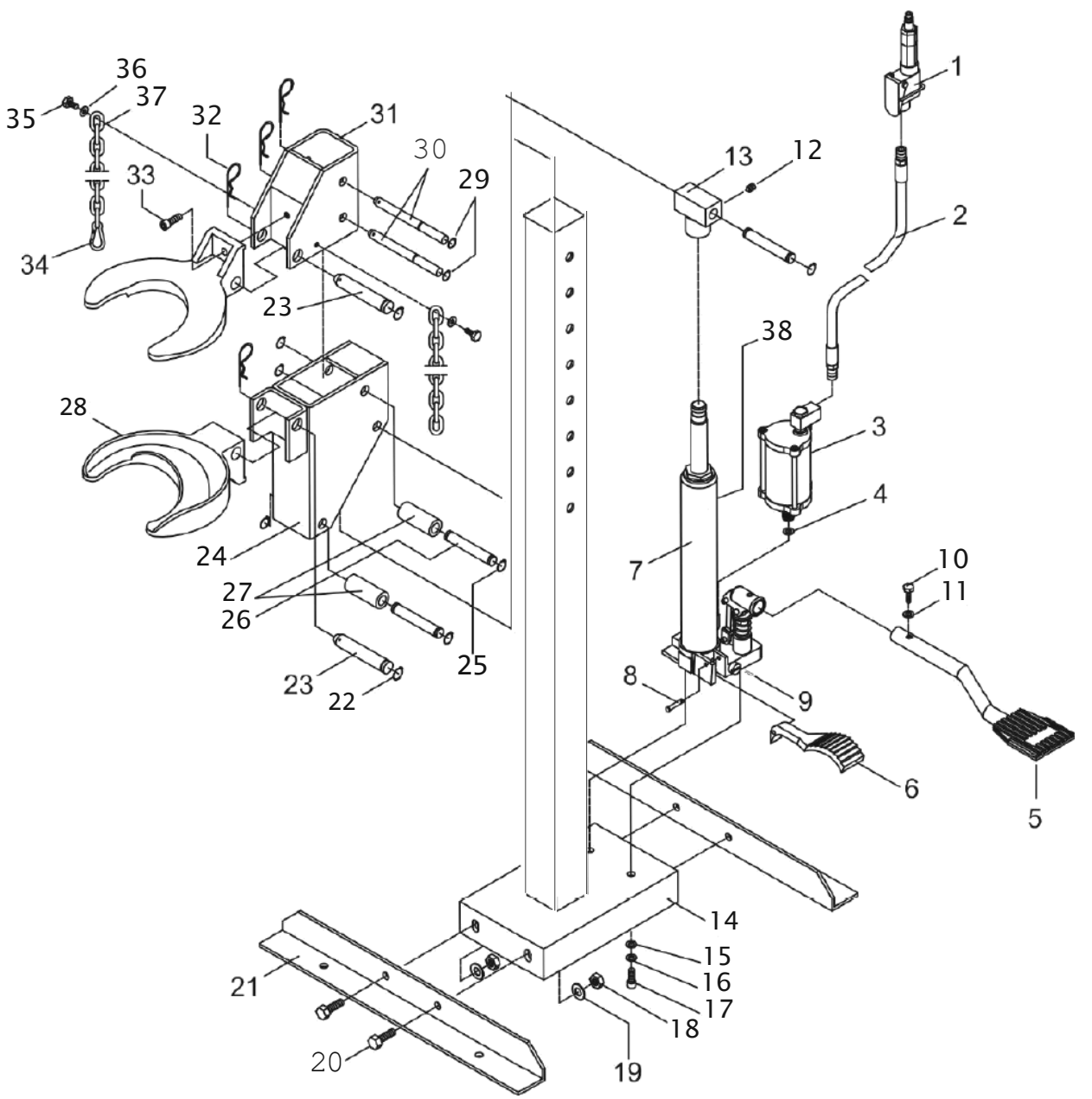
MONTAŻ

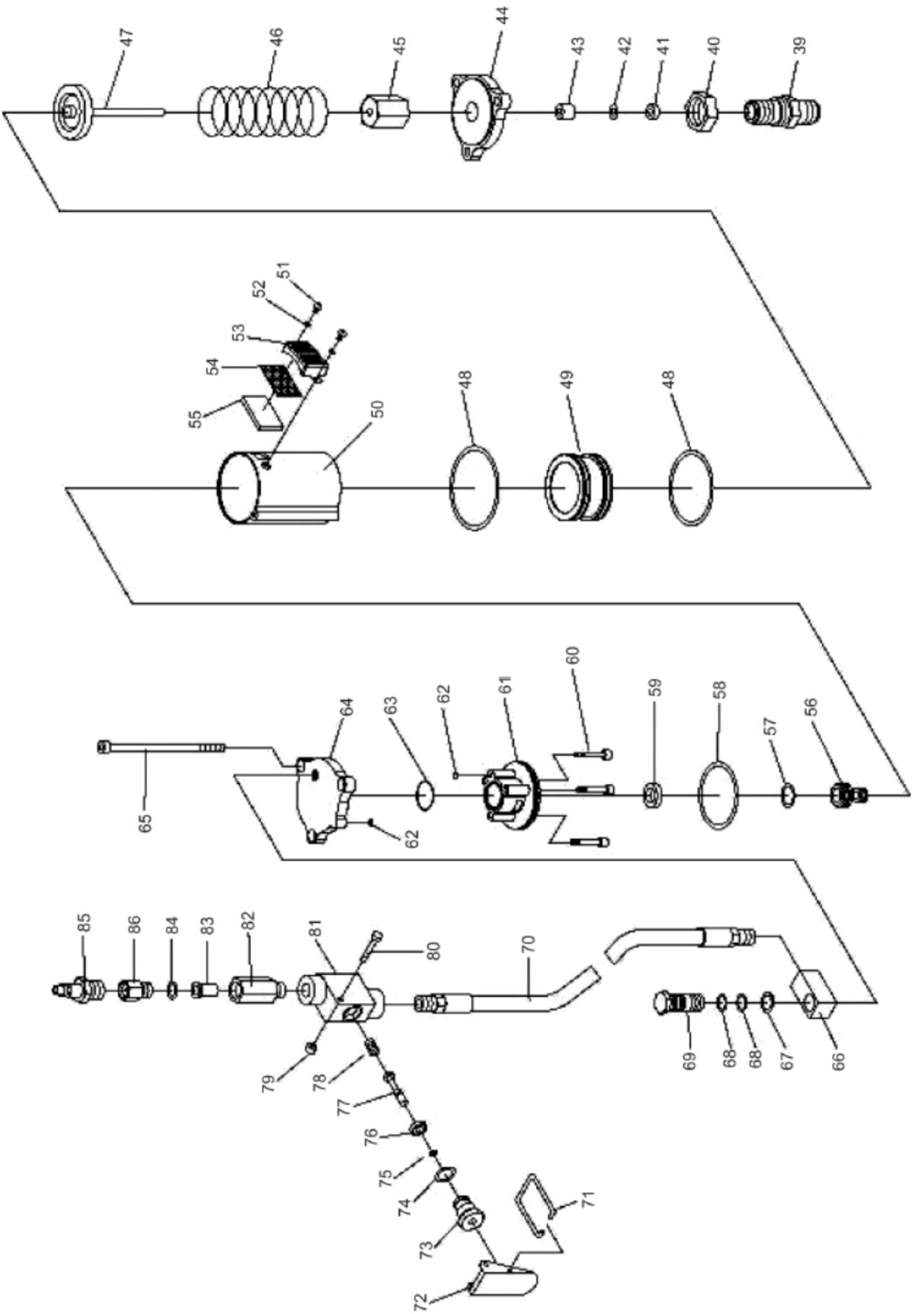
1. Ściągacz wymaga minimalnego montażu.
2. Przytwierdź kątowniki do podstawy używając śrub, nakrętek i podkładek. Upewnij się, że kątownik jest bezpiecznie zamocowany do podstawy ponieważ są to elementy odpowiadające za stabilność urządzenia i przytwierdzenie ściągacza do podłoża.
3. Zamontuj pedał w gnieździe i zabezpiecz śrubą i podkładki.
4. Wepchnij pierścień w rowki na bolcach zabezpieczających.
5. Przesuń górną część wspornika na odpowiednią wysokość i dopasuj otwory. Zabezpieczecz pierścieniami i zawleczkami.
6. Dwa talerze znajdują się w zestawie. Wybierz jedną parę talerzy, zamocuj do gÓrnej i dolnej belki i zabezpiecz śrubą, zawleczką i pierścieniem osadczym.
7. Ściągacz należy przytwierdzić do podłoża aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowania.

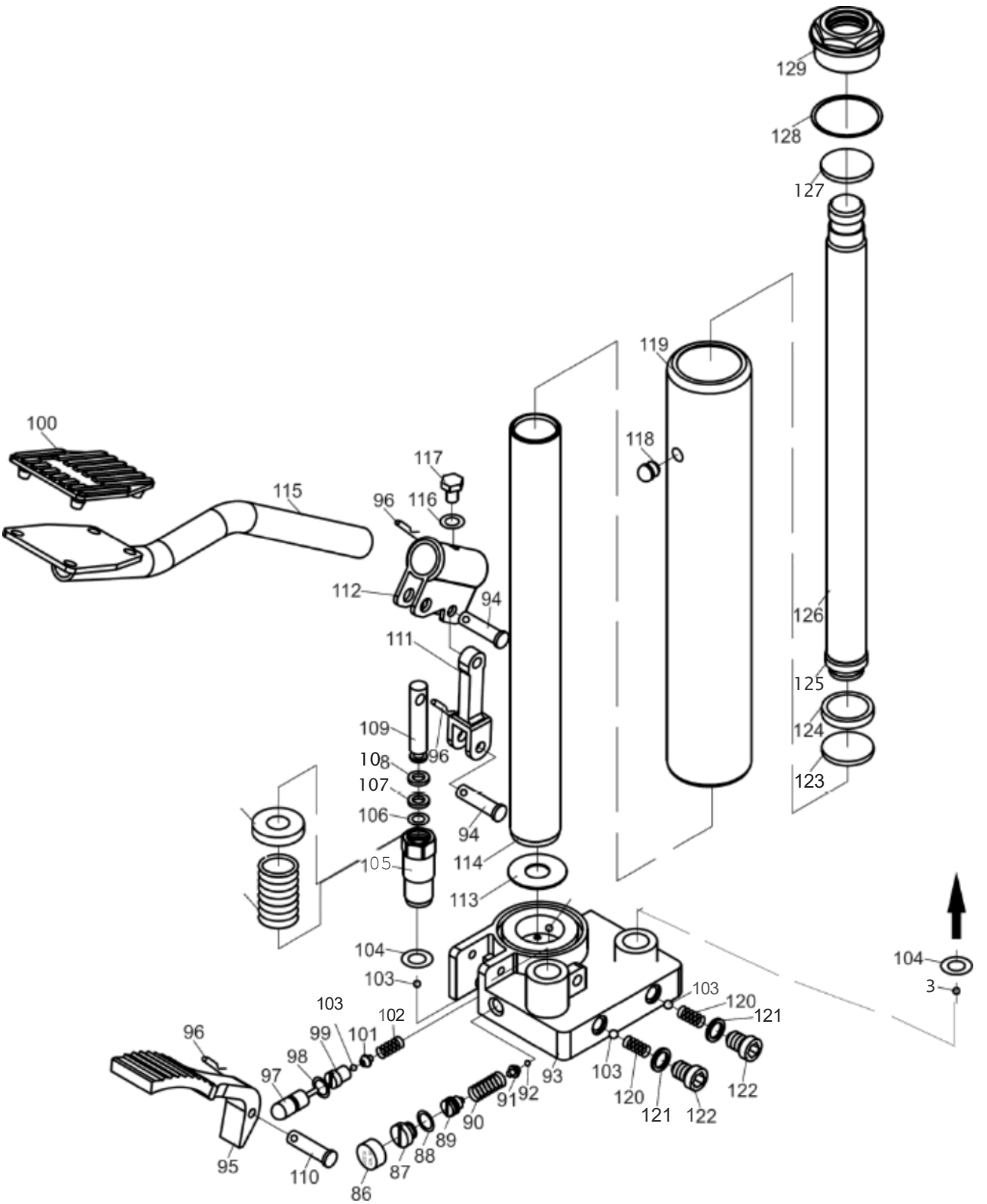
OPIS CZĘŚCI

1. Zawór pneumatyczny
2. Przewód pneumatyczny
3. Silnik pneumatyczny
4. Podkładka
5. Pedał
6. Pedał spustowy
7. Siłownik
8. Zawleczka
9. Siłownik
10. Śruba
11. Podkładka
12. Śruba
13. Złącze typu T
14. Podstawa
15. Podkładka
16. Podkładka zabezpieczająca
17. Śruba
18. Nakrętka
19. Podkładka
20. Śruba
21. Kątownik przytwierdzający
22. Zabezpieczenie Seeger'a
23. Bolec zabezpieczający
24. Dolna część wspornika
25. Zabezpieczenie Seeger'a
26. Bolec
27. Wałek
28. Talerz
28A. Talerz
29. Pierścień
30. Bolec zabezpieczający
31. Górna część wspornika
32. Zawleczka
33. Śruba
34. Pierścień zabezpieczający
35. Śruba
36. Podkładka
37. Łańcuch zabezpieczający
39. Cylinder pompy
40. Nakrętka
41. Pierścień uszczelniający
42. Pierścień
43. Pierścień
44. Gniazdo cylindra
45. Nakrętka
46. Sprężyna
47. Tłok pompy
48. O-ring
49. Tłok
50. Cylinder
51. Śruba
52. Podkładka
53. Osłona zabezpieczająca
54. Filtr
55. Wkładka tłumiąca
56. Tłoczek
57. O-ring
58. O-ring
59. Pierścień uszczelniający
60. Śruba
61. Pierścień
62. O-ring
63. O-ring
64. Pokrywa cylindra
65. Śruba
66. Gniazdo złączki
67. Pierścień zabezpieczający
68. O-ring
69. Złącze
70. Przewód pneumatyczny
71. Dźwignia blokująca
72. Dźwignia
73. Nakrętka
74. O-ring
75. O-ring
76. Uszczelnienie
77. Przepustnica
78. Nakrętka blokująca
79. Śruba
80. Zawór
81. Śruba
82. Osłona
83. O-ring
84. Szybkozłącze
85. Gniazdo złączki
86. Osłona
87. Śruba
88. O-ring
89. Śruba
90. Sprężyna
91. Nakrętka kulkowa
92. Kulka
93. Podstawa
94. Bolec
95. Pedał
96. Zawleczka
97. Śruba

98. O-ring
99. Śruba
100. Podkładka
101. Obudowa tłoka
102. O-ring
103. Kulka
104. Podkładka
105. Obudowa tłoka
106. O-ring
107. Pierścień
108. Uszczelnienie przeciwpyłowe
109. Tłoczek
110. Bolec
111. Złącze
112. Gniazdo
113. Podkładka
114. Cylinder
115. Pedał
116. Podkładka
117. Śruba
118. Korek wlewowy
119. Zbiornik
120. Sprężyna
121. Podkładka
122. Śruba
123. O-ring
124. Pierścień
125. Zabezpieczenie Seeger'a
126. Siłownik
127. O-ring
128. Pierścień
129. Pokrywa cylindra




47
46
45
44
43
42
41
40
39
51
52
53
54
55
50
48
49
48
60
64
63
62
61
59
58
57
56
65
62
85
86
84
83
82
81
80
70
79
78
77
76
75
74
73
72
71
69
68
68
67
66


129
128
127
119
118
100
117
115
96
116
112
94
111
126
125
124
123
109
96
108
107
106
94
105
114
113
104
103
104
3
103
120
121
122
103
102
96
99
101
98
97
93
103
120
121
122
91
92
90
89
88
87
95
110
86

Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 22

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Hydrauliczny ściągacz do sprężyn (talerzowy)
Typ: G02077, Model: ST605454A(B)

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r.
w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE ,
oraz norm EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1 :2008
jest identyczny z egzemplarzem , będącym przedmiotem certyfikatu oceny
typu WE nr 0B170614.JMTUW89 z dnia 14.06.2019
wydanego przez ENTE CERTIFICATIONE MACCHINE Srl
Via Ca' Bella, 243 - Loc. Castello di Serravalle - 40053 Valsamoggia (BO) Tel.:
+39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156
Web: http//:www.entecerma.it E-mail: info@entecerma.it
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 1282

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.12.2022
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Translation of the original instructions



USER MANUAL

Hydraulic spring compressor (plate type)
Type: G02077, Model: ST605454A(B)



EN

Manufactured for
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa St. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this carefully user manual. Familiarization with all instructions necessary for safe use and operation and understanding all risks that may arise during the operation of the device is the responsibility of the user.





WARNING!!!

**The ongoing development of the products may mean that the content of the user guide can change without notice.
These differences cannot be the basis for complaint.**

GENERAL SAFETY

1. Ensure Health & Safety, local authority, and general workshop practice regulations are adhered to when using this equipment.
2. Wear approved safety hand and eye protection (standard spectacles are not adequate).
3. WARNING! TRAPPING DANGER Keep hands and fingers away from the spring and compressing Shoes when in use.
4. Keep the work area clean, uncluttered and ensure there is adequate lighting. Maintain correct balance and footing.
5. Ensure the floor is not slippery and wear non-slip shoes.
6. Remove ill-fitting clothes. Remove ties,watches, rings and other loose jewellery. Contain and/or tie back long hair.
7. Wear appropriate protective clothing.
8. Familiarize yourself with the applications, limitations and potential hazards of the Spring Compressor.
9. DO NOT force the spring compressor to achieve a task it was not designed to perform.
10. DO NOT allow untrained persons to use the spring compressor.

PRE-OPERATIONAL SAFETY

1. This product is not a toy. Do not allow chil1. dren to play with or near this item.
2. Use for intended purpose(s) only.
3. Inspect before use; do not use if parts are loose or damaged.
4. Strut and spring compression station should be securealy bolted to the workshop floor before use.
5. Apply grease to the front and rear faces of main upright to assist the smooth sliding of upper and lower strut support and rollers.
6. Do not operate Spring Compressor if parts are damaged or missing as this may cause failure and/or personal injury.
7. Before compressing, make visual inspection of machine to ensure pins are securely positioned and that there is no sign of wear or fatigue. If found, do not use the unit until it is replaced or repaired by a qualified technician.
8. Ensure upper and lower Shoes, Strut Supports and their Retaining Pins are properly positioned. Their R-Clips and Circlips must be properly installed.
9. Before commencing compression of a spring, ensure ends of the spring are seated and being held securely in upper and lower Shoes of the compressor and cannot slide out during compression.
10. Always fit the Safety Chain around strut, and spring. Ensure Chain is not trapped in the coils of the spring being compressed.
11. Maintain product labels and nameplates. These carry important safety information. If unreadable or missing, contact manufacturer for a replacement.
12. When compressing the spring, always stand, to one side of the unit. DANGER! Stop compressing the spring before the coils touch. Do not over compress.
13. Before attempting to remove top cap nut, always use some type of tool or short stick to test if the compression has been relieved, DO NOT use your fingers.
14. Once compressed and strut is removed, it is a good idea to release the tension on the spring - Do not leave the spring under compression a. in the machine unattended and do not

15. Before releasing the compression, ensure that the top cap nut is securely fastened according to the manufacturer's specs.
16. Release the compression slowly, keeping your hands and fingers away from the spring assembly.
17. Be sure the tension on the spring is fully held by the strut assembly before removing the strut from the shoes of the compressor.

POST OPERATIONAL SAFETY

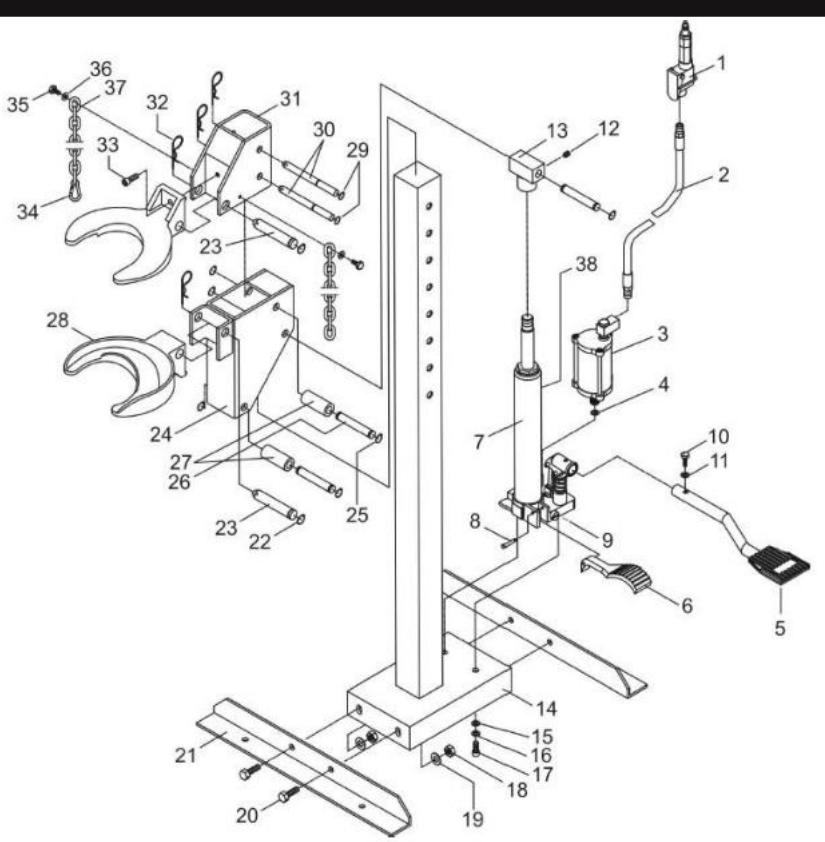
1. When not is use, clean and store the spring compressor in a safe, dry, childproof location.
2. Maintain the spring compressor in goods condition.
- Replace or repair damaged parts. Use genuine parts only.
- Unauthorized parts may present a hazard and will invalidate the warranty

MAINTENANCE

1. Before each use, check the compressor to ensure it is not damaged or worn. If in any doubt do not use the tool.
- Remove it from service immediately and have it replaced by a qualified technician.
2. Refilling the hydraulic system with oil is rarely necessary but the oil level should be checked in the event of a loss of performance.
- To check level oil, ensure the under strut support is fully lowered, remove filler plug and check that level is within "4" of filler hole. Add hydraulic jack oil if necessary.

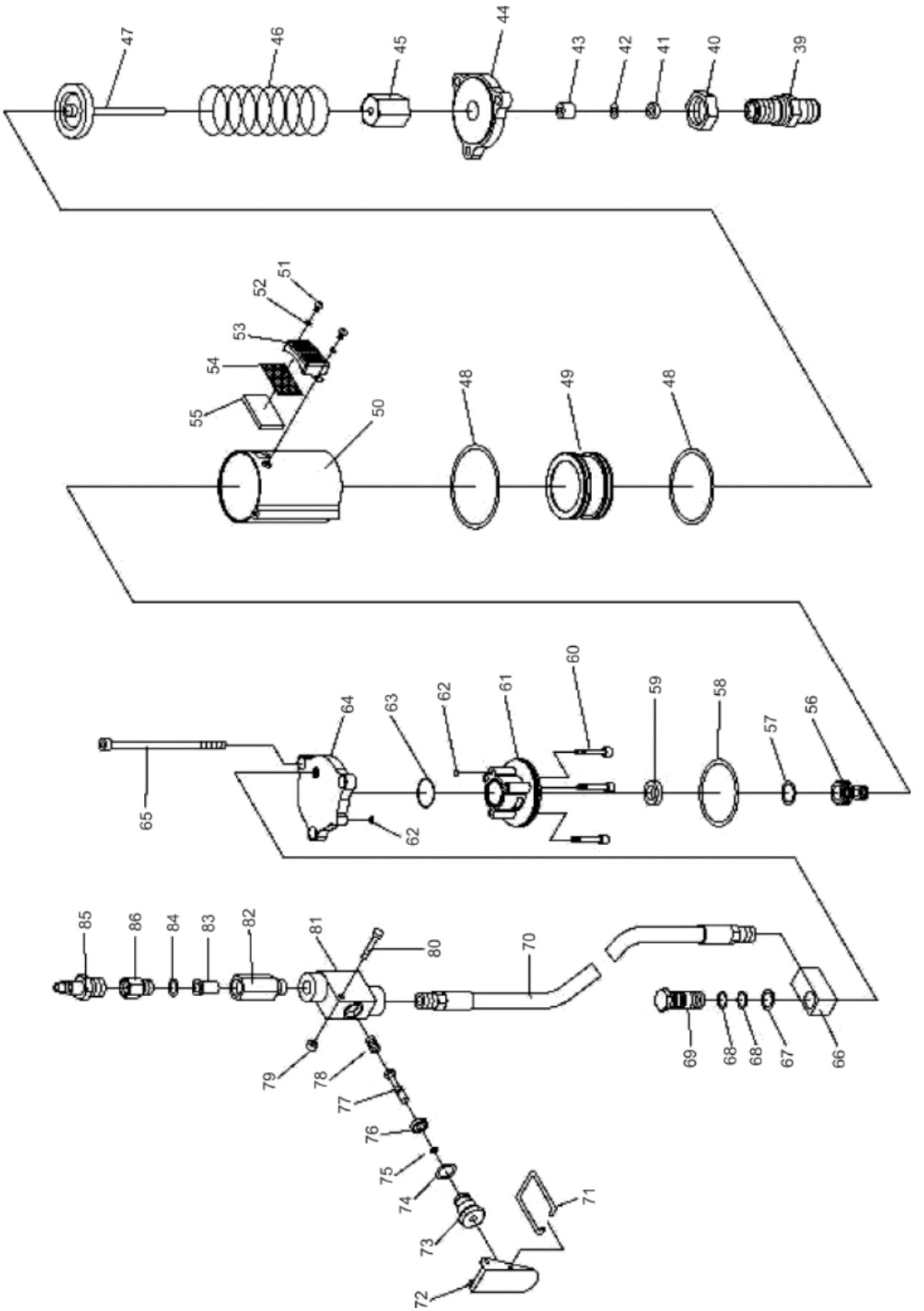
PARTS LIST

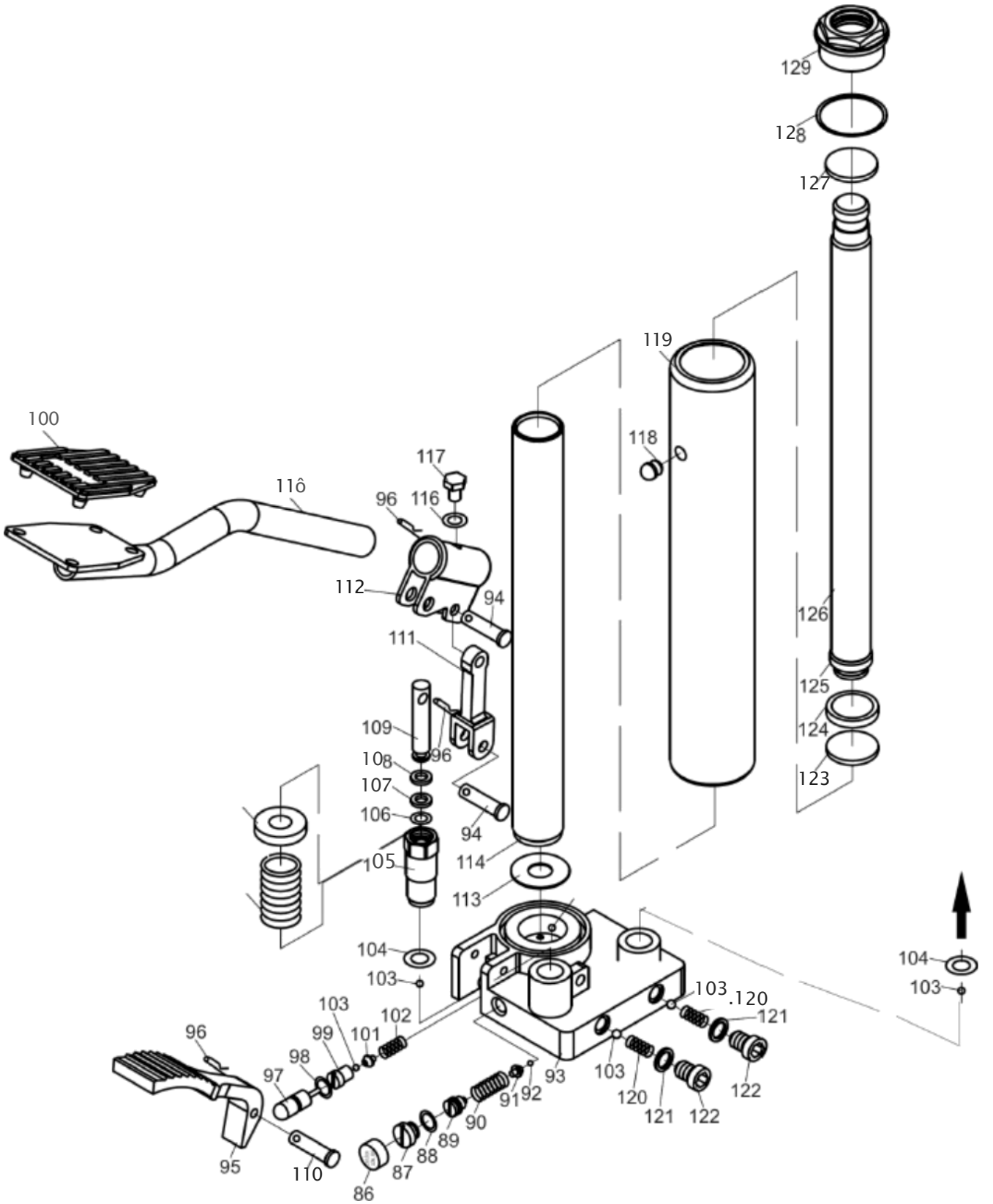
part	description	Qty.
1	Air Valve	1
2	Air Hose	1
3	Air Motor	1
4	Washer	1
5	Foot Pedal	1
6	Valve Release Pedal	1
7	Ram	1
8	Pin	1
9	Ram	1
10	Bolt	1
11	Washer	1
12	Screw	1
13	T-Connector	1
14	Upright	1
15	Washer	2
16	Lock Washer	2
17	Bolt	2
18	Nut	4
19	Washer	4
20	Bolt	4
21	Angle Steel	2
22	Circlip	2
23	Retaining Pin	2
24	Under Strut Support	1
25	Circlip	6
26	Retaining Pin	3
27	Roller	2
28	Shoe - Small 4"	2
28A	Shoe - Large 6.3"	2
29	Circlip	2
30	Retaining Pin	2
31	Upper Strut Support	1
32	R-Clip	4
33	Socket Cap Screw	1
34	Safety Ring	1
35	Bolt	2
36	Washer	2
37	Safety Chain	2
38	Oil Filler Plug (Hidden)	1



part	description	Qty.
39	Air Pump Cylinder	1
40	Nut	1
41	Sealing Ring	1
42	Nylon Ring	1
43	Copper Ring	1
44	Air Cylinder Seat	1
45	Nut	1
46	Spring	1
47	Air Pump Piston	1
48	O-Ring	2
49	Big Piston	1
50	Air Cylinder	1
51	Screw	2
52	Lock Washer	2
53	Safety Cover	1
54	Filter	1
55	Silencing Pad	1
56	Small Piston	1
57	O-Ring	1
58	O-Ring	1
59	Sealing Ring	1
60	Bolt	3
61	Nylon Ring	1
62	O-Ring	2
63	O-Ring	1
64	Air Cylinder Cap	1
65	Bolt	4
66	Coupler Seat	1
67	Retaining Ring	1
68	O-ring	2
69	Coupler	1
70	Air Hose	1
71	Lock Lever	1
72	Lever	1
73	Nut	1
74	O-ring	1
75	O-ring	1
76	Packing	1
77	Throttle	1
78	Spring	1
79	Lock Nut	1
80	Bolt	1
81	Valve Body	1
82	Screw	1
83	Screen	1
84	O-Ring	1
85	quick Coupler-Male	1
86	Coupler Seat	1

part	description	Qty.
86	Screw Protector	1
87	Screw	1
88	O-ring	1
89	Screw	1
90	Spring	1
91	Ballcap	1
92	Ball	1
93	Base	1
94	Pin	3
95	Release Pedal	1
96	R-pin	4
97	Screw	1
98	O-ring	1
99	Screw	1
100	Rubber Pad	1
101	Ballcap	1
102	Spring	1
103	Ball	6
104	Copper Washer	2
105	Piston Housing	1
106	O-ring	1
107	Nylon Ring	1
108	Dust Seal	1
109	Small Piston	1
110	Pin	1
111	Link	1
112	Socket	1
113	Washer	1
114	Cylinder	1
115	Pump Pedal	1
116	Washer	1
117	Screw	1
118	Oil Plug	1
119	Recervoir	1
120	Spring	2
121	Copper Washer	2
122	Screw	2
123	O-ring	1
124	Nylon Ring	1
125	Circlip	1
126	Ram	1
127	O-ring	1
128	Nylon Ring	1
129	Cylinder Cap	1


47
46
45
44
43
42
41
40
39
51
52
53
54
55
50
48
49
48
64
63
62
61
60
59
58
57
56
65
62
85
86
84
83
82
81
80
70
79
78
77
76
75
74
73
72
71
69
68
68
67
66


129
128
127
126
125
124
123
119
118
100
11ô
117
96
116
112
94
111
109
108
107
106
105
114
113
104
103
102
101
99
98
97
96
95
110
86
87
88
89
90
91
92
93
103
120
121
122
104
103

GEKO®

CE

This product was CE marked -22

CE DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declare under our own responsibility that the product:

Hydraulic spring compressor (plate type)
Type: G02077, Model: ST605454A(B)

to which this declaration refers conforms with the relevant harmonized standards under:

2006/42/EC of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC,
and standards EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
complies with the CE certificate
CE Typ no. 0B170614.JMTUW89 of 14.06.2019
issued by ENTE CERTIFICATIONE MACCHINE Sri
Via Ca' Bella, 243 - Loc. Castello di Serravalle - 40053 Valsamoggia (BO)
Tel.: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156
Web: http//:www.entecerma.it E-mail: info@entecerma.it
Notified body number : 1282

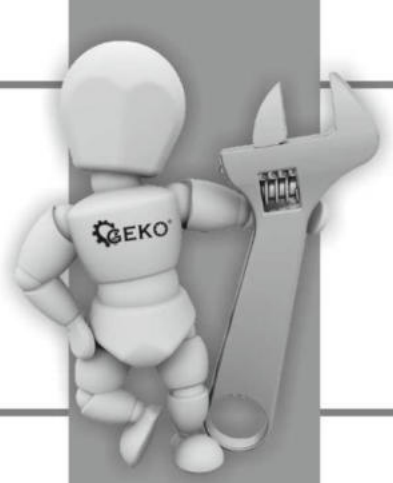
The declaration of conformity becomes invalid
when the product has been modified without producer's agreement.

Name and address of the person authorised to compile the technical file:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk
Authorised person

Kietlin, 05.12.2022
Place and date

Překlad originálního návodu



NÁVOD K OBSLUZE

Hydraulický stahovák pružin (talířový)
Typ: G02077, Model: ST605454A(B)



CZ

Vyrobeno pro
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím se prosím důkladně seznamte s tímto návodem k obsluze. Seznámení se všemi pokyny nezbytnými pro bezpečné používání a obsluhu a pochopení všech rizik,
která mohou nastat při používání zařízení, je povinností jeho uživatele.





POZOR!!

Vzhledem k neustálému zlepšování produktů mají fotografie a obrázky uvedené v návodu pouze informativní charakter a mohou se lišit od zakoupeného zboží. Tyto rozdíly nemohou být základem pro reklamaci.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Max. průměr pružin: 400 mm
Pracovní rozsah: 210-570 mm

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Zkontrolujte, zda jakékoli místní předpisy a nařízení neomezují používání stahováku.
2. Noste rukavice a ochranné brýle.
3. Udržujte pracovní místo v čistotě a dostatečně osvětlené.
4. Zvedák umístěte na pevný a stabilní povrch.
5. Sundejte volné oblečení a šperky. Svázejte dlouhé vlasy.
6. Noste ochranné oblečení.
7. Seznamte se a dodržujte všechna bezpečnostní pravidla a místní předpisy týkající se používání stahováku.
8. Nepřetěžujte stahovák.
9. Nedovolte osobám, které nejsou vyškoleny, používat stahovák.

BEZPEČNOST PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE

1. Stahovák není hračka. Nedovolte dětem si s ním hrát.
2. Používejte pouze k úkolům, pro které je stahovák určen.
3. Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou části poškozené nebo uvolněné.
4. Podpěra a přítlačná pružina by měly být pevně připevněny k podkladu.
5. Naneste mazivo na přední a zadní část vertikálního nosníku, usnadní to klouzání dolní a horní podpěry a válců.
6. Nepoužívejte stahovák, pokud chybí části nebo jsou poškozené.
7. Před použitím zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby a kolíky dobře upevněny a nejsou opotřebované. Všechny uvolněné části je třeba dotáhnout a opotřebované vyměnit.
8. Ujistěte se, že dolní a horní nožičky, podpěry a jejich upevňovací kolíky jsou řádně upevněny. Pojistné kolíky a zajišťovací kroužky musí být také řádně upevněny.
9. Před zahájením stahování pružiny se ujistěte, že konce šroubů jsou správně umístěny a zajištěny v úchopových částech.
10. Vždy přizpůsobte zajišťovací řetěz podpěře a pružině. Ujistěte se, že řetěz není zkroucený.
11. Ujistěte se, že všechna označení a štítky na produktu jsou čitelné.
12. Při stahování pružin vždy stůjte na jedné straně stahováku.

POZOR! Nedovolte přetížení zařízení! Přestaňte stahovat pružiny, než se konce pružin dotknou.

BEZPEČNOST PO UKONČENÍ PRÁCE

1. Když se stahovák nepoužívá, vyčistěte ho a uchovávejte na suchém, bezpečném místě, které je dětem nedostupné.
2. Udržujte stahovák v dobrém stavu:

- Vyměňujte nebo opravujte všechny poškozené části.

MONTÁŽ

1. Stahovák vyžaduje minimální montáž.
2. Připevněte úhelníky k základně pomocí šroubů, matic a podložek. Ujistěte se, že úhelník je bezpečně připevněn k základně, protože to jsou prvky odpovědné za stabilitu zařízení a připevnění stahováku k podkladu.
3. Namontujte pedál do zásuvky a zajistěte šroubem a podložkou.
4. Vtlačte kroužek do drážek na zajišťovacích kolících.
5. Posuňte horní část podpěry na odpovídající výšku a přizpůsobte otvory. Zajistěte kroužky a pojistnými kolíky.
6. Dva talíře jsou součástí balení. Vyberte jednu sadu talířů, připevněte je k hornímu a dolnímu nosníku a zajistěte šroubem, pojistným kolíkem a osazovacím kroužkem.
7. Stahovák musí být připevněn k podkladu, aby se zajistila bezpečnost používání.

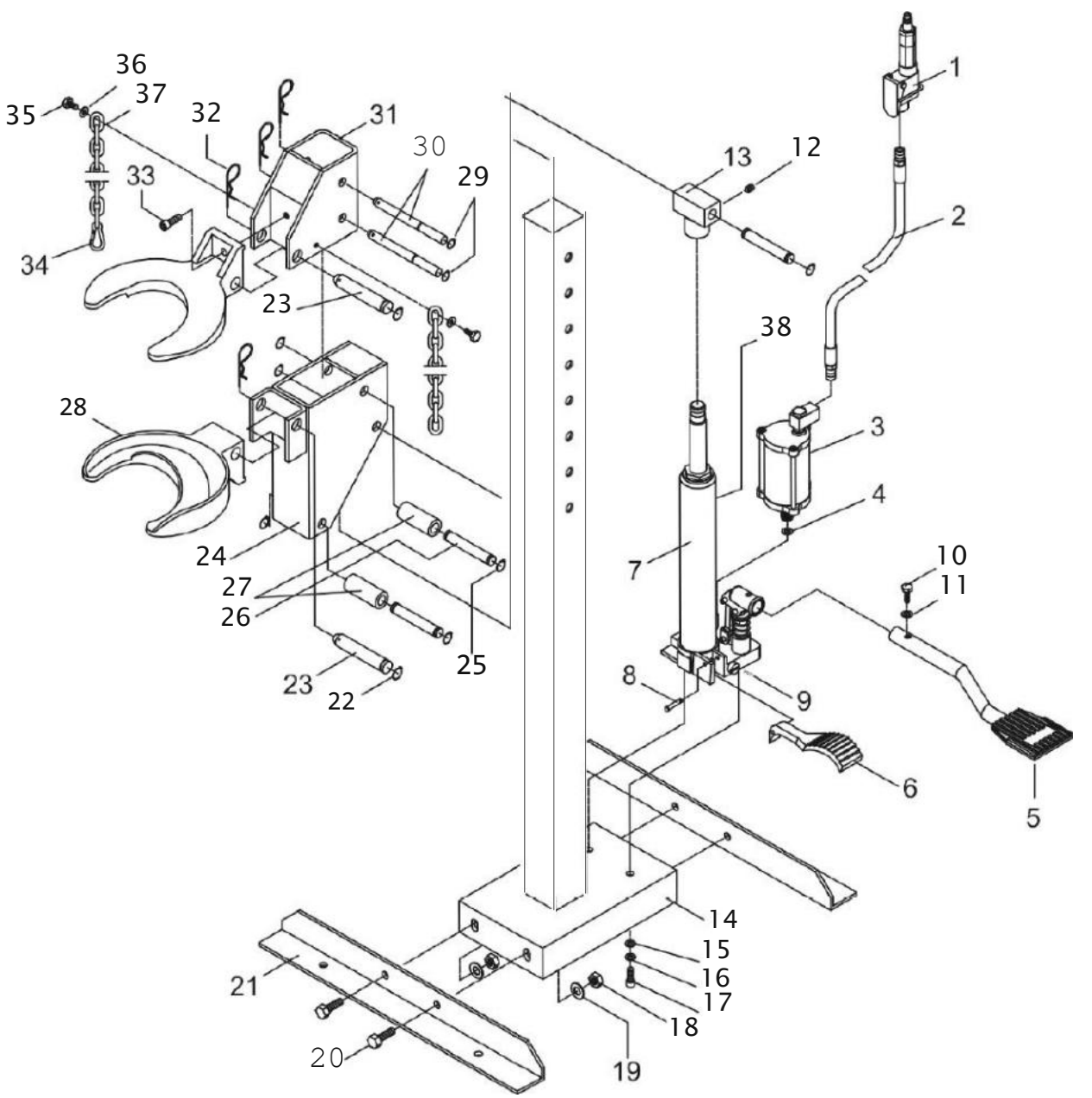
POPIS ČÁSTÍ

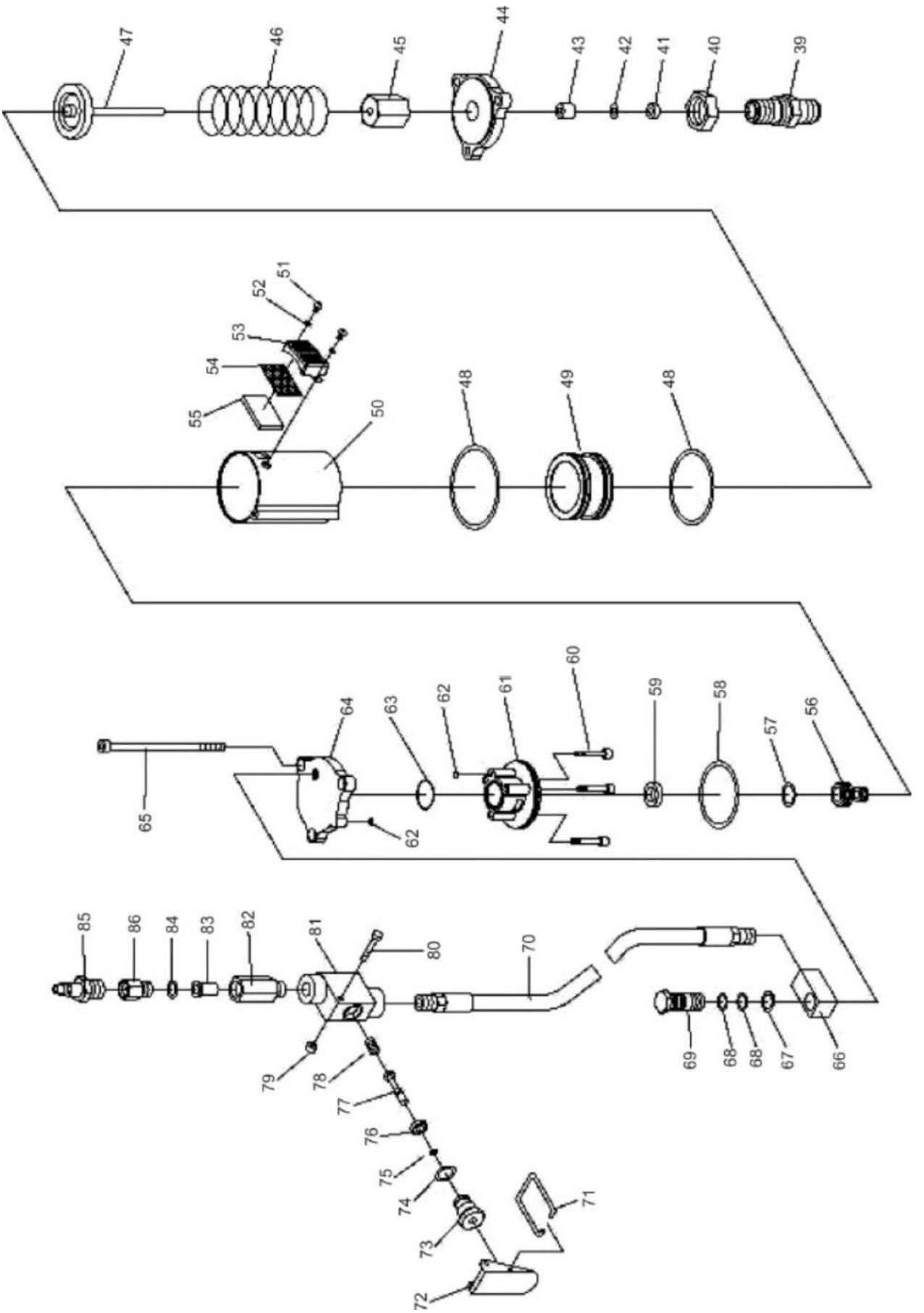
1. Pneumatický ventil
2. Pneumatická hadice
3. Pneumatický motor
4. Podložka
5. Pedál
6. Spouštěcí pedál
7. Pohonný mechanismus
8. Pojistný kolík
9. Pohonný mechanismus
10. Šroub
11. Podložka
12. Šroub
13. T-konektor
14. Základna
15. Podložka
16. Zajišťovací podložka
17. Šroub
18. Matice
19. Podložka
20. Šroub
21. Upevňovací úhelník
22. Zajištění Seeger
23. Zajišťovací kolík
24. Dolní část podpěry
25. Zajištění Seeger
26. Kolík
27. Válec
28. Talíř

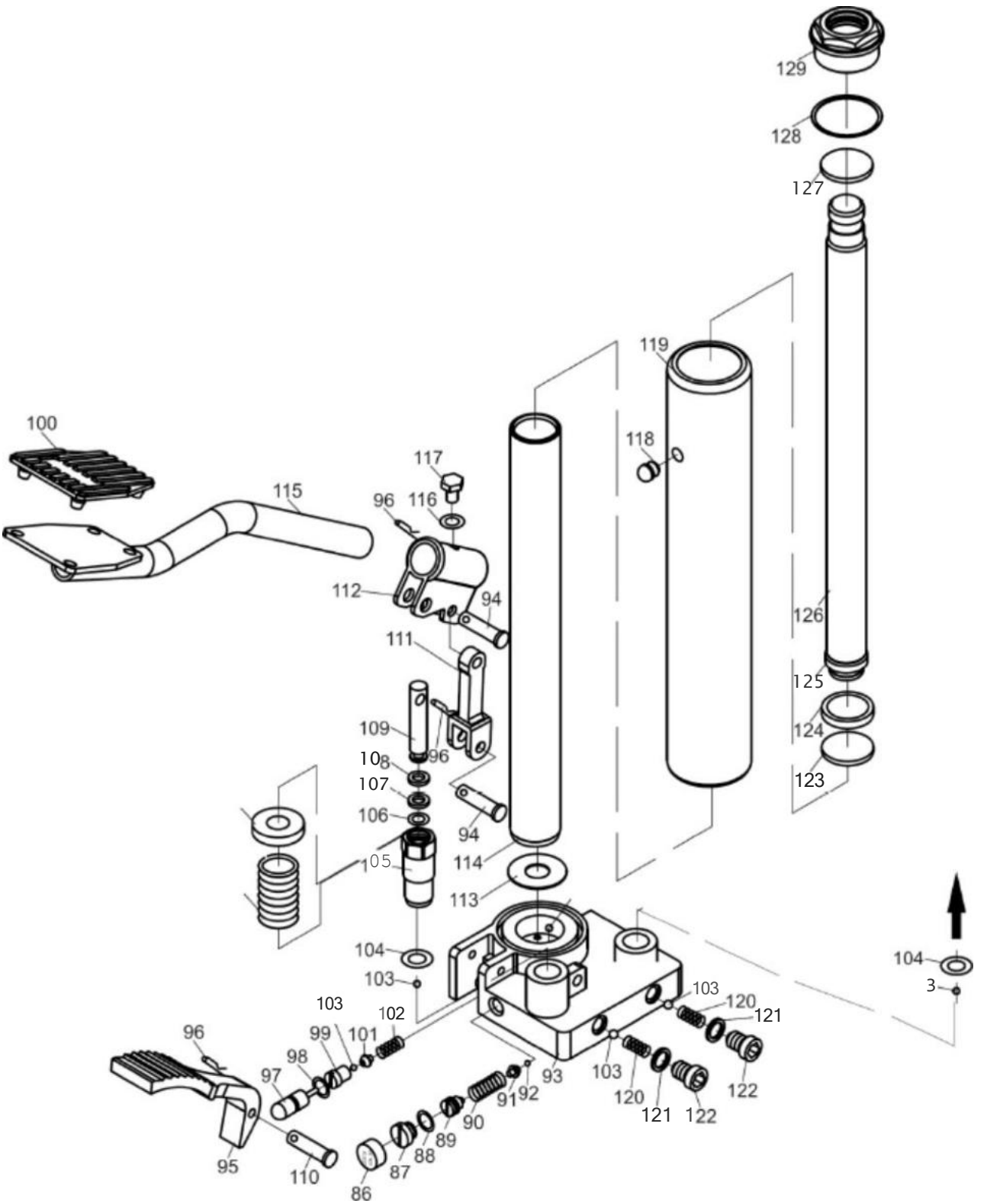
28A. Talíř

29. Kroužek
30. Zajišťovací kolík
31. Horní část podpěry
32. Pojistný kolík
33. Šroub
34. Zajišťovací kroužek
35. Šroub
36. Podložka
37. Zajišťovací řetěz
39. Pumpový válec
40. Matice
41. Těsnicí kroužek
42. Kroužek
43. Kroužek
44. Zásuvka válce
45. Matice
46. Pružina
47. Píst čerpadla
48. O-kroužek
49. Píst
50. Válec
51. Šroub
52. Podložka
53. Ochranný kryt
54. Filtr
55. Tlumič
56. Pístek
57. O-kroužek
58. O-kroužek
59. Těsnicí kroužek
60. Šroub
61. Kroužek
62. O-kroužek
63. O-kroužek
64. Kryt válce
65. Šroub
66. Zásuvka konektoru
67. Bezpečnostní kroužek
68. O-kroužek
68. Spojka
69. Pneumatická hadice
70. Zajišťovací páka
71. Páka
72. Matice
73. O-kroužek
74. O-kroužek
75. Těsnění
76. Šoupátko
77. Zajišťovací matice
78. Šroub
79. Ventil
80. Šroub
81. Kryt
82. O-kroužek
83. Rychlospojka
84. Konektorová zásuvka
85. Kryt
86. Šroub
87. O-kroužek
88. Šroub
89. Pružina
90. Kuličková matice
91. Kulička
92. Základna
93. Kolík
94. Pedál
96. Pojistka
97. Šroub

98. O-kroužek
99. Šroub
100.Podložka
101.Pouzdro pístu
102.O-kroužek
103.Kulička
104.Podložka
105.Pouzdro pístu
106.O-kroužek
107.Kroužek
108. Prachové těsnění
109.Píst
110.Šroub
111.Spojka
112.Sedlo
113.Podložka
114.Válec
115.Pedál
116.Podložka
117.Šroub
118.Víčko výplně
119. Nádrž
120. Pružina
121. Podložka
122. Šroub
123. O-kroužek
124. Kroužek
125. Ochrana Seeger
126. Válec
127. O-kroužek
128. Kroužek
129. Kryt válce




47
46
45
44
43
42
41
40
39
51
52
53
54
55
50
48
49
48
60
64
63
62
61
59
58
57
56
65
62
85
86
84
83
82
81
80
70
79
78
77
76
75
74
73
72
71
69
68
68
67
66


129
128
127
119
118
100
117
115
96
116
112
94
111
126
125
109
96
124
108
107
123
106
94
105
114
113
104
103
104
3
103
120
121
103
102
96
99
101
98
97
93
103
120
121
122
122
92
91
90
89
88
87
95
110
86

CE

Poslední dvě číslice roku označení CE - 22

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

Hydraulický stahovák pružin (talířový)
Typ: G02077, Model: ST605454A(B)

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady: 2006/42/ES ze dne 17. května 2006.
o strojích, měnící směrnici 95/16/ES,
a normy EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
je identický s exemplářem, který je předmětem certifikátu posouzení typu
CE č. 0B170614.JMTUW89 ze dne 14.06.2019
vydaného ENTE CERTIFICATIONE MACCHINE Srl
Via Ca' Bella, 243 - Loc. Castello di Serravalle - 40053 Valsamoggia (BO)
Tel.: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156
Web: http//:www.entecerma.it E-mail: info@entecerma.it
Identifikační číslo notifikované osoby: 1282

Toto Prohlášení o shodě CE ztrácí platnost, pokud je produkt změněn nebo přepracován bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace odpovídá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.12.2022
Místo a datum vystavení

Larysa Kowalczyk
Příjmení, jméno a pozice oprávněné osoby

Übersetzung der Originalanleitung



BEDIENUNGSANLEITUNG

Hydraulischer Federspanner (Teller-Typ)
Typ: G02077, Modell: ST605454A(B)



DE

Hergestellt für
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Str. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Das Verständnis aller Anweisungen, die für die sichere Nutzung und Handhabung erforderlich sind, sowie das Verständnis aller Risiken, die während des Betriebs des Geräts auftreten können, liegt in der Verantwortung des Benutzers.





ACHTUNG!!

Aufgrund ständiger Produktverbesserungen sind die in der Anleitung enthaltenen Bilder und Zeichnungen nur beispielhaft und können von dem gekauften Produkt abweichen. Diese Unterschiede können nicht als Grundlage für Reklamationen dienen.

TECHNISCHE DATEN

Max. Federdurchmesser: 400mm
Arbeitsbereich: 210-570mm

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

1. Überprüfen Sie, ob lokale Vorschriften und Bestimmungen die Verwendung des Abziehers einschränken.
2. Tragen Sie Handschuhe und Schutzbrille.
3. Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.
4. Stellen Sie den Hebel auf eine feste und stabile Oberfläche.
5. Ziehen Sie lose Kleidung und Schmuck aus. Binden Sie lange Haare zusammen.
6. Tragen Sie Schutzkleidung.
7. Machen Sie sich mit allen Sicherheitsvorschriften und lokalen Vorschriften zur Verwendung des Abziehers vertraut und befolgen Sie diese.
8. Überlasten Sie den Abzieher nicht.
9. Lassen Sie ungeschulte Personen den Abzieher nicht verwenden.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN VOR DER ARBEIT

1. Der Abzieher ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen.
2. Verwenden Sie ihn nur für die Aufgaben, für die der Abzieher vorgesehen ist.
3. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob Teile beschädigt oder locker sind.
4. Die Halterung und die Druckfeder sollten fest am Boden befestigt sein.
5. Tragen Sie Schmiermittel auf die Vorder- und Rückseite des vertikalen Balkens auf, um das Gleiten der unteren und oberen Halterung und der Rollen zu erleichtern.
6. Verwenden Sie den Abzieher nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
7. Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob alle Schrauben und Bolzen gut befestigt und nicht abgenutzt sind. Alle lockeren Teile sollten angezogen und abgenutzte Teile ersetzt werden.
8. Stellen Sie sicher, dass die unteren und oberen Füße, Stützen und ihre Befestigungsbolzen ordnungsgemäß befestigt sind. Sicherungsstifte und Sicherungsringe müssen ebenfalls ordnungsgemäß befestigt sein.
9. Stellen Sie vor dem Abziehen der Feder sicher, dass die Schraubenspitzen richtig positioniert und in den Greifern gesichert sind.
10. Passen Sie immer die Sicherheitskette an die Halterung und die Feder an. Stellen Sie sicher, dass die Kette nicht verdreht ist.
11. Stellen Sie sicher, dass alle Kennzeichnungen und Aufkleber auf dem Produkt lesbar sind.
12. Stehen Sie beim Abziehen der Federn immer auf einer Seite des Abziehers.

ACHTUNG! Überlasten Sie das Gerät nicht! Stoppen Sie das Abziehen der Federn, bevor sich die Enden der Federn berühren.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN NACH DER ARBEIT

1. Wenn der Abzieher nicht verwendet wird, reinigen Sie ihn und lagern Sie ihn an einem trockenen, sicheren Ort, der für Kinder unzugänglich ist.
2. Halten Sie den Abzieher in gutem Zustand:

- Ersetzen oder reparieren Sie alle beschädigten Teile.

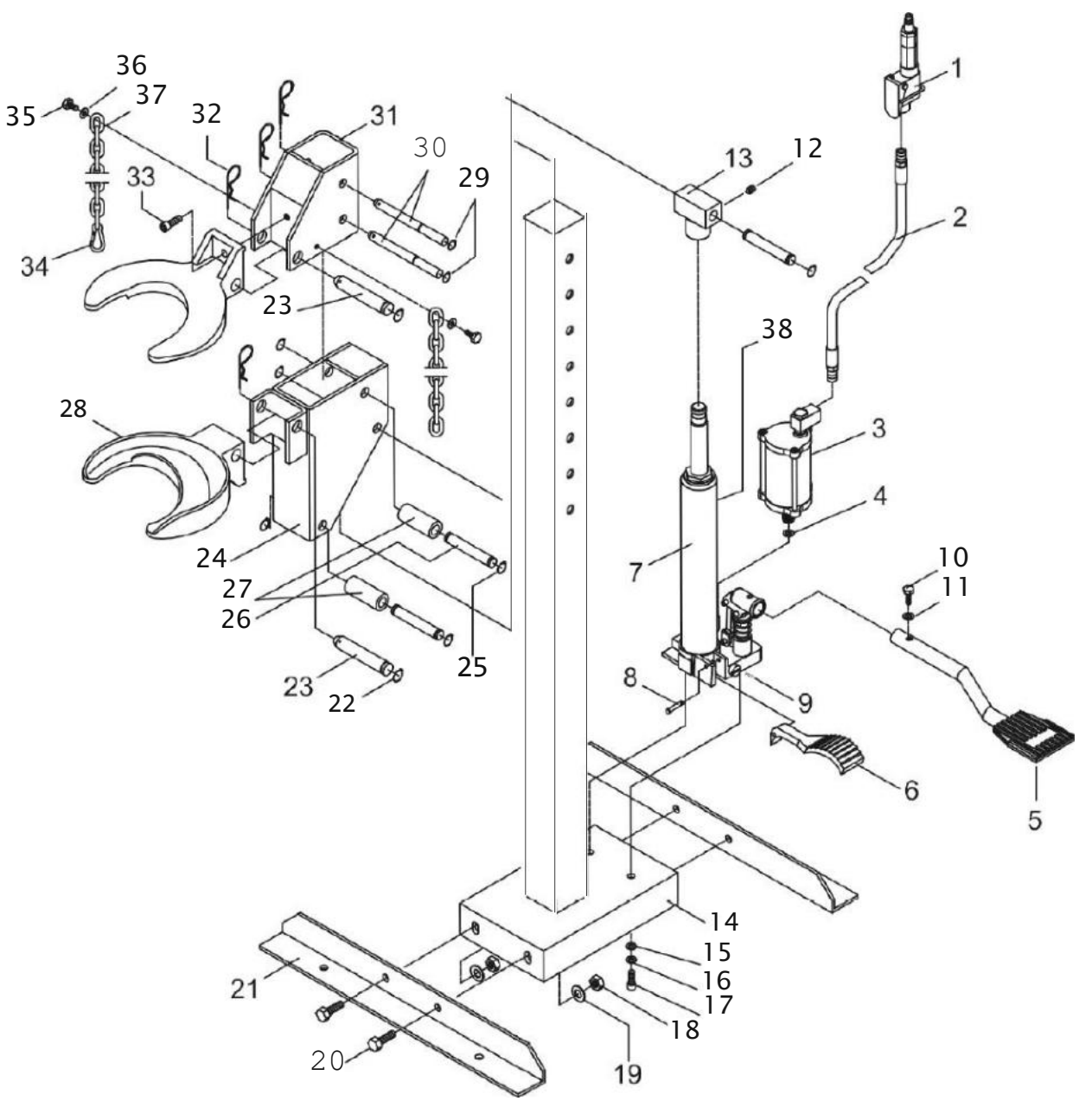
MONTAGE

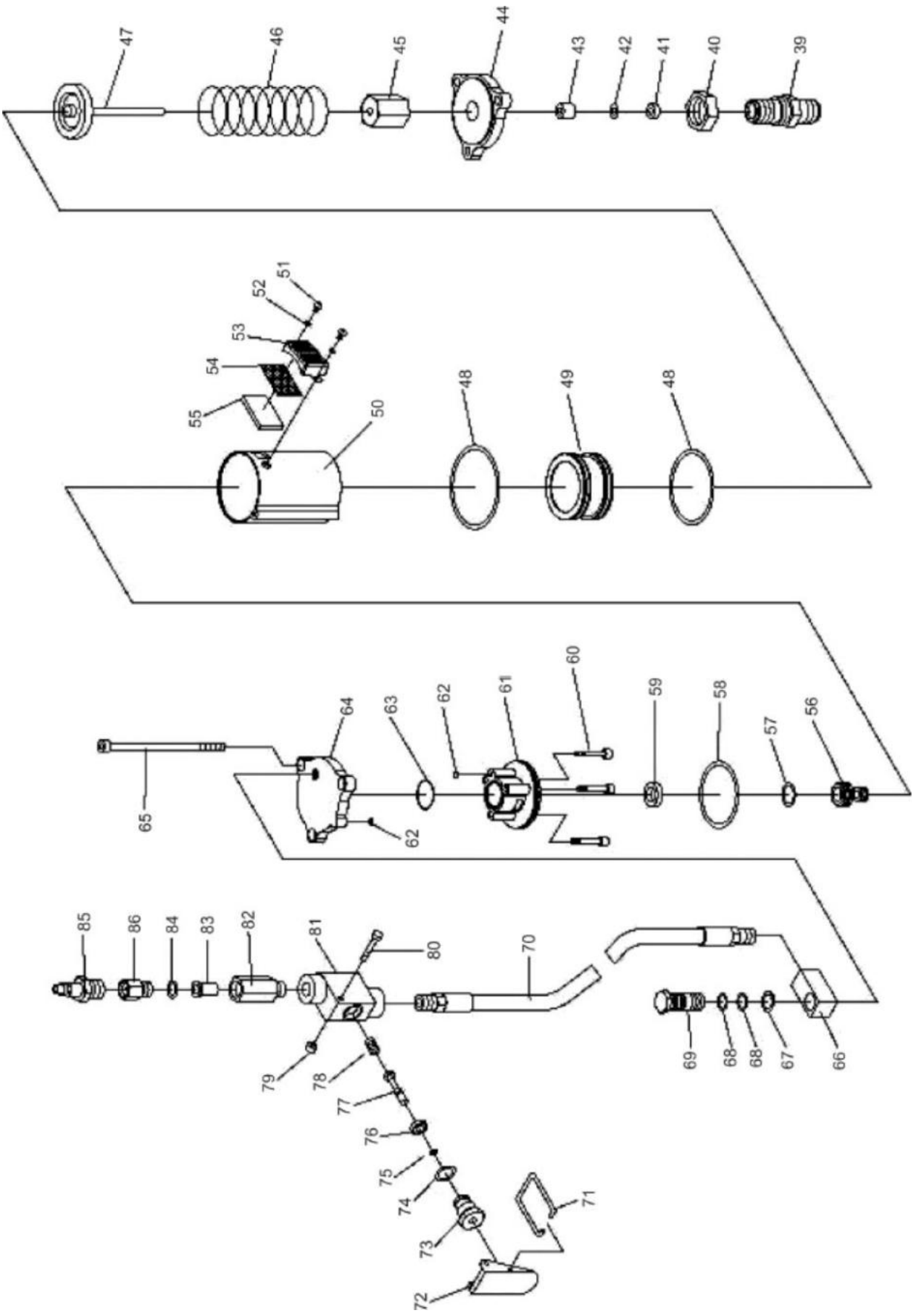
1. Der Abzieher erfordert eine minimale Montage.
2. Befestigen Sie die Winkel an der Basis mit Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben. Stellen Sie sicher, dass der Winkel sicher an der Basis befestigt ist, da dies die Elemente sind, die für die Stabilität des Geräts und die Befestigung des Abziehers am Boden verantwortlich sind.
3. Bauen Sie das Pedal in die Buchse ein und sichern Sie es mit einer Schraube und Unterlegscheiben.
4. Drücken Sie den Ring in die Rillen der Sicherungsbolzen.
5. Bewegen Sie den oberen Teil der Halterung auf die richtige Höhe und passen Sie die Löcher an. Sichern Sie sie mit Ringen und Sicherungsstiften.
6. Zwei Platten sind im Set enthalten. Wählen Sie ein Paar Platten, befestigen Sie sie an der oberen und unteren Balken und sichern Sie sie mit einer Schraube, einem Sicherungsstift und einem Sicherungsring.
7. Der Abzieher muss am Boden befestigt werden, um die Sicherheit bei der Benutzung zu gewährleisten.

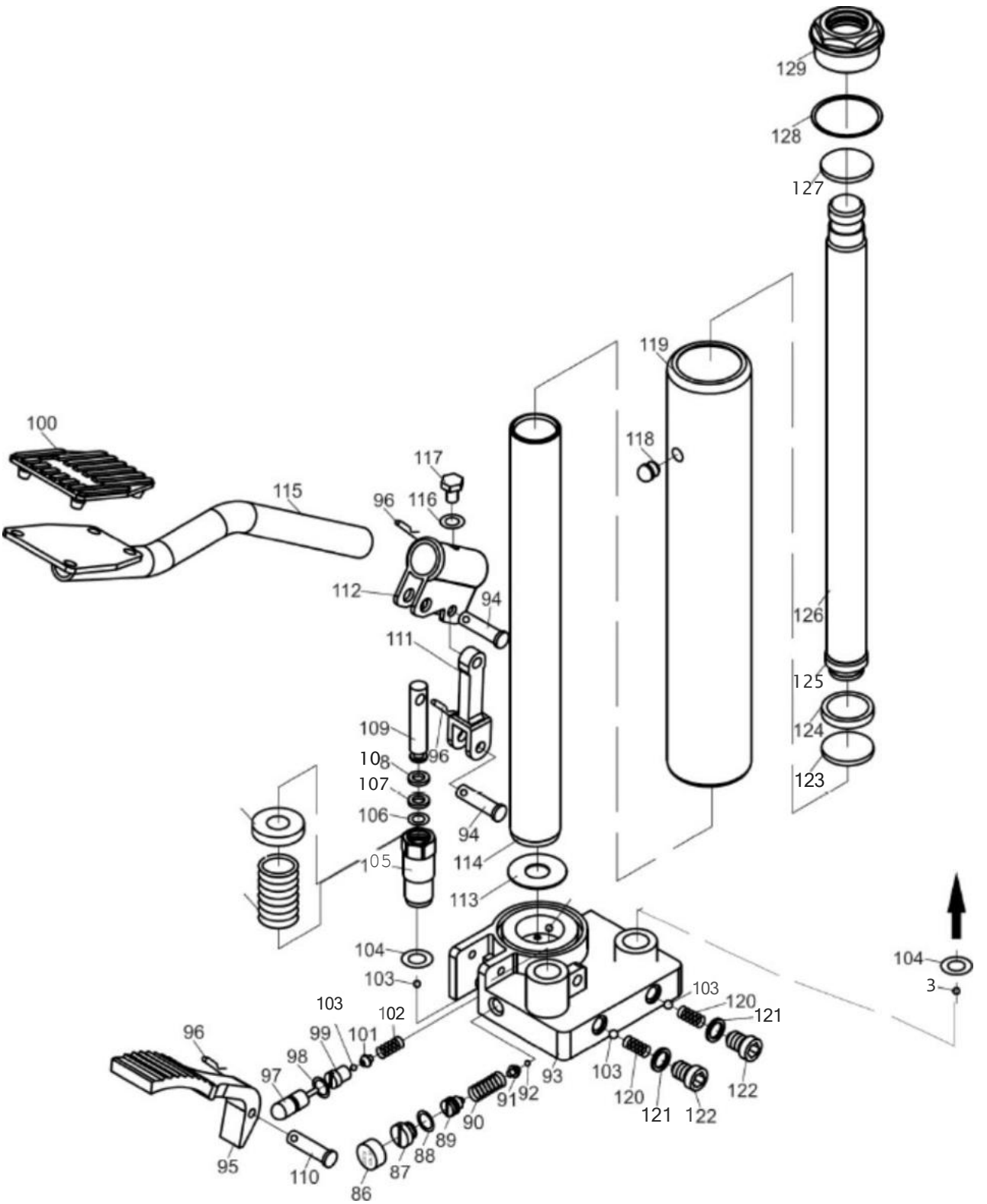
TEILEBESCHREIBUNG

1. Pneumatisches Ventil
2. Pneumatisches Rohr
3. Pneumatischer Motor
4. Unterlegscheibe
5. Pedal
6. Auslöser-Pedal
7. Zylinder
8. Sicherungsstift
9. Zylinder
10. Schraube
11. Unterlegscheibe
12. Schraube
13. T-Stück
14. Basis
15. Unterlegscheibe
16. Sicherungss cheibe
17. Schraube
18. Mutter
19. Unterlegscheibe
20. Schraube
21. Befestigungs winkel
22. Seeger-Sicherung
23. Sicherungsbolzen
24. Unterer Teil der Halterung
25. Seeger-Sicherung
26. Bolzen
27. Welle
28. Platte 28A. Platte
29. Ring
30. Sicherungsbolzen
31. Oberer Teil der Halterung
32. Sicherungsstift
33. Schraube
34. Sicherungsri ng
35. Schraube
36. Unterlegscheibe
37. Sicherheitskette
39. Pumpenzylinder
40. Mutter
41. Dichtungsring
42. Ring
43. Ring
44. Zylinderbuchse
45. Mutter
46. Feder
47. Pumpenkolben
48. O-Ring
49. Kolben
50. Zylinder
51. Schraube
52. Unterlegscheibe
53. Schutzabdeckung
54. Filter
55. Dämpfungs-Einsatz
56. Kolbenstange
57. O-Ring
58. O-Ring
59. Dichtungsring
60. Schraube
61. Ring
62. O-Ring
63. O-Ring
64. Zylinderabdeckung
65. Schraube
66. Steckdose
67. Sicherungsri ng
68. O-Ring
69. Verbindung
70. Pneumatikschlauch
71. Sperrhebel
72. Hebel
73. Mutter
74. O-Ring
75. O-Ring
76. Dichtung
77. Drosselklappe
78. Sperrmutter
79. Schraube
80. Ventil
81. Schraube
82. Abdeckung
83. O-Ring
84. Schnellkupplung
85. Steckdose
86. Abdeckung
87. Schraube
88. O-Ring
89. Schraube
90. Feder
91. Kugel-Mutter
92. Kugel
93. Basis
94. Stift
95. Pedal
96. Sicherung
97. Schraube

98. O-Ring
99. Schraube
100. Unterlegscheibe
101. Kolbengehäuse
102. O-Ring
103. Kugel
104. Unterlegscheibe
105. Kolbengehäuse
106. O-Ring
107. Ring
108. Staubdichtung
109. Kolben
110. Schraube
111. Verbindungsstück
112. Sitz
113. Unterlegscheibe
114. Zylinder
115. Pedal
116. Unterlegscheibe
117. Schraube
118. Einfülldeckel
119. Tank
120. Feder
121. Unterlegscheibe
122. Schraube
123. O-Ring
124. Ring
125. Seegerschutz
126. Zylinder
127. O-Ring
128. Ring
129. Zylinderdeckel




47
46
45
44
43
42
41
40
39
51
52
53
54
55
50
48
49
48
60
64
63
62
61
59
58
57
56
65
62
85
86
84
83
82
81
80
70
79
78
77
76
75
74
73
72
71
69
68
68
67
66


129
128
127
119
118
100
117
115
96
116
112
94
126
111
125
109
124
96
108
123
107
106
94
105
114
113
104
104
103
3
103
120
121
103
102
96
99
101
98
97
93
103
120
121
122
122
92
91
90
89
88
87
95
110
86

CE

Die letzten zwei Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 22

EG-Konformitätserklärung

GEKO Sp. z o.o. Sp. k., Kietlin, Spacerowa Str. 3, 97-500
Radomsko erklärt hiermit voll verantwortlich, dass:

Hydraulischer Federspanner (Teller-Typ)
Typ: G02077, Modell: ST605454A(B)

entspricht den Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:
2006/42/EG vom 17. Mai 2006.
über Maschinen, die die Richtlinie 95/16/EG ändert,
und die Normen EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
ist identisch mit dem Exemplar, das Gegenstand des EG-
Baumusterprüfzertifikats Nr. 0B170614.JMTUW89 vom 14.06.2019 ist.
ausgestellt von ENTE CERTIFICATIONE MACCHINE Srl
Via Ca' Bella, 243 - Loc. Castello di Serravalle - 40053 Valsamoggia (BO)
Tel.: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156
Web: http//:www.entecerma.it E-Mail: info@entecerma.it
Identifikationsnummer der benannten Stelle: 1282

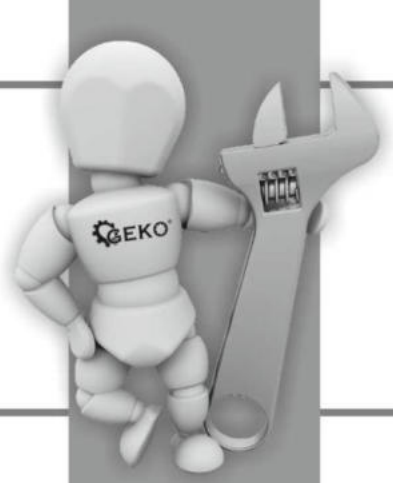
Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers geändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation verantwortlich:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Str. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.12.2022
Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk
Nachname, Vorname und Position der bevollmächtigten Person

Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Υδραυλικός αποσυμπιεστής ελατηρίων (τύπου δίσκου)

Τύπος: G02077, Μοντέλο: ST605454A(B)

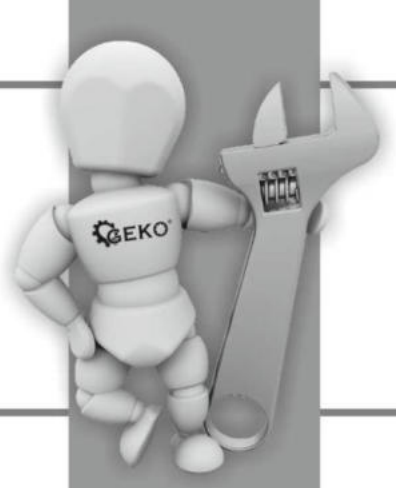
EL



Παραγωγή για
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, οδός Spacerowa
3 97-500 Radomsko
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης. Η κατανόηση όλων των οδηγιών που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία καθώς και η κατανόηση όλων των κινδύνων, που μπορεί να προκύψουν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής ανήκει στις υποχρεώσεις του χρήστη.





ΠΡΟΣΟΧΗ!!

Λόγω της συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στις οδηγίες έχουν ενδεικτικό χαρακτήρα και μπορεί να διαφέρουν από το αγορασθέν προϊόν. Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν βάση για αξίωση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Μέγ. διάμετρος ελατηρίων: 400mm
Εύρος εργασίας: 210-570mm

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Ελέγξτε αν οποιοιδήποτε κανονισμοί και τοπικοί νόμοι περιορίζουν τη χρήση του αποσπαστή.
2. Φορέστε γάντια και προστατευτικά γυαλιά.
3. Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καθαρό και κατάλληλα φωτισμένο.
4. Το ανυψωτικό τοποθετήστε το σε σταθερή και σταθερή επιφάνεια.
5. Αφαιρέστε τα χαλαρά ρούχα και τα κοσμήματα. Δέστε τα μακριά μαλλιά.
6. Φορέστε προστατευτικά ρούχα.
7. Γνωρίστε και εφαρμόστε όλους τους κανόνες ασφαλείας και τους τοπικούς κανονισμούς που σχετίζονται με τη χρήση του αποσπαστή.
8. Μην υπερφορτώνετε τον αποσπαστή.
9. Μην επιτρέπετε σε μη εκπαιδευμένα άτομα να χρησιμοποιούν τον αποσπαστή.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

1. Ο αποσπαστής δεν είναι παιχνίδι. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με αυτό.
2. Χρησιμοποιήστε το μόνο για τις εργασίες για τις οποίες προορίζεται ο αποσπαστής.
3. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε αν τα μέρη είναι κατεστραμμένα ή χαλαρά.
4. Η βάση και το ελατήριο πίεσης πρέπει να είναι καλά στερεωμένα στο έδαφος.
5. Εφαρμόστε γράσο στην μπροστινή και πίσω πλευρά της κατακόρυφης δοκού, θα διευκολύνει την ολίσθηση της κάτω και άνω βάσης και των κυλίνδρων.
6. Μην χρησιμοποιείτε τον αποσπαστή αν λείπουν μέρη ή είναι κατεστραμμένα.
7. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε αν όλες οι βίδες και οι άξονες είναι καλά στερεωμένες και δεν είναι φθαρμένες. Όλα τα χαλαρά μέρη πρέπει να σφίγγονται και τα φθαρμένα - να αντικαθίστανται.
8. Βεβαιωθείτε ότι οι κάτω και άνω βάσεις, οι υποστηρίξεις και οι συνδετήρες τους είναι σωστά στερεωμένοι. Οι ασφάλειες και οι δακτύλιοι ασφαλείας πρέπει επίσης να είναι σωστά στερεωμένοι.
9. Πριν ξεκινήσετε την αποσύνθεση του ελατηρίου, βεβαιωθείτε ότι οι άκρες των βιδών είναι σωστά τοποθετημένες και ασφαλισμένες στις λαβές.
10. Πάντα προσαρμόστε την αλυσίδα ασφαλείας στη βάση και το ελατήριο. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα δεν είναι στριμμένη.
11. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ενδείξεις και οι ετικέτες στο προϊόν είναι ευανάγνωστες.
12. Κατά την αποσύνθεση των ελατηρίων, πάντα σταθείτε από τη μία πλευρά του αποσπαστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην επιτρέψετε την υπερφόρτωση της συσκευής! Σταματήστε την αποσύνθεση των ελατηρίων πριν οι άκρες των ελατηρίων αγγίξουν.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΕΤΑ ΤΗ ΛΗΞΗ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

1. Όταν ο αποσπαστής δεν χρησιμοποιείται, καθαρίστε τον και αποθηκεύστε τον σε ξηρό, ασφαλές μέρος μακριά από τα παιδιά.
2. Διατηρήστε τον αποσπαστή σε καλή κατάσταση:
- Αντικαταστήστε ή επισκευάστε όλα τα κατεστραμμένα μέρη.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

1. Ο αποσπαστής απαιτεί ελάχιστη συναρμολόγηση.
2. Στερεώστε τις γωνίες στη βάση χρησιμοποιώντας βίδες, παξιμάδια και ροδέλες. Βεβαιωθείτε ότι η γωνία είναι ασφαλώς στερεωμένη στη βάση, καθώς είναι στοιχεία που ευθύνονται για τη σταθερότητα της συσκευής και τη στερέωση του αποσπαστή στο έδαφος.
3. Εγκαταστήστε το πεντάλ στη θήκη και ασφαλίστε το με βίδα και ροδέλα.
4. Σπρώξτε το δαχτυλίδι στις αυλακώσεις των ασφαλιστικών άξονων.
5. Μετακινήστε το άνω μέρος της βάσης στο κατάλληλο ύψος και προσαρμόστε τις τρύπες. Ασφαλίστε το με δακτυλίους και ασφάλειες.
6. Δύο πλάκες περιλαμβάνονται στο σετ. Επιλέξτε ένα ζευγάρι πιάτων, στερεώστε τα στην άνω και κάτω δοκό και ασφαλίστε τα με βίδα, ασφάλεια και δακτύλιο.
7. Ο αποσπαστής πρέπει να στερεωθεί στο έδαφος για να διασφαλιστεί η ασφάλεια κατά τη χρήση.

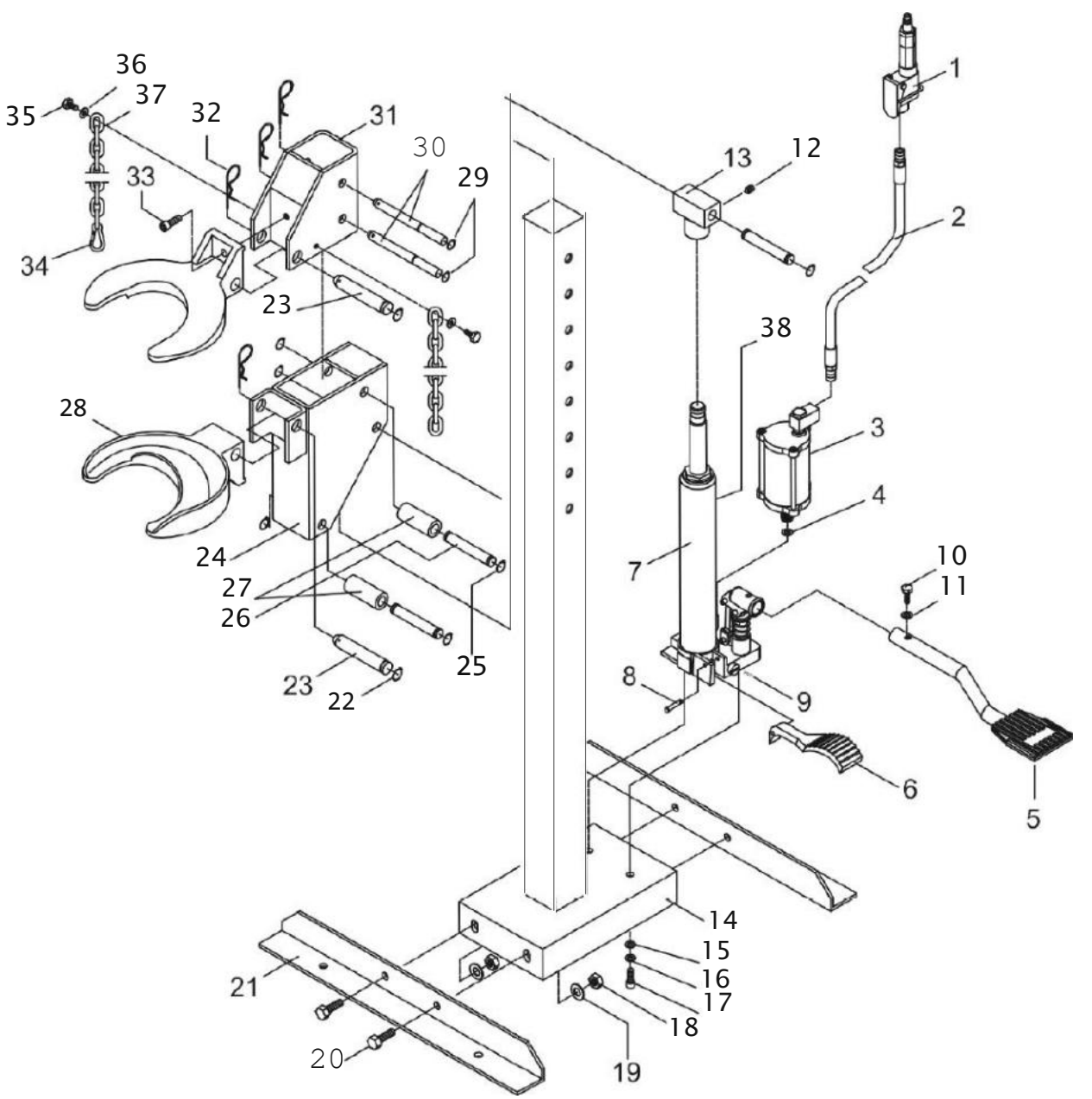
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΕΡΩΝ

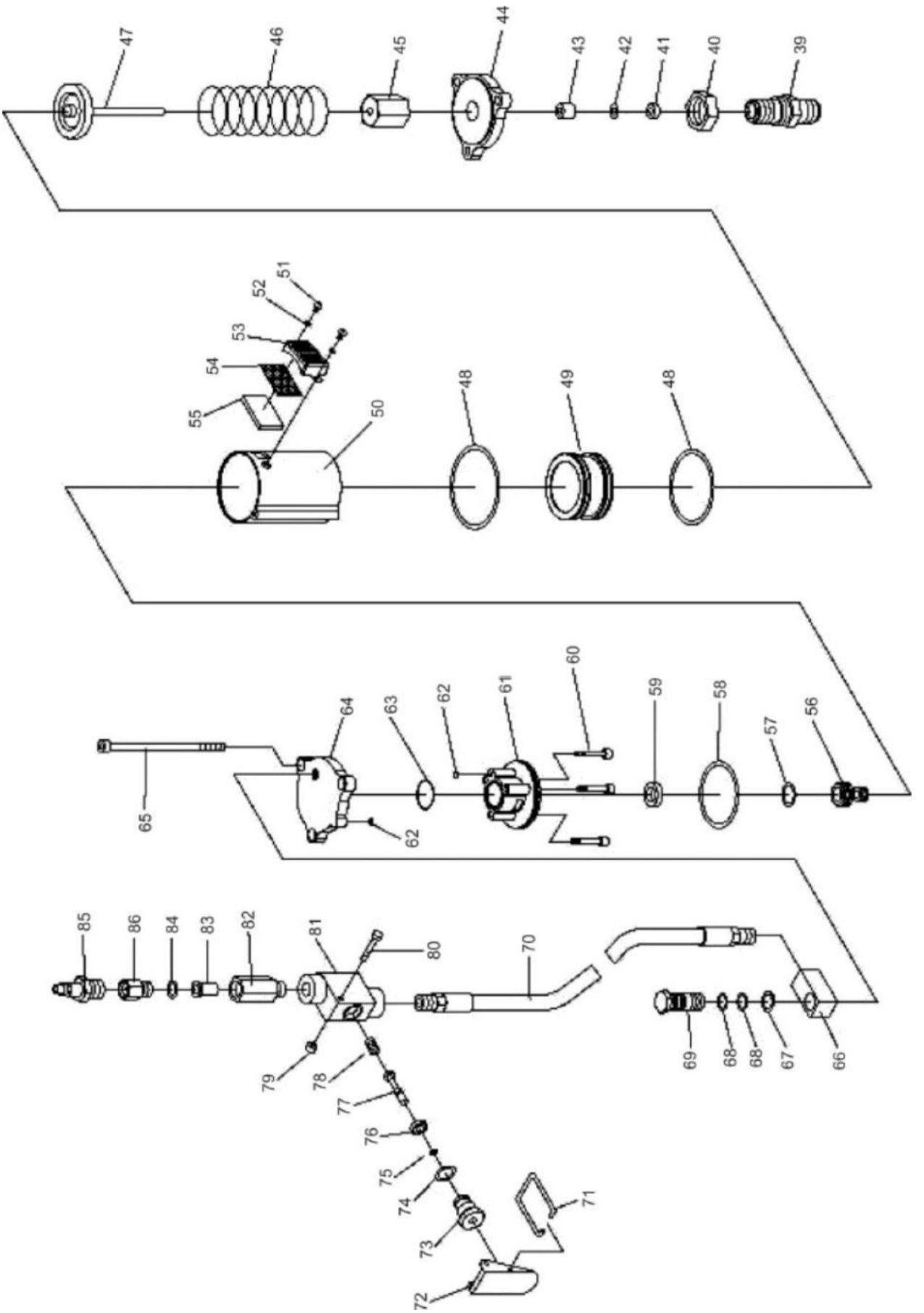
1. Πνευματική βαλβίδα
2. Πνευματικός σωλήνας
3. Πνευματική μηχανή
4. Ροδέλα
5. Πεντάλ
6. Πεντάλ απελευθέρωσης
7. Ενεργοποιητής
8. Ασφάλεια
9. Ενεργοποιητής
10. Βίδα
11. Ροδέλα
12. Βίδα
13. Σύνδεσμος τύπου Τ
14. Βάση
15. Ροδέλα
16. Ροδέλα ασφαλείας
17. Βίδα
18. Παξιμάδι
19. Ροδέλα
20. Βίδα
21. Γωνία στερέωσης
22. Ασφάλιση Seeger
23. Ασφαλιστικός άξονας
24. Κάτω μέρος της βάσης
25. Ασφάλιση Seeger
26. Άξονας
27. Κύλινδρος
28. Πλάκα

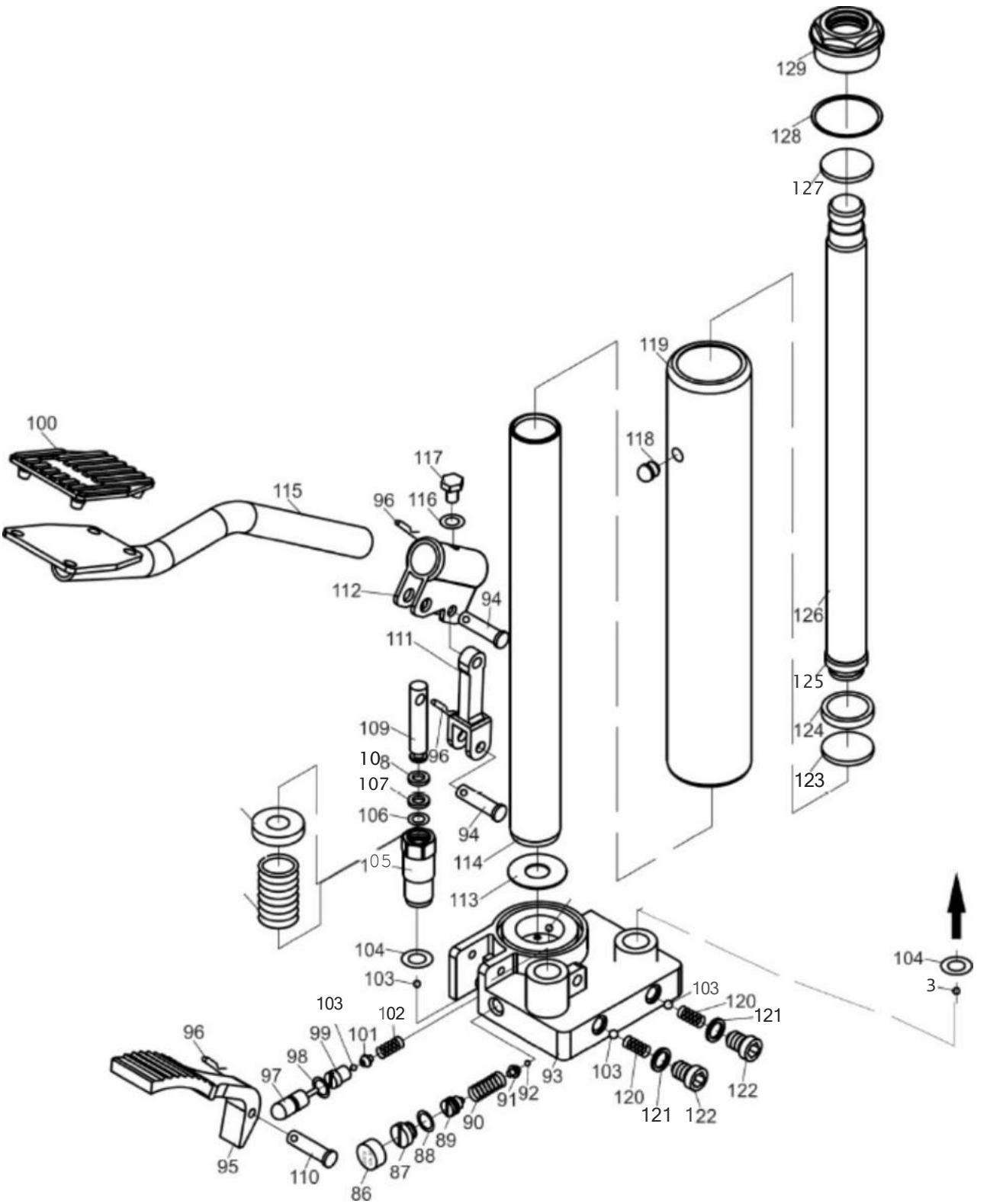
28Α. Πλάκα

29. Δακτύλιος
30. Ασφαλιστικός άξονας
31. Άνω μέρος της βάσης
32. Ασφάλεια
33. Βίδα
34. Δακτύλιος ασφαλείας
35. Βίδα
36. Ροδέλα
37. Αλυσίδα ασφαλείας
39. Κύλινδρος αντλίας
40. Παξιμάδι
41. Δακτύλιος σφράγισης
42. Δακτύλιος
43. Δακτύλιος
44. Θήκη κυλίνδρου
45. Παξιμάδι
46. Ελατήριο
47. Έμβολο αντλίας
48. O-ring
49. Έμβολο
50. Κύλινδρος
51. Βίδα
52. Ροδέλα
53. Προστατευτική κάλυψη
54. Φίλτρο
55. Απορροφητής κραδασμών
56. Έμβολο
57. O-ring
58. O-ring
59. Σφραγιστικός δακτύλιος
60. Βίδα
61. Δακτύλιος
62. O-ring
63. O-ring
64. Κάλυμμα κυλίνδρου
65. Βίδα
66. Υποδοχή σύνδεσης
67. Δακτύλιος ασφαλείας
68. O-ring
69. Σύνδεσμος
70. Πνευματικός σωλήνας
71. Μηχανισμός κλειδώματος
72. Μοχλός
73. Παξιμάδι
74. O-ring
75. O-ring
76. Σφράγιση
77. Πεταλούδα
78. Κλειδώματος παξιμάδι
79. Βίδα
80. Βαλβίδα
81. Βίδα
82. Κάλυψη
83. O-ring
84. Γρήγορη σύνδεση
85. Υποδοχή σύνδεσης
86. Κάλυψη
87. Βίδα
88. O-ring
89. Βίδα
90. Ελατήριο
91. Σφαιρικό παξιμάδι
92. Μπάλα
93. Βάση
94. Άξονας
95. Πετάλι
96. Σφήνα
97. Βίδα

98. Δακτύλιος
99. Μπουλόνι
100.Ροδέλα
101.Περίβλημα εμβόλου
102.Δακτύλιος
103.Μπάλα
104.Ροδέλα
105.Περίβλημα εμβόλου
106.Δακτύλιος
107.Δακτύλιος
108. Σφραγίδα σκόνης
109.Έμβολο
110.Μπουλόνι
111.Σύνδεσμος
112.Κάθισμα
113.Ροδέλα
114.Κύλινδρος
115.Πεντάλ
116.Ροδέλα
117.Μπουλόνι
118.Καπάκι πλήρωσης
119. Δεξαμενή
120. Ελατήριο
121. Ροδέλα
122. Μπουλόνι
123. Ο-δακτύλιος
124. Δακτύλιος
125. Προστασία Seeger
126. Κύλινδρος
127. Ο-δακτύλιος
128. Δακτύλιος
129. Κάλυμμα κυλίνδρου




47
46
45
44
43
42
41
40
39
51
52
53
54
55
50
48
49
48
60
64
63
62
61
59
58
57
56
65
62
85
86
84
83
82
81
80
70
79
78
77
76
75
74
73
72
71
69
68
68
67
66


129
128
127
119
118
100
117
115
96
116
112
94
126
111
125
109
124
96
108
123
107
106
94
105
114
113
104
104
103
3
103
103
120
121
102
96
99
101
98
97
93
103
120
122
121
122
92
91
90
89
88
87
95
110
86

CE

Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους που αναγράφεται η σήμανση CE - 22

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500
Radomsko δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Υδραυλικός αποσυμπιεστής ελατηρίων (τύπου δίσκου)
Τύπος: G02077, Μοντέλο: ST605454A(B)

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2006/42/ΕΚ της 17ης Μαΐου 2006.

σχετικά με τις μηχανές, τροποποιώντας την οδηγία 95/16/ΕΚ,
καθώς και τα πρότυπα EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
είναι ταυτόσημο με το αντίτυπο που είναι αντικείμενο του
πιστοποιητικού αξιολόγησης τύπου ΕΕ αριθ. 0B170614.JMTUW89 της
14.06.2019
που εκδόθηκε από την ENTE CERTIFICATIONE MACCHINE Srl
Via Ca' Bella, 243 - Loc. Castello di Serravalle - 40053 Valsamoggia (BO)
Τηλ.: +39 051 6705141, Φαξ: +39 051 6705156
Ιστός: http//:www.entecerma.it Email: info@entecerma.it
Αριθμός αναγνώρισης της κοινοποιημένης αρχής: 1282

Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την ισχύ της εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης υπεύθυνη είναι:
Λαρίσα Κοβαλτσίκ, Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3, 97-500 Ραντόμσκο.

Λαρίσα Κοβαλτσίκ
Επώνυμο, όνομα και θέση του
εξουσιοδοτημένου προσώπου

Κιέτλιν, 05.12.2022

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Traducción del manual original



INSTRUCCIONES DE USO

Compresor hidráulico de muelles (tipo plato)

Tipo: G02077, Modelo: ST605454A(B)

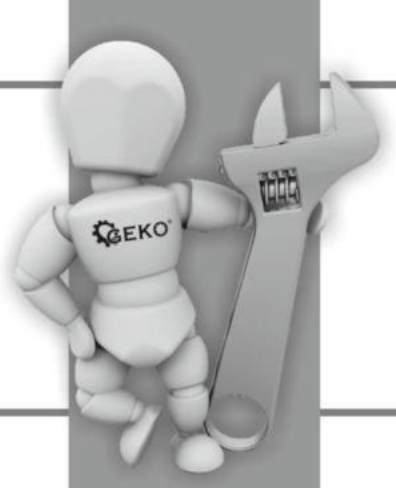


ES

Fabricado para
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, calle Spacerowa
3 97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, le pedimos que lea detenidamente estas instrucciones de uso. Familiarizarse con todas las instrucciones necesarias para un uso y manejo seguro, así como comprender todos los riesgos, que pueden surgir durante la operación del dispositivo es responsabilidad del usuario.





¡ATENCIÓN!!

Debido a la continua mejora de los productos, las fotos y dibujos incluidos en las instrucciones son solo ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido. Estas diferencias no pueden ser motivo de reclamación.

DATOS TÉCNICOS

Diámetro máximo de los resortes: 400mm
Rango de trabajo: 210- 570mm

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

1. Verifique si alguna regulación y normativa local limita el uso del extractor.
2. Use guantes y gafas de protección.
3. Mantenga el lugar de trabajo limpio y adecuadamente iluminado.
4. Coloque el elevador sobre una superficie sólida y estable.
5. Quítese la ropa suelta y las joyas. Recójase el cabello largo.
6. Use ropa de protección.
7. Familiarícese y siga todas las normas de seguridad y regulaciones locales relacionadas con el uso del extractor.
8. No sobrecargue el extractor.
9. No permita que personas no capacitadas usen el extractor.

NORMAS DE SEGURIDAD ANTES DE COMENZAR EL TRABAJO

1. El extractor no es un juguete. No permita que los niños jueguen con él.
2. Úselo solo para las tareas para las que el extractor está destinado.
3. Antes de cada uso, verifique que las piezas no estén dañadas o sueltas.
4. El soporte y el resorte de compresión deben estar firmemente fijados al suelo.
5. Aplique grasa en la parte delantera y trasera de la viga vertical, esto facilitará el deslizamiento del soporte inferior y superior y de los ejes.
6. No use el extractor si faltan piezas o están dañadas.
7. Antes de usar, verifique que todos los tornillos y pasadores estén bien fijados y no estén desgastados. Cualquier parte suelta debe ser apretada y las desgastadas deben ser reemplazadas.
8. Asegúrese de que las patas inferiores y superiores, los soportes y sus pasadores de fijación estén adecuadamente fijados. Los pasadores y anillos de seguridad también deben estar correctamente asegurados.
9. Antes de comenzar a quitar el resorte, asegúrese de que las puntas de los tornillos estén correctamente colocadas y aseguradas en las garras.
10. Siempre ajuste la cadena de seguridad al soporte y al resorte. Asegúrese de que la cadena no esté torcida.
11. Asegúrese de que todas las marcas y etiquetas en el producto sean legibles.
12. Al quitar los resortes, siempre esté de un lado del extractor.

¡ATENCIÓN! ¡No permita que el dispositivo se sobrecargue! Detenga la extracción de los resortes antes de que las puntas de los resortes se toquen.

NORMAS DE SEGURIDAD DESPUÉS DE FINALIZAR EL TRABAJO

1. Cuando el extractor no esté en uso, límpielo y guárdelo en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.
2. Mantenga el extractor en buen estado:

- Reemplace o repare todas las piezas dañadas.

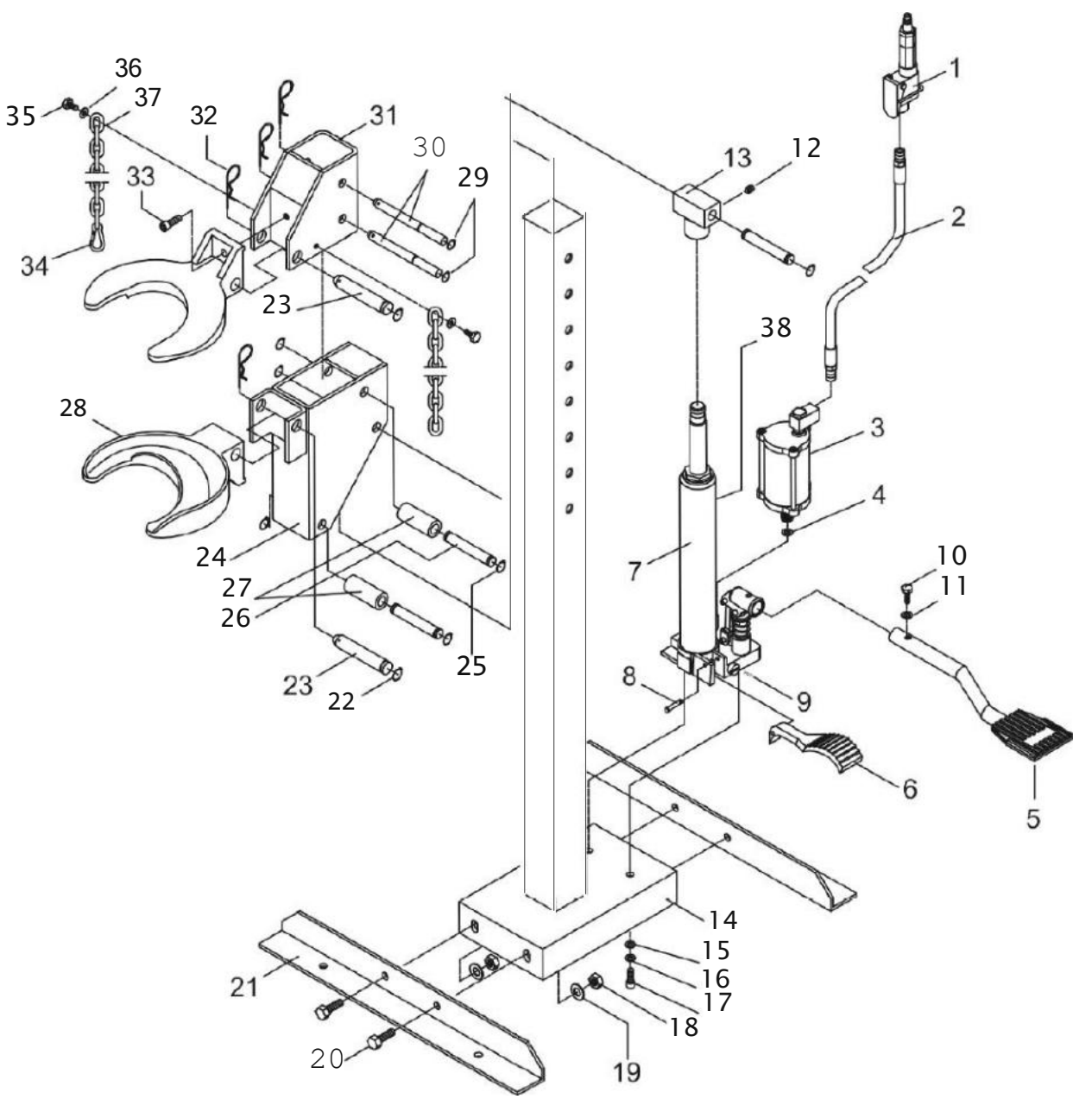
MONTAJE

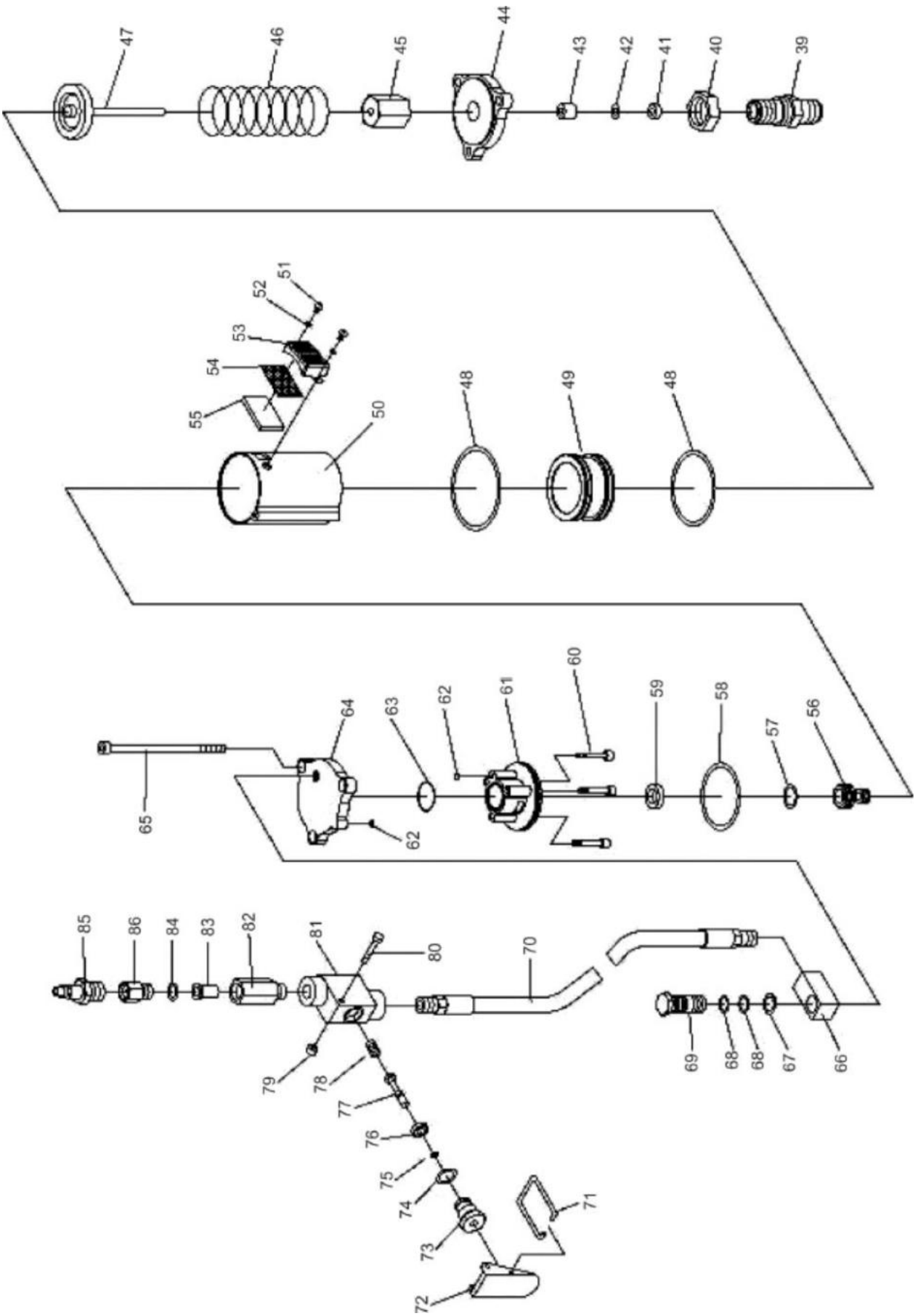
1. El extractor requiere un montaje mínimo.
2. Fije los ángulos a la base usando tornillos, tuercas y arandelas. Asegúrese de que el ángulo esté firmemente fijado a la base, ya que son elementos responsables de la estabilidad del dispositivo y de fijar el extractor al suelo.
3. Instale el pedal en el zócalo y asegúrelo con un tornillo y arandelas.
4. Empuje el anillo en las ranuras de los pasadores de seguridad.
5. Desplace la parte superior del soporte a la altura adecuada y ajuste los orificios. Asegúrelo con anillos y pasadores.
6. Se incluyen dos platos en el conjunto. Elija un par de platos, fíjelos a la viga superior e inferior y asegúrelos con un tornillo, un pasador y un anillo de retención.
7. El extractor debe fijarse al suelo para garantizar la seguridad durante su uso.

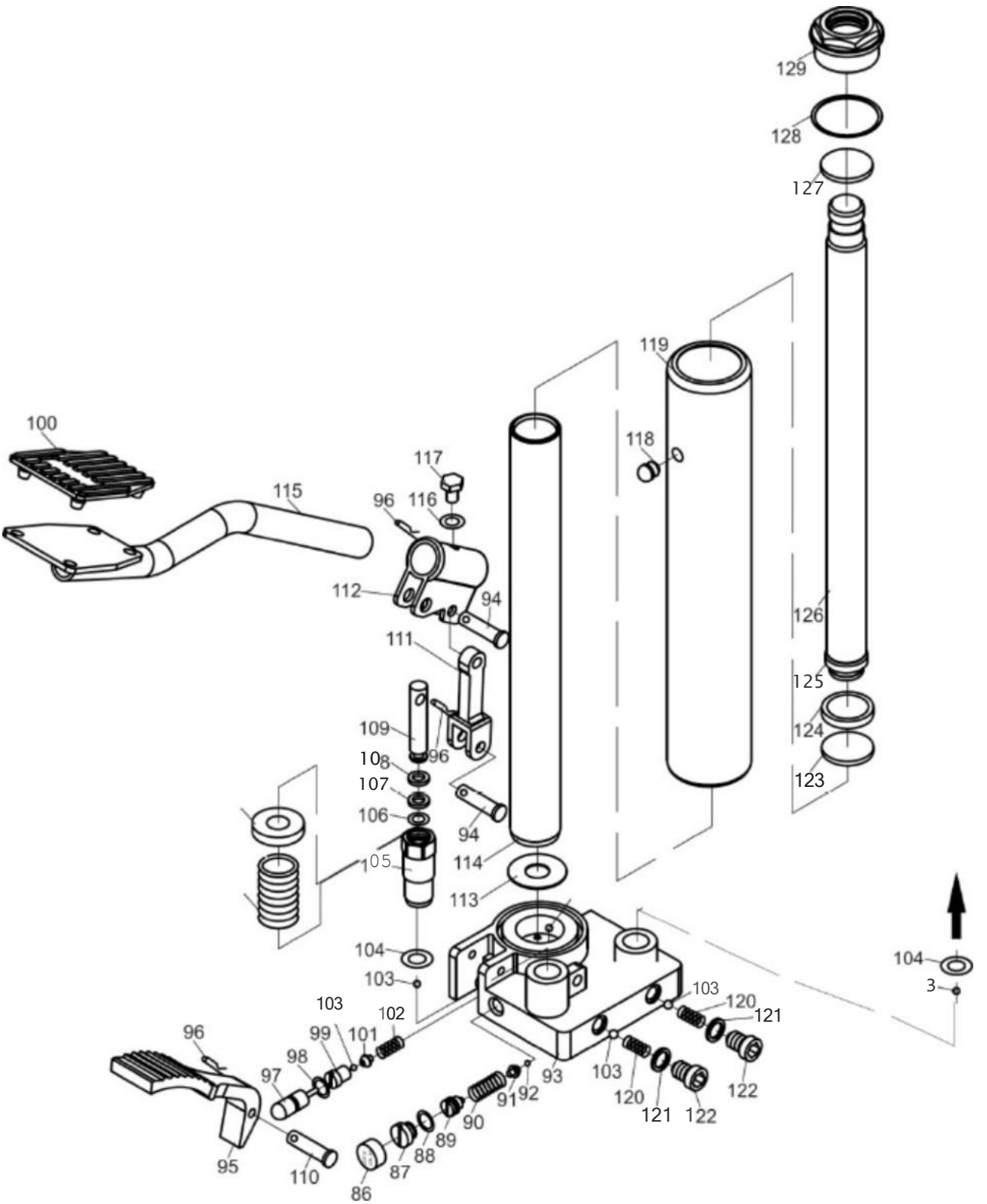
DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Válvula neumática
2. Manguera neumática
3. Motor neumático
4. Arandela
5. Pedal
6. Pedal de liberación
7. Cilindro
8. Pasador
9. Cilindro
10. Tornillo
11. Arandela
12. Tornillo
13. Conector tipo T
14. Base
15. Arandela
16. Arandela de seguridad
17. Tornillo
18. Tuerca
19. Arandela
20. Tornillo
21. Ángulo de fijación
22. Seguridad Seeger
23. Pasador de seguridad
24. Parte inferior del soporte
25. Seguridad Seeger
26. Pasador
27. Eje
28. Plato
28A. Plato
29. Anillo
30. Pasador de seguridad
31. Parte superior del soporte
32. Pasador
33. Tornillo
34. Anillo de seguridad
35. Tornillo
36. Arandela
37. Cadena de seguridad
39. Cilindro de la bomba
40. Tuerca
41. Anillo de sellado
42. Anillo
43. Anillo
44. Zócalo del cilindro
45. Tuerca
46. Resorte
47. Émbolo de la bomba
48. O-ring
49. Émbolo
50. Cilindro
51. Tornillo
52. Arandela
53. Cubierta de protección
54. Filtro
55. Insertar amortiguador
56. Émbolo
57. O-ring
58. O-ring
59. Anillo de sellado
60. Tornillo
61. Anillo
62. O-ring
63. O-ring
64. Cubierta del cilindro
65. Tornillo
66. Conector de enchufe
67. Anillo de seguridad
68. O-ring
69. Conector
70. Tubo neumático
71. Palanca de bloqueo
72. Palanca
73. Tuerca
74. O-ring
75. O-ring
76. Sellado
77. Mariposa
78. Tuerca de bloqueo
79. Tornillo
80. Válvula
81. Tornillo
82. Cubierta
83. O-ring
84. Conector rápido
85. Conector de enchufe
86. Cubierta
87. Tornillo
88. O-ring
89. Tornillo
90. Resorte
91. Tuerca de bola
92. Bola
93. Base
94. Clavo
95. Pedal
96. Pasador
97. Tornillo

98. Junta tórica
99. Perno
100.Arandela
101.Carcasa del pistón
102.Junta tórica
103.Bola
104.Arandela
105.Carcasa del pistón
106.Junta tórica
107.Anillo
108. Junta antipolvo
109.Pistón
110.Perno
111.Conector
112.Asiento
113.Arandela
114.Cilindro
115.Pedal
116.Arandela
117.Perno
118.Tapón de llenado
119. Depósito
120. Muelle
121. Arandela
122. Perno
123. Junta tórica
124. Anillo
125. Protección Seeger
126. Cilindro
127. Junta tórica
128. Anillo
129. Tapa del cilindro




47
46
45
44
43
42
41
40
39
51
52
53
54
55
50
48
49
48
60
64
63
62
61
59
58
57
56
65
62
85
86
84
83
82
81
80
70
79
78
77
76
75
74
73
72
71
69
68
68
67
66


129
128
127
119
118
100
117
115
96
116
112
94
126
111
125
109
124
96
108
123
107
106
94
105
114
113
104
104
103
3
103
103
120
121
102
96
99
101
98
97
93
103
120
122
121
122
92
91
90
89
88
95
110
87
86

Los dos últimos dígitos del año de la marca CE - 22

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Compresor hidráulico de muelles (tipo plato)
Tipo: G02077, Modelo: ST605454A(B)

cumple con los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

2006/42/CE de 17 de mayo de 2006.

sobre máquinas, que modifica la directiva 95/16/CE,
y las normas EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
es idéntico al ejemplar que es objeto del certificado de evaluación de tipo
CE nº 0B170614.JMTUW89 de fecha 14.06.2019
emitido por ENTE CERTIFICATIONE MACCHINE Srl
Via Ca' Bella, 243 - Loc. Castello di Serravalle - 40053 Valsamoggia (BO)
Tel.: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156
Web: http//:www.entecerma.it Correo electrónico: info@entecerma.it
Número de identificación de la entidad notificada: 1282

Esta Declaración de Conformidad CE pierde su validez si el producto se modifica o se reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

La responsable de la preparación y almacenamiento de la documentación técnica es:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk
Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada

Kietlin, 05.12.2022
Lugar y fecha de emisión

Traduction du manuel d'origine



MODE D'EMPLOI

Extracteur hydraulique de ressorts (à plateau)

Type : G02077, Modèle : ST605454A(B)

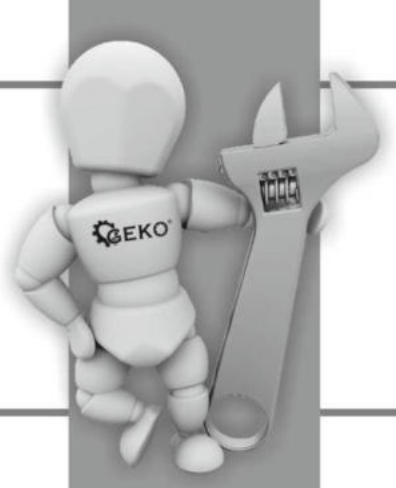
FR



Fabriqué pour
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. La familiarisation avec toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs ainsi que la compréhension de tous les risques, qui peuvent survenir lors de l'utilisation de l'appareil incombe à l'utilisateur.





ATTENTION !!

En raison de l'amélioration continue des produits, les photos et illustrations présentes dans le mode d'emploi sont à titre indicatif et peuvent différer du produit acheté. Ces différences ne peuvent pas être un motif de réclamation.

DONNÉES TECHNIQUES

Diamètre max. des ressorts : 400 mm
Plage de travail : 210-570 mm

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1. Vérifiez si des réglementations et des lois locales limitent l'utilisation de l'extracteur.
2. Portez des gants et des lunettes de protection.
3. Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé.
4. Placez le cric sur une surface solide et stable.
5. Retirez les vêtements amples et les bijoux. Attachez les cheveux longs.
6. Portez des vêtements de protection.
7. Familiarisez-vous et respectez toutes les règles de sécurité et les réglementations locales concernant l'utilisation de l'extracteur.
8. Ne surchargez pas l'extracteur.
9. Ne laissez pas les personnes non formées utiliser l'extracteur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL

1. L'extracteur n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants y jouer.
2. Utilisez-le uniquement pour les tâches pour lesquelles l'extracteur est destiné.
3. Avant chaque utilisation, vérifiez que les pièces ne sont pas endommagées ou desserrées.
4. Le support et le ressort de pression doivent être solidement fixés au sol.
5. Appliquez de la graisse à l'avant et à l'arrière de la poutre verticale, cela facilitera le glissement du support inférieur et supérieur et des rouleaux.
6. N'utilisez pas l'extracteur s'il manque des pièces ou si elles sont endommagées.
7. Avant utilisation, vérifiez que toutes les vis et goupilles sont bien fixées et non usées. Toutes les pièces desserrées doivent être resserrées et celles usées doivent être remplacées.
8. Assurez-vous que les pieds inférieurs et supérieurs, les supports et leurs goupilles de fixation sont correctement fixés. Les goupilles et les anneaux de sécurité doivent également être correctement fixés.
9. Avant de commencer à retirer le ressort, assurez-vous que les extrémités des vis sont correctement positionnées et sécurisées dans les griffes.
10. Ajustez toujours la chaîne de sécurité au support et au ressort. Assurez-vous que la chaîne n'est pas tordue.
11. Assurez-vous que toutes les étiquettes et autocollants sur le produit sont lisibles.
12. Lors du retrait des ressorts, restez toujours d'un côté de l'extracteur.

ATTENTION ! Ne laissez pas l'appareil être surchargé ! Arrêtez de retirer les ressorts avant que les extrémités des ressorts ne se touchent.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ APRÈS AVOIR TERMINÉ LE TRAVAIL

1. Lorsque l'extracteur n'est pas utilisé, nettoyez-le et rangez-le dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants.
2. Maintenez l'extracteur en bon état :

- Remplacez ou réparez toutes les pièces endommagées.

MONTAGE

1. L'extracteur nécessite un montage minimal.
2. Fixez les équerres à la base à l'aide de vis, d'écrous et de rondelles. Assurez-vous que l'équerre est solidement fixée à la base car ce sont des éléments responsables de la stabilité de l'appareil et de la fixation de l'extracteur au sol.
3. Installez la pédale dans le logement et fixez-la avec une vis et une rondelle.
4. Enfoncez l'anneau dans les rainures des goupilles de sécurité.
5. Déplacez la partie supérieure du support à la hauteur appropriée et alignez les trous. Fixez avec des anneaux et des goupilles.
6. Deux plateaux sont inclus dans l'ensemble. Choisissez une paire de plateaux, fixez-les à la poutre supérieure et inférieure et sécurisez-les avec une vis, une goupille et un anneau de montage.
7. L'extracteur doit être fixé au sol pour garantir la sécurité d'utilisation.

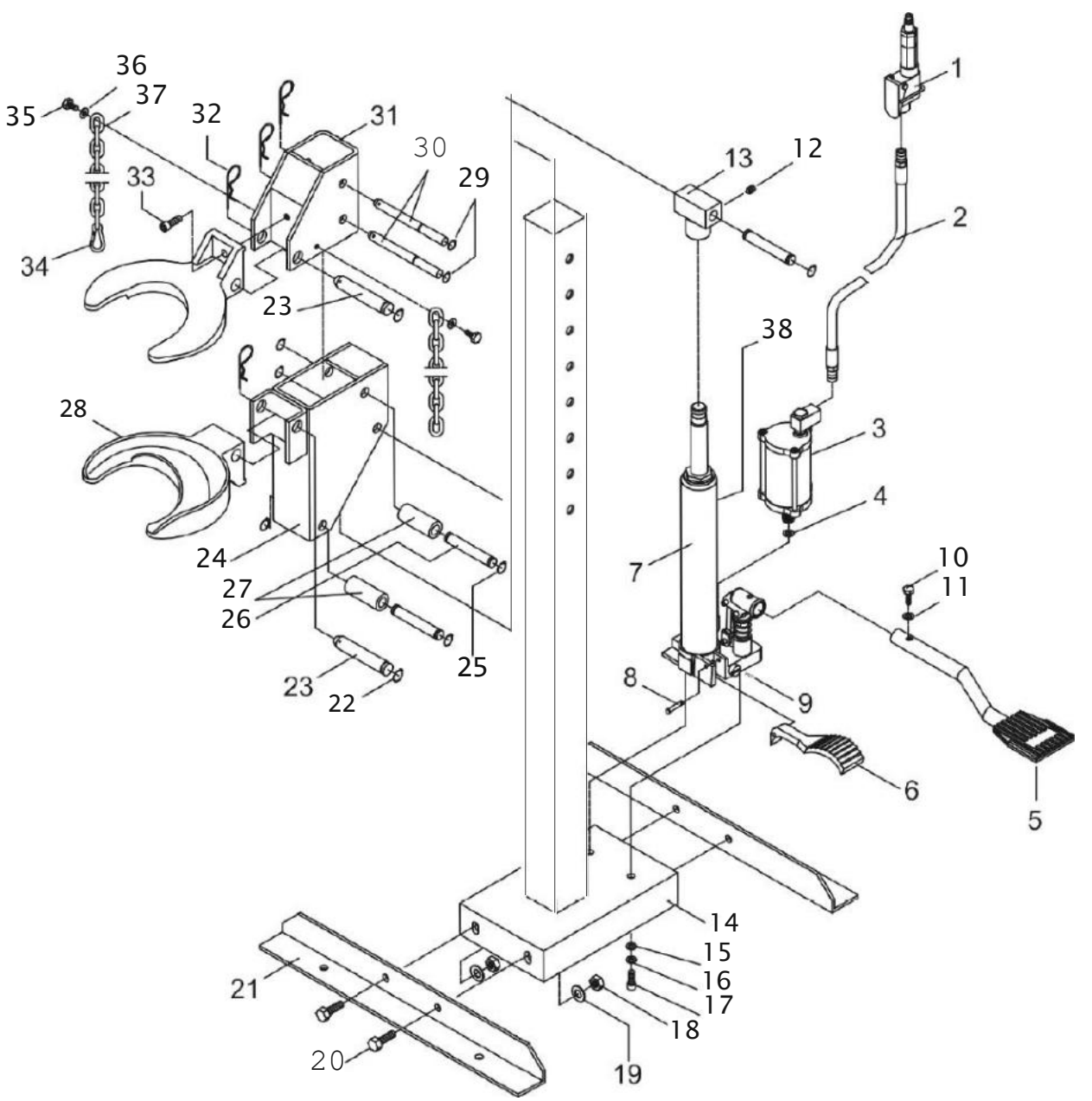
DESCRIPTION DES PIÈCES

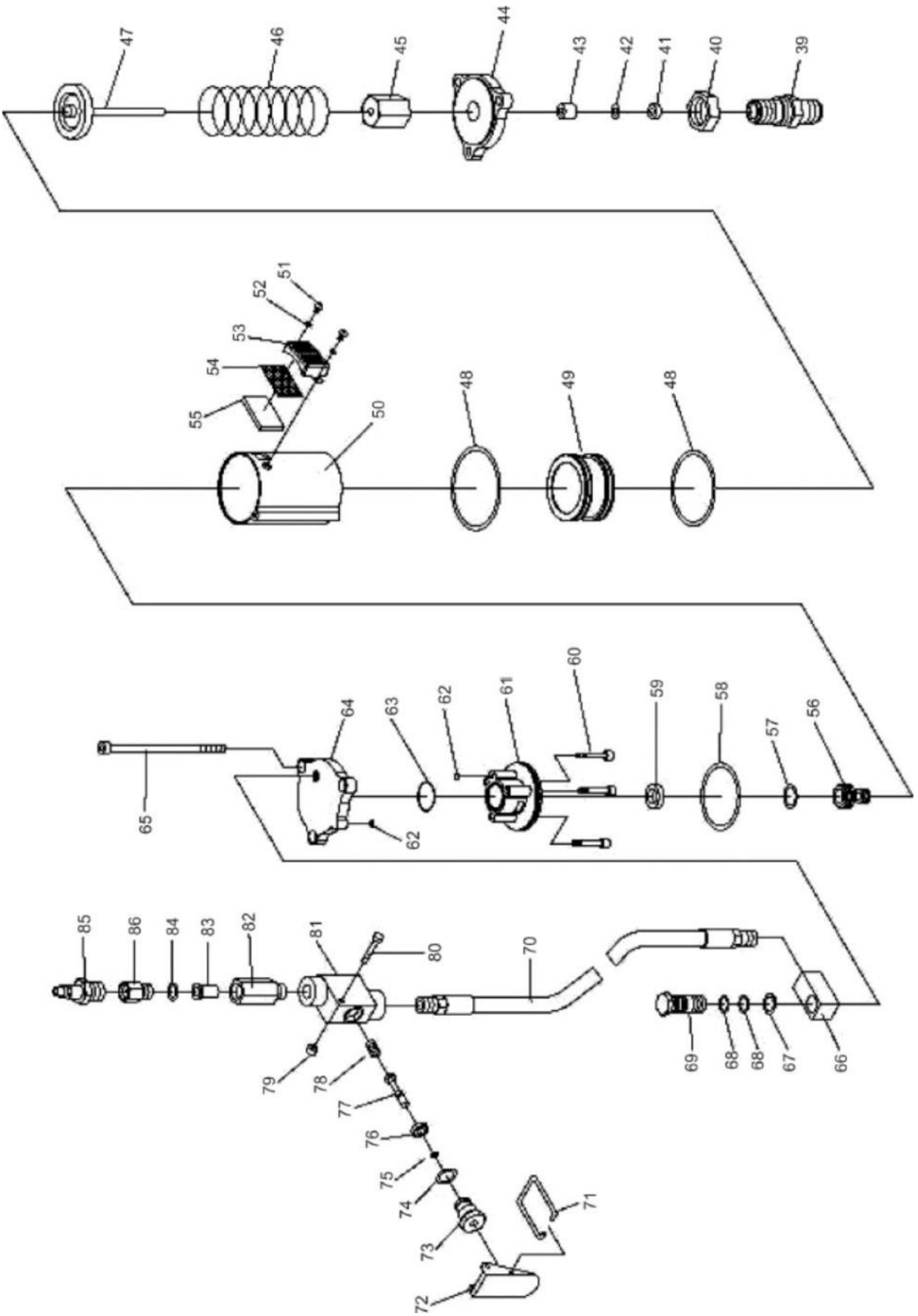
1. Vanne pneumatique
2. Tuyau pneumatique
3. Moteur pneumatique
4. Rondelle
5. Pédale
6. Pédale de déclenchement
7. Actionneur
8. Goupille
9. Actionneur
10. Vis
11. Rondelle
12. Vis
13. Raccord en T
14. Base
15. Rondelle
16. Rondelle de sécurité
17. Vis
18. Écrou
19. Rondelle
20. Vis
21. Équerre de fixation
22. Sécurité Seeger
23. Goupille de sécurité
24. Partie inférieure du support
25. Sécurité Seeger
26. Goupille
27. Roue
28. Plateau

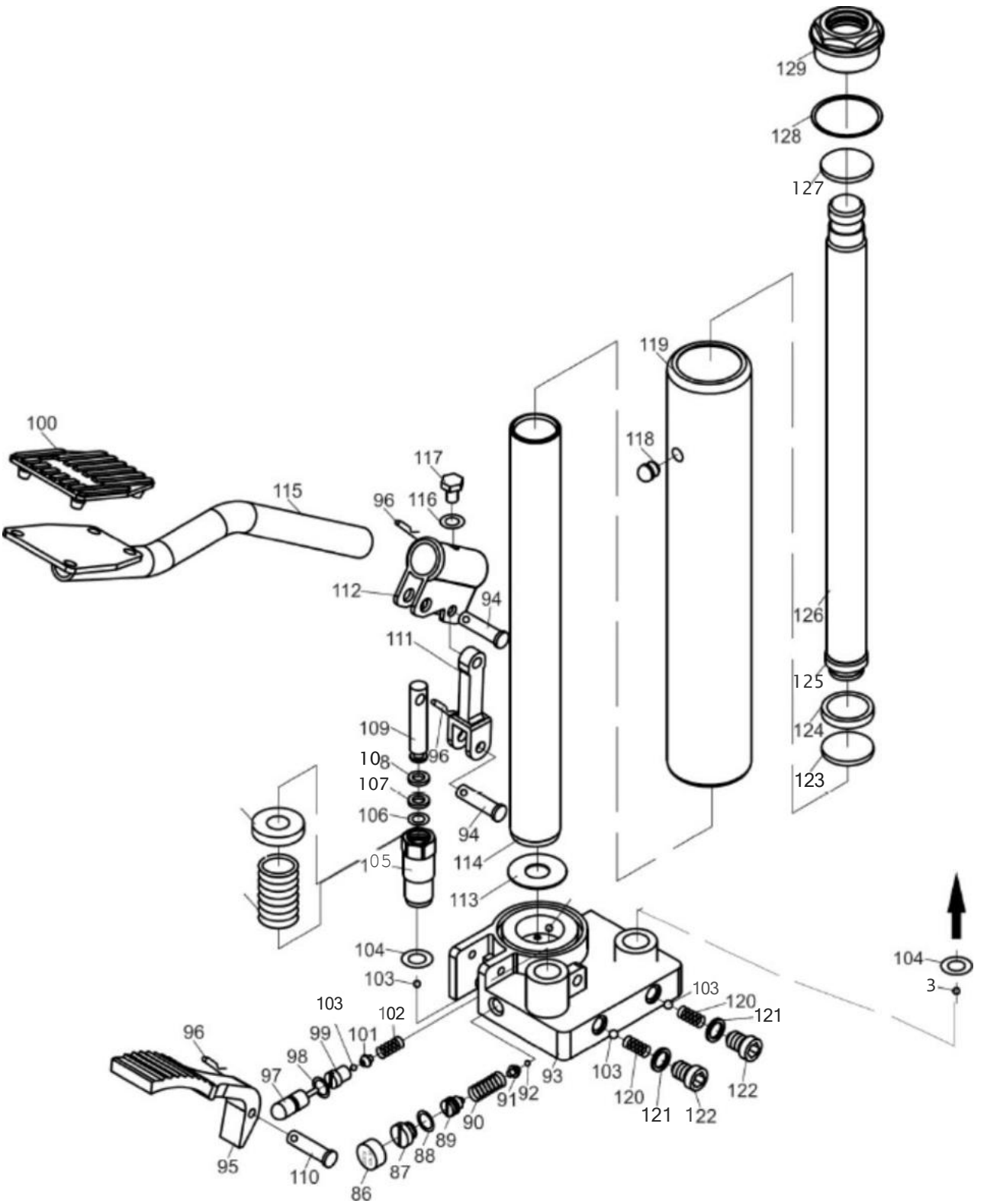
28A. Plateau

29. Anneau
30. Goupille de sécurité
31. Partie supérieure du support
32. Goupille
33. Vis
34. Anneau de sécurité
35. Vis
36. Rondelle
37. Chaîne de sécurité
39. Cylindre de pompe
40. Écrou
41. Anneau d'étanchéité
42. Anneau
43. Anneau
44. Logement du cylindre
45. Écrou
46. Ressort
47. Piston de pompe
48. Joint torique
49. Piston
50. Cylindre
51. Vis
52. Rondelle
53. Protection de sécurité
54. Filtre
55. Insert amortissant
56. Piston
57. Joint torique
58. Joint torique
59. Anneau d'étanchéité
60. Vis
61. Anneau
62. Joint torique
63. Joint torique
64. Couvercle de cylindre
65. Vis
66. Prise de raccordement
67. Anneau de sécurité
68. Joint torique
69. Raccord
70. Tuyau pneumatique
71. Levier de verrouillage
72. Levier
73. Ecrou
74. Joint torique
75. Joint torique
76. Étanchéité
77. Papillon
78. Ecrou de verrouillage
79. Vis
80. Vanne
81. Vis
82. Protection
83. Joint torique
84. Raccord rapide
85. Prise de raccordement
86. Protection
87. Vis
88. Joint torique
89. Vis
90. Ressort
91. Ecrou à billes
92. Bille
93. Base
94. Goupille
95. Pédale
96. Goupille de sécurité
97. Vis

98. Joint torique
99. Boulon
100.Rondelle
101.Boîtier de piston
102.Joint torique
103.Boule
104.Rondelle
105.Boîtier de piston
106.Joint torique
107.Bague
108. Joint d'étanchéité
109.Piston
110.Boulon
111.Connecteur
112.Siège
113.Rondelle
114.Cylindre
115.Pédale
116.Rondelle
117.Boulon
118.Bouchon de remplissage
119. Réservoir
120. Ressort
121. Rondelle
122. Boulon
123. Joint torique
124. Anneau
125. Protection Seeger
126. Cylindre
127. Joint torique
128. Anneau
129. Couvercle du cylindre




47
46
45
44
43
42
41
40
39
51
52
53
54
55
50
48
49
48
60
64
63
62
61
59
58
57
56
65
62
85
86
84
83
82
81
80
70
79
78
77
76
75
74
73
72
71
69
68
68
67
66


129
128
127
119
118
100
117
115
96
116
112
94
126
111
125
109
124
96
108
123
107
106
94
105
114
113
104
104
103
3
103
103
120
121
102
96
99
101
98
97
93
103
120
122
121
122
92
91
90
89
88
87
95
110
86

Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE - 22

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare sous sa pleine responsabilité que :

Extracteur hydraulique de ressorts (à plateau)
Type : G02077, Modèle : ST605454A(B)

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :

2006/42/CE du 17 mai 2006.

concernant les machines, modifiant la directive 95/16/CE,
et les normes EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1 :2008
est identique à l'exemplaire faisant l'objet du certificat d'évaluation de
type CE n° 0B170614.JMTUW89 du 14.06.2019
délivré par ENTE CERTIFICATIONE MACCHINE Srl
Via Ca' Bella, 243 - Loc. Castello di Serravalle - 40053 Valsamoggia (BO)
Tél. : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156
Web : http//:www.entecerma.it E-mail : info@entecerma.it
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 1282

La présente Déclaration de Conformité CE perd sa validité si le produit est modifié ou reconstruit sans l'accord du fabricant.

La personne responsable de la préparation et de la conservation de la documentation technique est : Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 05.12.2022
Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée

Az eredeti használati útmutató fordítása



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Hidraulikus rugóösszehúzó (tányéros)
Típus: G02077, Modell: ST605454A(B)

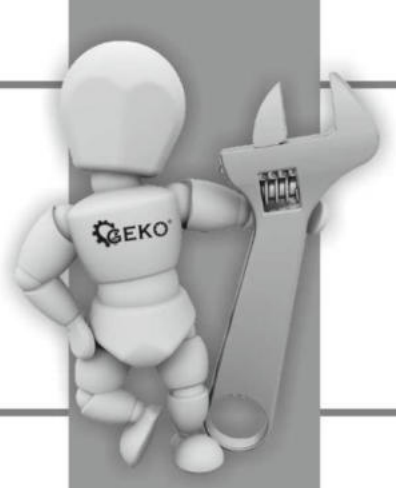


HU

Készült számára
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa u. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Az első használat előtt kérjük, alaposan ismerkedjen meg ezzel a használati útmutatóval. Az összes, a biztonságos használathoz és kezeléshez szükséges utasítás megismerése, valamint a felmerülő kockázatok megértése a felhasználó kötelezettsége. amelyek a berendezés üzemeltetése során felmerülhetnek, a felhasználó kötelezettsége.





FIGYELEM!!

A termékek folyamatos fejlesztése miatt az útmutatóban található fényképek és rajzok illusztrációs jellegűek, és eltérhetnek a megvásárolt terméktől. Ezek a különbségek nem képezhetik reklamáció alapját.

MŰSZAKI ADATOK

Max. rugóátmérő: 400mm
Munkatartomány: 210-570mm

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. Ellenőrizze, hogy bármilyen helyi szabályozás vagy előírás nem korlátozza-e a kihúzó használatát.
2. Viseljen kesztyűt és védőszemüveget.
3. Tartsa a munkaterületet tisztán és megfelelően megvilágítva.
4. A emelőt szilárd és stabil felületre helyezze.
5. Vegye le a laza ruházatot és ékszereket. Kösse össze a hosszú hajat.
6. Viseljen védőruházatot.
7. Ismerkedjen meg és tartsa be a kihúzó használatával kapcsolatos összes biztonsági előírást és helyi szabályozást.
8. Ne terhelje a kihúzót.
9. Ne engedje, hogy képzetlen személyek használják a kihúzót.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT

1. A kihúzó nem játék. Ne engedje, hogy a gyerekek játszanak vele.
2. Csak a kihúzó által tervezett feladatokhoz használja.
3. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a részek nem sérültek-e vagy lazák-e.
4. A támasztékot és a nyomórugót szorosan rögzíteni kell a talajhoz.
5. Kenje be a függőleges gerenda elejét és hátulját zsírral, ez megkönnyíti az alsó és felső támaszték, valamint a hengerek csúszását.
6. Ne használja a kihúzót, ha hiányzik bármelyik alkatrész vagy ha sérült.
7. Használat előtt ellenőrizze, hogy az összes csavar és csap jól van-e rögzítve, és nem kopott-e el. Minden laza alkatrészt meg kell húzni, a kopottakat pedig ki kell cserélni.
8. Győződjön meg arról, hogy az alsó és felső lábak, támasztékok és rögzítő csapjaik megfelelően vannak rögzítve. A biztosítószegek és a biztosítógyűrűk is megfelelően legyenek rögzítve.
9. A rugó kihúzása előtt győződjön meg arról, hogy a csavarok végei megfelelően helyezkednek el és rögzítve vannak a fogókban.
10. Mindig illessze a biztosító láncot a támasztékhoz és a rugóhoz. Győződjön meg arról, hogy a lánc nem csavarodott.
11. Győződjön meg arról, hogy a terméken található összes jelölés és matrica olvasható.
12. Rugók kihúzása közben mindig álljon a kihúzó egyik oldalán.

FIGYELEM! Ne engedje, hogy a berendezés túlterhelődjön! Álljon le a rugók kihúzásával, mielőtt a rugók végei érintkeznének.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK A MUNKA BEFEJEZÉSE UTÁN

1. Amikor a kihúzó nincs használatban, tisztítsa meg és tárolja száraz, biztonságos helyen, ahol a gyerekek nem férhetnek hozzá.
2. Tartsa a kihúzót jó állapotban:

- Cserélje ki vagy javítsa meg az összes sérült alkatrészt.

ÖSSZESZERELÉS

1. A kihúzó minimális összeszerelést igényel.
2. Rögzítse a szögvasakat az alaphoz csavarok, anyák és alátétek segítségével. Győződjön meg arról, hogy a szögvas biztonságosan van rögzítve az alaphoz, mivel ezek a berendezés stabilitásáért és a kihúzó talajhoz rögzítéséért felelős elemek.
3. Szerelje fel a pedált a helyére, és rögzítse csavarral és alátéttel.
4. Nyomja be a gyűrűt a biztosító csapok hornyába.
5. Mozgassa a támaszték felső részét a megfelelő magasságra, és illessze a lyukakat. Rögzítse gyűrűkkel és biztosítószegekkel.
6. Két tányér található a készletben. Válasszon ki egy pár tányért, rögzítse a felső és alsó gerendához, és rögzítse csavarral, biztosítószeggel és rögzítőgyűrűvel.
7. A kihúzót a talajhoz kell rögzíteni a biztonságos használat érdekében.

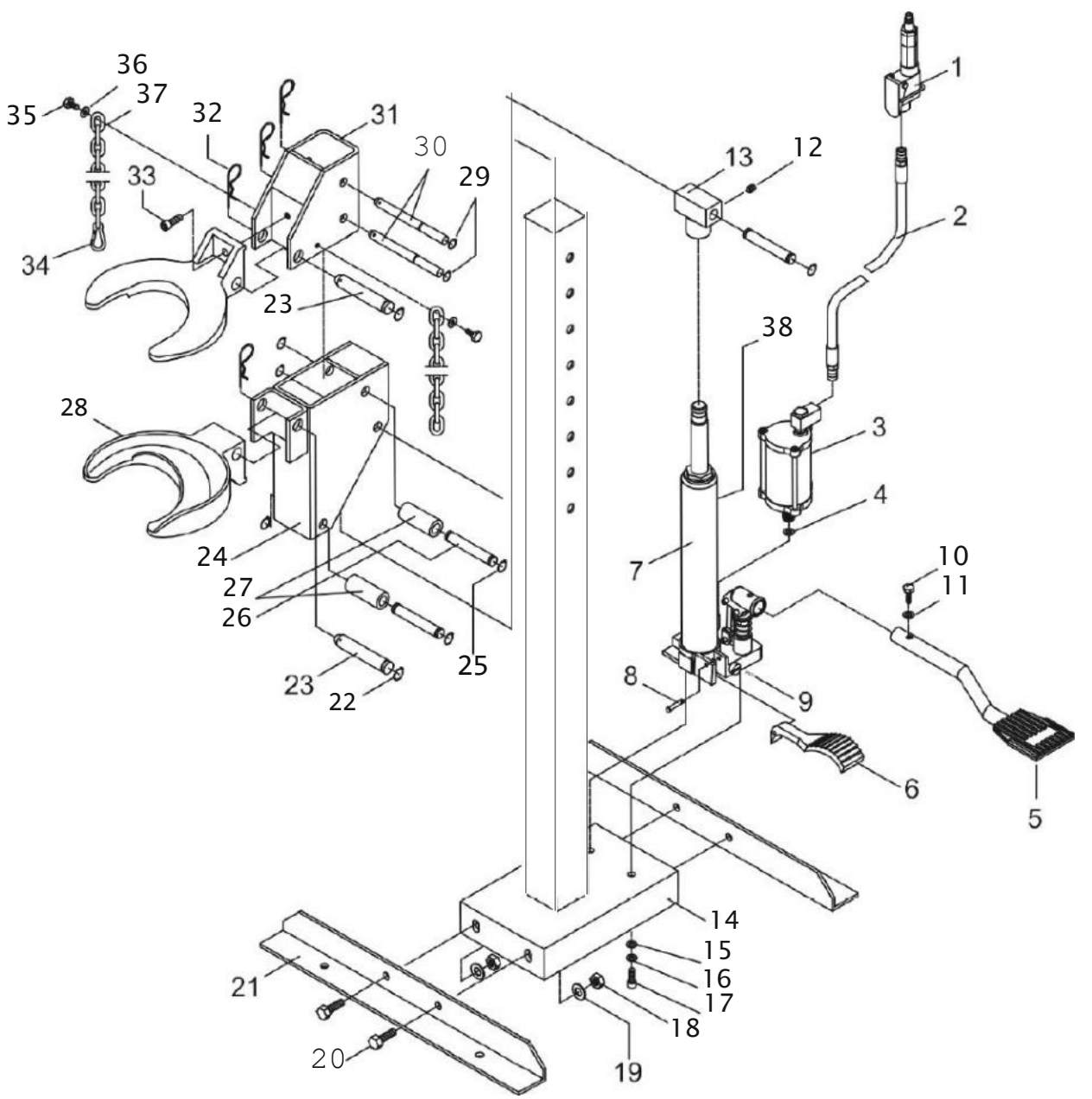
ALKATRÉSZLEÍRÁS

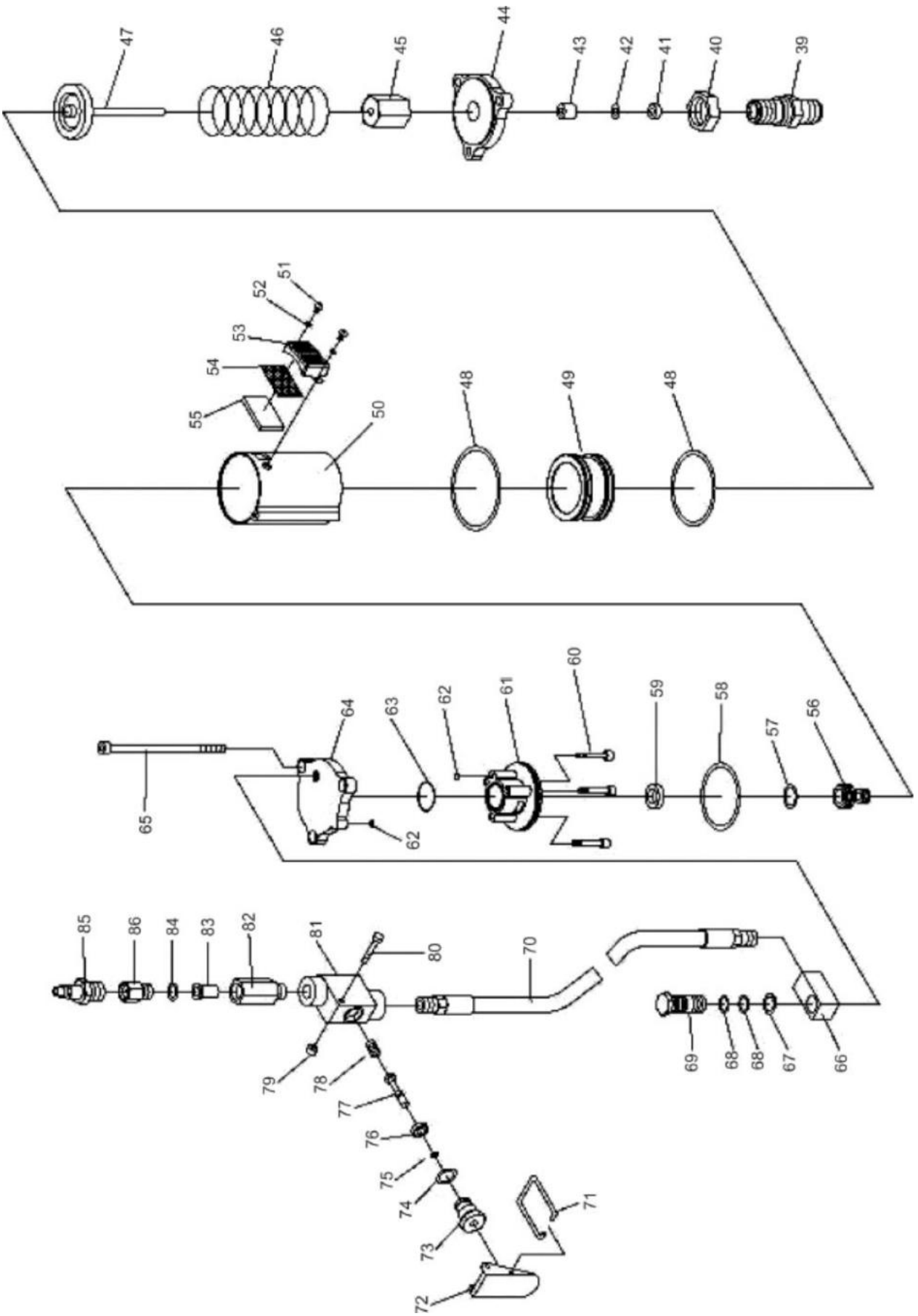
1. Pneumatikus szelep
2. Pneumatikus vezeték
3. Pneumatikus motor
4. Alátét
5. Pedál
6. Kioldó pedál
7. Hajtómű
8. Biztosítószeg
9. Hajtómű
10. Csavar
11. Alátét
12. Csavar
13. Típusú csatlakozó
14. Alap
15. Alátét
16. Biztosító alátét
17. Csavar
18. Anyák
19. Alátét
20. Csavar
21. Rögzítő szögvas
22. Seeger biztosító
23. Biztosító csap
24. A támaszték alsó része
25. Seeger biztosító
26. Csap
27. Henger
28. Tányér
28A tányér.
29. Gyűrű
30. Biztosító csap
31. A támaszték felső része
32. Biztosítószeg
33. Csavar
34. Biztosító gyűrű
35. Csavar
36. Alátét
37. Biztosító lánc
39. Szivattyúhenger
40. Anyák
41. Tömítőgyűrű
42. Gyűrű
43. Gyűrű
44. Hengerhely
45. Anyák
46. Rugó
47. A szivattyú dugattyúja
48. O-gyűrű
49. Dugattyú
50. Henger
51. Csavar
52. Alátét
53. Védőburkolat
54. Szűrő
55. Zajcsökkentő betét
56. Dugó
57. O-gyűrű
58. O-gyűrű
59. Tömítőgyűrű
60. Csavar
61. Gyűrű
62. O-gyűrű
63. O-gyűrű
64. Hengerfedél
65. Csavar
66. Csatlakozó aljzat
67. Biztosítógyűr ű
68. O-gyűrű
69. Csatlakozó
70. Légvezeték
71. Zárókar
72. Kar
73. Anyacsavar
74. O-gyűrű
75. O-gyűrű
76. Tömítés
77. Fojtószelep
78. Záró anyacsavar
79. Csavar
80. Szelep
81. Csavar
82. Burkolat
83. O-gyűrű
84. Gyorscsatlakozó
85. Csatlakozó aljzat
86. Burkolat
87. Csavar
88. O-gyűrű
89. Csavar
90. Tavasz
91. Golyós anyacsavar
92. Golyó
93. Alap
94. Tüske
95. Pedál
96. Rögzítő
97. Csavar

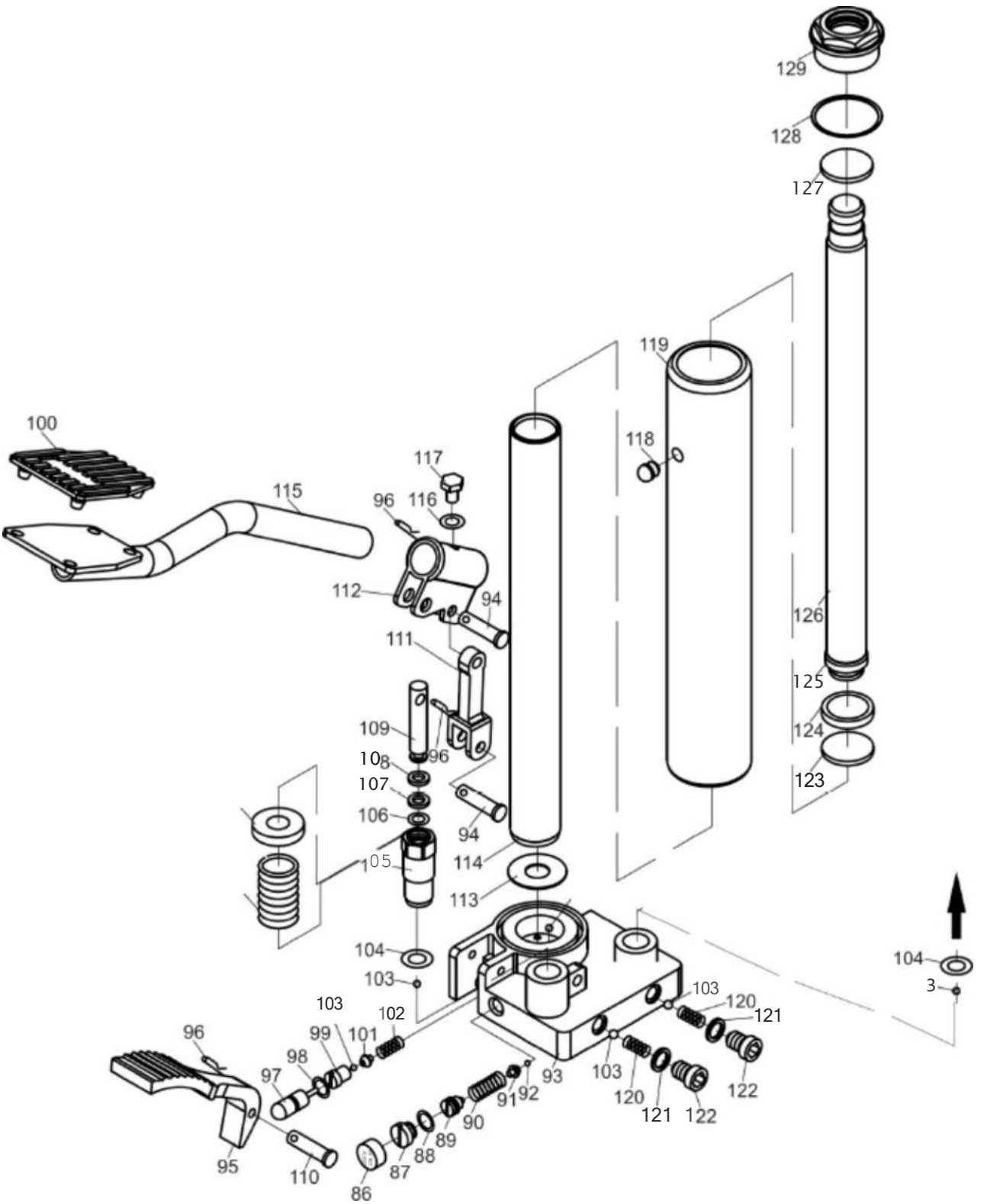
98. O-gyűrű
99. csavar
100.alátét
101.dugattyúház
102.O-gyűrű
103.golyó
104.alátét
105.dugattyúház
106.O-gyűrű
107.gyűrű

108. Portömítés
109.dugattyú
110.csavar
111.csatlakozó
112.ülés
113.alátét
114.henger
115.pedál
116.alátét
117.csavar
118.töltőfedél

119. Tartály
120. rugó
121. alátét
122. csavar
123. O-gyűrű O-gyűrű
124. gyűrű
125. Seeger védelem
126. henger
127. O-gyűrű
128. gyűrű
129. hengerfedél




47
46
45
44
43
42
41
40
39
51
52
53
54
55
50
48
49
48
60
64
63
62
61
59
58
57
56
65
62
85
86
84
83
82
81
80
70
79
78
77
76
75
74
73
72
71
69
68
68
67
66


129
128
127
119
118
100
117
115
96
116
126
112
94
111
125
109
124
96
108
123
107
106
94
105
114
113
104
104
103
3
103
120
121
103
102
96
99
101
98
97
93
103
120
121
122
122
92
91
90
89
88
87
95
110
86

A CE jelölés évének utolsó két számjegye - 22

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko teljes felelősséggel nyilatkozik, hogy:

McPherson 1T típusú hidraulikus rugószedő:
G02076, Modell: ST604790A(B)

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek:

2006/42/EK 2006. május 17-i dátummal.
a gépekről, módosítva a 95/16/EK irányelvet,
valamint az EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008 szabványokat.
azonos a 2019.06.14-i 0B170614.JMTUW89 számú CE típusértékelési tanúsítvány tárgyával.
melyet az ENTE CERTIFICATIONE MACCHINE Srl adott ki.
Via Ca' Bella, 243 - Loc. Castello di Serravalle - 40053 Valsamoggia (BO)
Tel.: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156
Web: http//:www.entecerma.it E-mail: info@entecerma.it
A bejelentett egység azonosító száma: 1282

Ez a MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT érvényét veszti, ha a terméket a gyártó engedélye nélkül módosítják vagy átalakítják.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért felelős:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2022.12.05.
Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk
A jogosult személy neve, keresztneve és beosztása

Traduzione del manuale originale



ISTRUZIONE PER L'USO

Compressore idraulico per molle (a piatto)

Tipo: G02077, Modello: ST605454A(B)

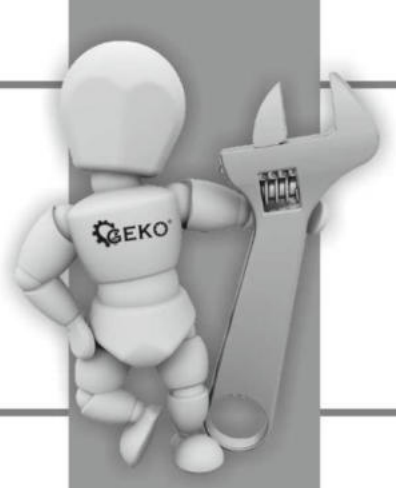
IT



Prodotto per
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima di utilizzare per la prima volta, si prega di leggere attentamente questa istruzione per l'uso. Familiarizzare con tutte le istruzioni necessarie per un uso e una gestione sicuri e comprendere tutti i rischi, che possono sorgere durante l'uso dell'apparecchiatura è responsabilità dell'utente.





ATTENZIONE!!

A causa del continuo miglioramento dei prodotti, le immagini e i disegni contenuti nelle istruzioni sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto acquistato. Queste differenze non possono essere motivo di reclamo.

DATI TECNICI

Max. diametro delle molle: 400mm
Intervallo di lavoro: 210-570mm

NORME GENERALI DI SICUREZZA

1. Controlla se eventuali regolamenti e normative locali limitano l'uso dell'estirpatore.
2. Indossa guanti e occhiali protettivi.
3. Mantieni il luogo di lavoro pulito e adeguatamente illuminato.
4. Posiziona il sollevatore su una superficie solida e stabile.
5. Rimuovi abbigliamento e gioielli larghi. Lega i capelli lunghi.
6. Indossa abbigliamento protettivo.
7. Familiarizza e segui tutte le norme di sicurezza e le normative locali relative all'uso dell'estirpatore.
8. Non sovraccaricare l'estirpatore.
9. Non consentire a persone non addestrate di utilizzare l'estirpatore.

NORME DI SICUREZZA PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO

1. L'estirpatore non è un giocattolo. Non permettere ai bambini di giocarci.
2. Utilizzare solo per le operazioni per cui l'estirpatore è destinato.
3. Controlla prima di ogni utilizzo se le parti sono danneggiate o allentate.
4. Il supporto e la molla di compressione devono essere saldamente fissati al suolo.
5. Applica grasso sulla parte anteriore e posteriore della trave verticale, faciliterà lo scorrimento del supporto inferiore e superiore e dei rulli.
6. Non utilizzare l'estirpatore se mancano parti o sono danneggiate.
7. Prima dell'uso, controlla che tutte le viti e i perni siano ben fissati e non siano usurati. Qualsiasi parte allentata deve essere serrata e quelle usurate devono essere sostituite.
8. Assicurati che i piedini inferiori e superiori, i supporti e i loro perni di fissaggio siano correttamente fissati. Anche le clip e gli anelli di sicurezza devono essere fissati correttamente.
9. Prima di iniziare a rimuovere la molla, assicurati che le estremità delle viti siano correttamente posizionate e fissate nelle ganasce.
10. Adatta sempre la catena di sicurezza al supporto e alla molla. Assicurati che la catena non sia attorcigliata.
11. Assicurati che tutte le etichette e i segni sul prodotto siano leggibili.
12. Durante la rimozione delle molle, stai sempre da un lato dell'estirpatore.

ATTENZIONE! Non consentire il sovraccarico dell'apparecchiatura! Fermati prima che le estremità delle molle si tocchino.

NORME DI SICUREZZA DOPO AVER TERMINATO IL LAVORO

1. Quando l'estirpatore non è in uso, puliscilo e conservalo in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.
2. Mantieni l'estirpatore in buone condizioni:

- Sostituisci o ripara tutte le parti danneggiate.

MONTAGGIO

1. L'estirpatore richiede un montaggio minimo.
2. Fissa gli angolari alla base utilizzando viti, dadi e rondelle. Assicurati che l'angolare sia saldamente fissato alla base poiché sono elementi responsabili della stabilità dell'apparecchiatura e del fissaggio dell'estirpatore al suolo.
3. Installa il pedale nella presa e fissalo con una vite e una rondella.
4. Inserisci l'anello nelle scanalature dei perni di sicurezza.
5. Sposta la parte superiore del supporto all'altezza appropriata e allinea i fori. Fissali con anelli e clip.
6. Due piatti sono inclusi nel set. Scegli una coppia di piatti, fissali alla trave superiore e inferiore e assicurali con una vite, una clip e un anello di montaggio.
7. L'estirpatore deve essere fissato al suolo per garantire la sicurezza durante l'uso.

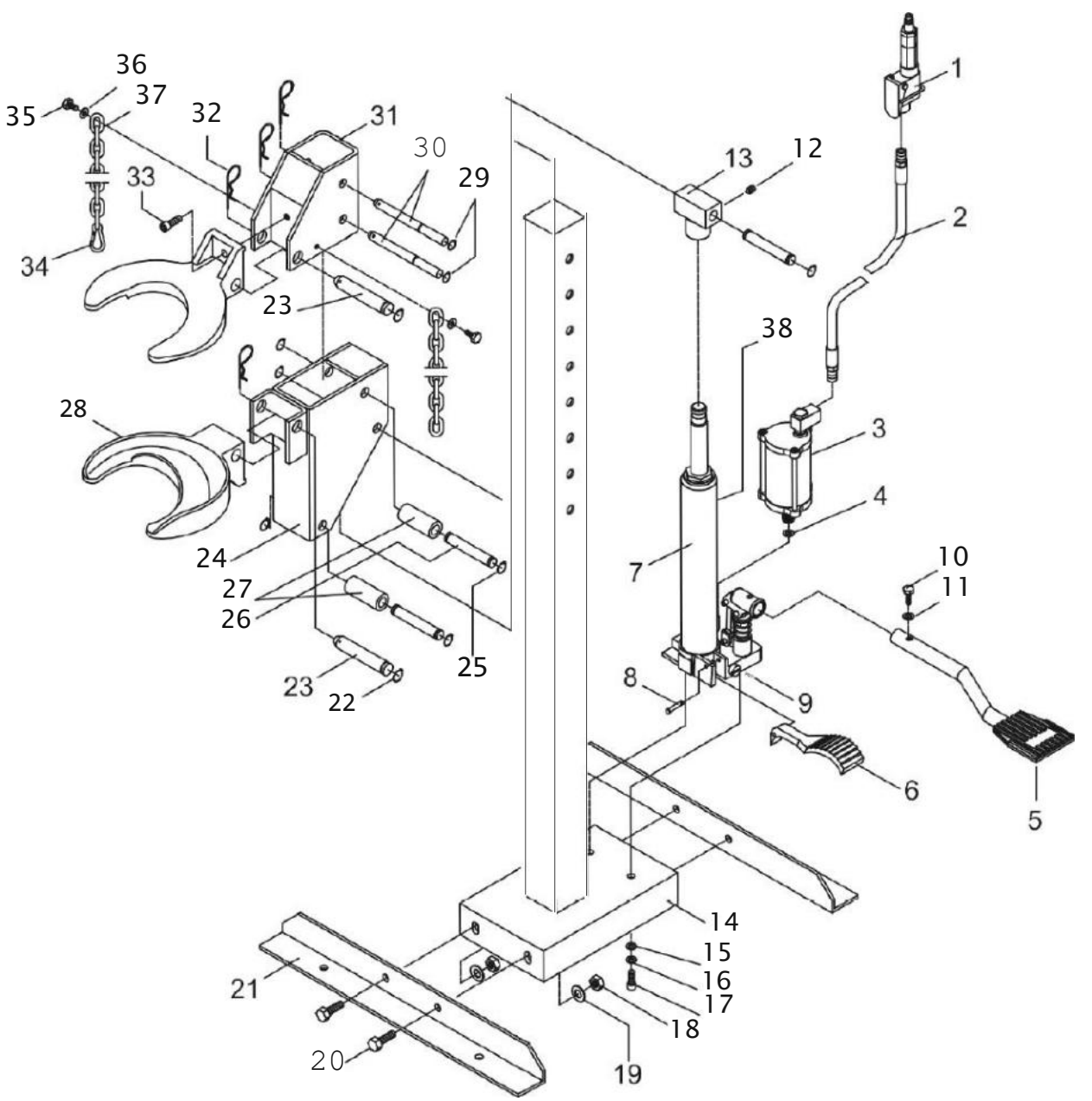
DESCRIZIONE DELLE PARTI

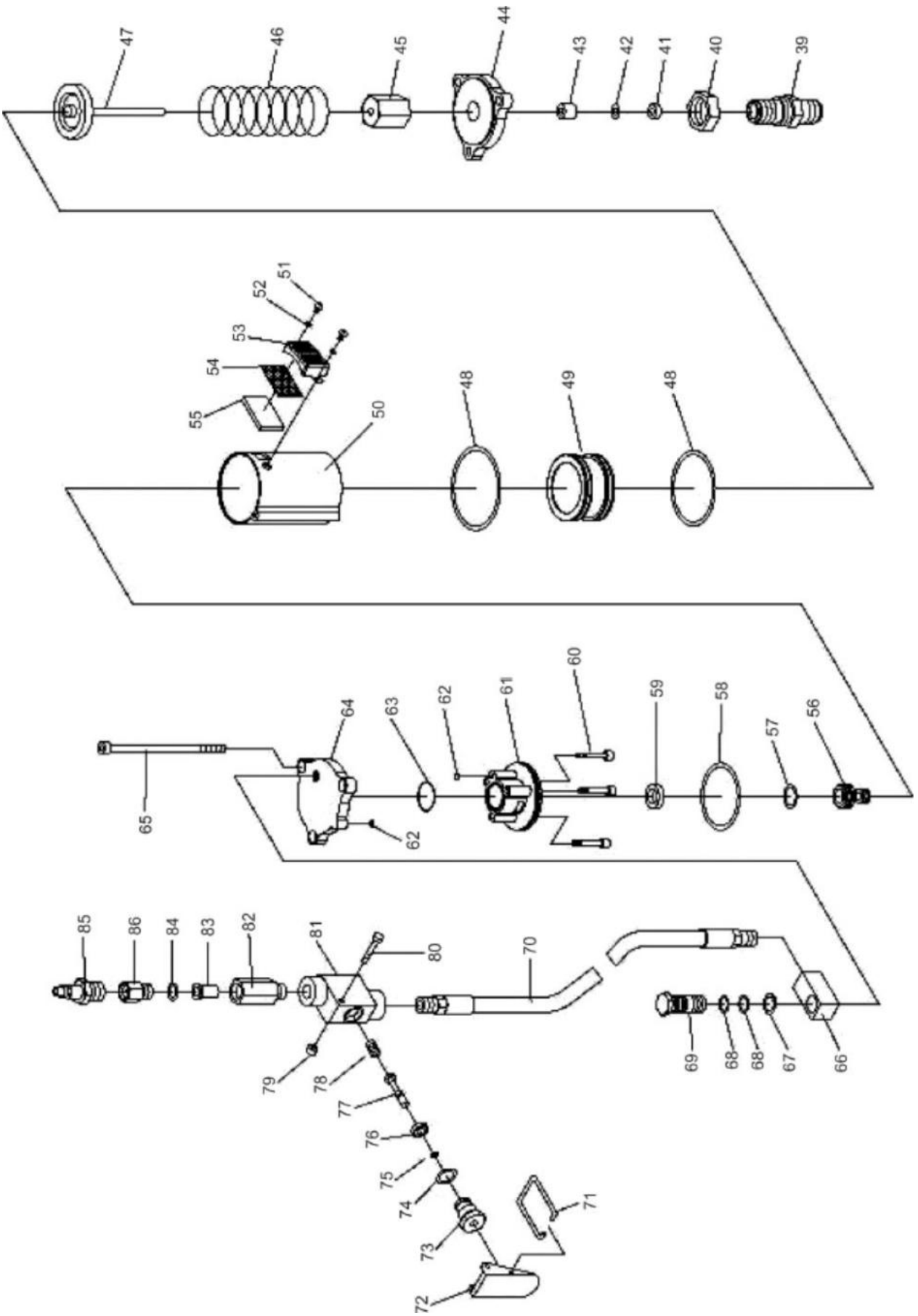
1. Valvola pneumatica
2. Tubo pneumatico
3. Motore pneumatico
4. Rondella
5. Pedale
6. Pedale di rilascio
7. Attuatore
8. Clip
9. Attuatore
10. Vite
11. Rondella
12. Vite
13. Giunto a T
14. Base
15. Rondella
16. Rondella di sicurezza
17. Vite
18. Dado
19. Rondella
20. Vite
21. Angolare di fissaggio
22. Sicurezza Seeger
23. Perno di sicurezza
24. Parte inferiore del supporto
25. Sicurezza Seeger
26. Perno
27. Rullo
28. Piatto

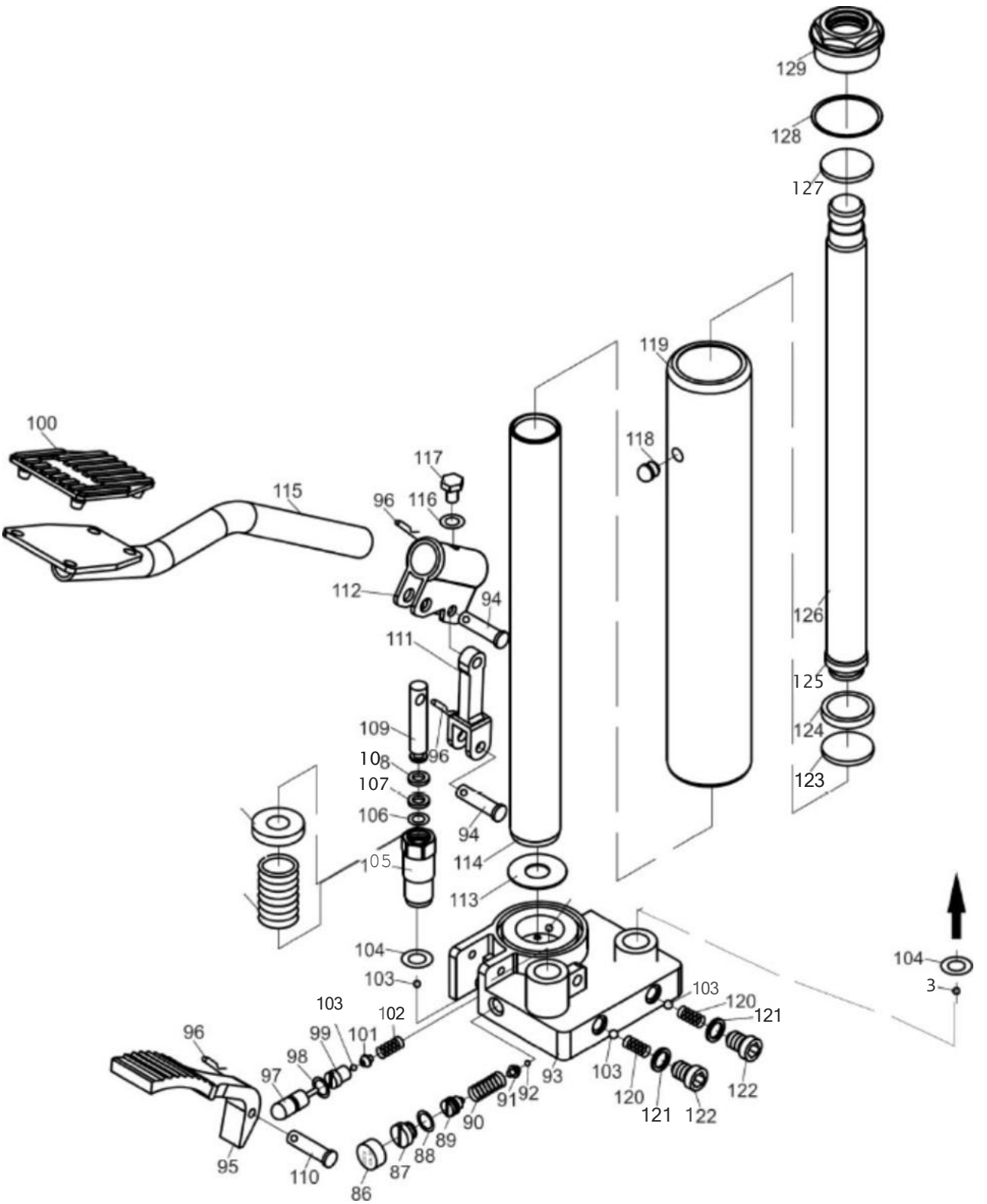
28A. Piatto

29. Anello
30. Perno di sicurezza
31. Parte superiore del supporto
32. Clip
33. Vite
34. Anello di sicurezza
35. Vite
36. Rondella
37. Catena di sicurezza
39. Cilindro della pompa
40. Dado
41. Anello di tenuta
42. Anello
43. Anello
44. Sede del cilindro
45. Dado
46. Molla
47. Pistone della pompa
48. O-ring
49. Pistone
50. Cilindro
51. Vite
52. Rondella
53. Copertura di protezione
54. Filtro
55. Inserto ammortizzante
56. Pistoncino
57. O-ring
58. O-ring
59. Anello di tenuta
60. Vite
61. Anello
62. O-ring
63. O-ring
64. Coperchio del cilindro
65. Vite
66. Sede del connettore
67. Anello di sicurezza
68. O-ring
69. Giunto
70. Tubo pneumatico
71. Leva di bloccaggio
72. Leva
73. Dado
74. O-ring
75. O-ring
76. Guarnizione
77. Valvola a farfalla
78. Dado di bloccaggio
79. Vite
80. Valvola
81. Vite
82. Copertura
83. O-ring
84. Attacco rapido
85. Sede del connettore
86. Copertura
87. Vite
88. O-ring
89. Vite
90. Molla
91. Dado a sfera
92. Sfera
93. Base
94. Perno
95. Pedale
96. Fermaglio
97. Vite

98. O-ring
99. Bullone
100.Rondella
101.Sede del pistone
102.O-ring
103.Sfera
104.Rondella
105.Sede del pistone
106.O-ring
107.Anello
108. Guarnizione antipolvere
109.Pistone
110.Bullone
111.Connettore
112.Sede
113.Rondella
114.Cilindro
115.Pedale
116.Rondella
117.Bullone
118.Tappo di riempimento
119. Serbatoio
120. Molla
121. Rondella
122. Bullone
123. O-ring
124. Anello
125. Protezione Seeger
126. Cilindro
127. O-ring
128. Anello
129. Coperchio del cilindro




47
46
45
44
43
42
41
40
39
51
52
53
54
55
50
48
49
48
60
64
63
62
61
59
58
57
56
65
62
85
86
84
83
82
81
80
70
79
78
77
76
75
74
73
72
71
69
68
68
67
66


129
128
127
119
118
100
117
115
96
116
112
94
126
111
125
109
124
96
108
123
107
106
94
105
114
113
104
104
103
3
103
103
120
121
102
96
99
101
98
97
93
103
120
121
122
122
91
92
90
95
89
88
110
87
86

Le ultime due cifre dell'anno di applicazione del marchio CE - 22

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. . Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara con piena responsabilità che:

Compressore idraulico per molle (a piatto)
Tipo: G02077, Modello: ST605454A(B)

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento Europeo e del Consiglio:

2006/42/CE del 17 maggio 2006.

sulle macchine, che modifica la direttiva 95/16/CE,
e le norme EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
è identico all'esemplare oggetto del certificato di valutazione CE n.
0B170614.JMTUW89 del 14.06.2019
rilasciato da ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE Srl
Via Ca' Bella, 243 - Loc. Castello di Serravalle - 40053 Valsamoggia (BO)
Tel.: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156
Web: http//:www.entecerma.it E-mail: info@entecerma.it
Numero identificativo dell'ente notificato: 1282

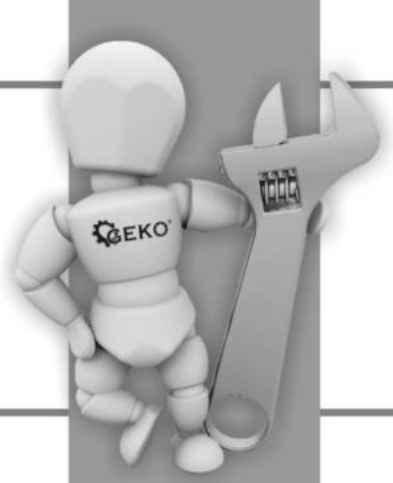
La presente Dichiarazione di Conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

La responsabilità della preparazione e della conservazione della documentazione tecnica è di:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 05.12.2022
Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk
Cognome, nome e posizione della persona autorizzata

Originalios instrukcijos vertimas



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Hidraulinis spyruoklių suspaudėjas (lėkštinis)
Tipas: G02077, Modelis: ST605454A(B)

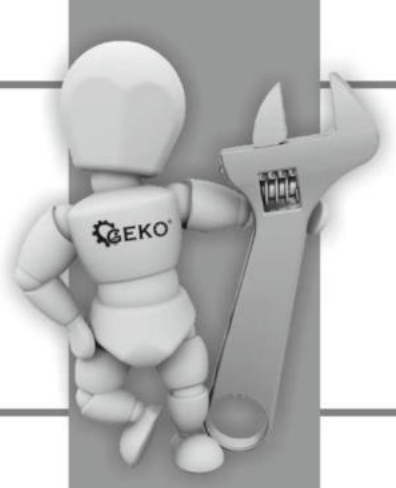


LT

Pagaminta
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa g. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prieš pirmą naudojimą prašome atidžiai susipažinti su šia naudojimo instrukcija.
Susipažinimas su visomis instrukcijomis, būtinais saugiam naudojimui ir eksploatacijai, taip pat visų rizikų supratimas,
kurios gali kilti eksploatuojant įrenginį, priklauso nuo vartotojo pareigų.





DĖMESIO!!

Dėl nuolatinio produktų tobulinimo instrukcijoje pateikti vaizdai ir piešiniai yra iliustracinio pobūdžio ir gali skirtis nuo įsigyto produkto. Šie skirtumai negali būti pagrindas pretenzijoms.

TECHNINIAI DUOMENYS

Maks. spyruoklių skersmuo: 400mm
Darbo diapazonas: 210-570mm

BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

1. Patikrinkite, ar vietiniai reglamentai ir taisyklės neriboja traukiklio naudojimo.
2. Dėvėkite pirštines ir apsauginius akinius.
3. Darbo vietą laikykite švarią ir tinkamai apšviestą.
4. Keltuvą pastatykite ant tvirtos ir stabilios paviršiaus.
5. Nusiimkite laisvus drabužius ir papuošalus. Susiriškite ilgus plaukus.
6. Dėvėkite apsauginius drabužius.
7. Susipažinkite ir laikykitės visų saugos taisyklių bei vietinių taisyklių, susijusių su traukiklio naudojimu.
8. Nepersistenkite su traukikliu.
9. Lai neleidžiama neapmokytiems asmenims naudoti traukiklj.

SAUGOS TAISYKLĖS PRIEŠ PRADĖDANT DARBĄ

1. Traukiklis nėra žaislas. Neleiskite vaikams juo žaisti.
2. Naudokite tik užduotims, kurioms traukiklis yra skirtas.
3. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar dalys nėra pažeistos ar laisvos.
4. Atrama ir prispaudimo spyruoklė turi būti tvirtai pritvirtintos prie paviršiaus.
5. Patepkite tepalą priekyje ir gale vertikalios sijos, tai palengvins apatinės ir viršutinės atramos bei velenų slydimą.
6. Nenaudokite traukiklio, jei trūksta dalių arba jos yra pažeistos.
7. Prieš naudojimą patikrinkite, ar visos varžtai ir kaiščiai yra gerai pritvirtinti ir nėra nusidėvėję. Visos laisvos dalys turi būti priveržtos, o nusidėvėjusios - pakeistos.
8. Įsitikinkite, kad apatiniai ir viršutiniai stovai, atramos ir jų tvirtinimo kaiščiai yra tinkamai pritvirtinti. Užraktai ir apsauginiai žiedai taip pat turi būti tinkamai pritvirtinti.
9. Prieš pradedant spyruoklės traukimo procesą, jsitikinkite, kad varžtų galai yra tinkamai išdėstyti ir užfiksuoti laikikliuose.
10. Visada pritaikykite apsauginj grandinę prie atramos ir spyruoklės. Įsitikinkite, kad grandinė nėra susukta.
11. Įsitikinkite, kad visi ženklai ir etiketės ant produkto yra aiškūs.
12. Traukdami spyruokles, visada stovėkite iš vienos traukiklio pusės.

DĖMESIO! Neleiskite jrenginiui perkaisti! Sustokite traukdami spyruokles, kol spyruoklių galai susitiks.

SAUGOS TAISYKLĖS PO DARBŲ PABAIGOS

1. Kai traukiklis nenaudojamas, jj išvalykite ir laikykite sausoje, saugioje vietoje, nepasiekiamoje vaikams.
2. Laikykite traukiklj geros būklės:

- Keiskite arba taisykite visas pažeistas dalis.

MONTAVIMAS

1. Traukiklis reikalauja minimalaus surinkimo.
2. Prikabinkite kampus prie pagrindo naudodami varžtus, veržles ir tarpiklius. Įsitikinkite, kad kampas yra saugiai pritvirtintas prie pagrindo, nes tai yra elementai, atsakingi už jrenginio stabilumą ir traukiklio tvirtinimą prie paviršiaus.
3. Įstatykite pedalą j lizdą ir pritvirtinkite varžtu ir tarpikliu.
4. Įstumkite žiedą j apsauginių kaiščių griovelius.
5. Perkelkite viršutinę atramos dalj j tinkamą aukštj ir pritaikykite skylutes. Užfiksuokite žiedais ir užraktas.
6. Du diskai yra komplekte. Pasirinkite vieną diskų porą, pritvirtinkite prie viršutinės ir apatinės sijos ir užfiksuokite varžtu, užraktu ir fiksavimo žiedu.
7. Traukiklj reikia pritvirtinti prie paviršiaus, kad būtų užtikrintas saugus naudojimas.

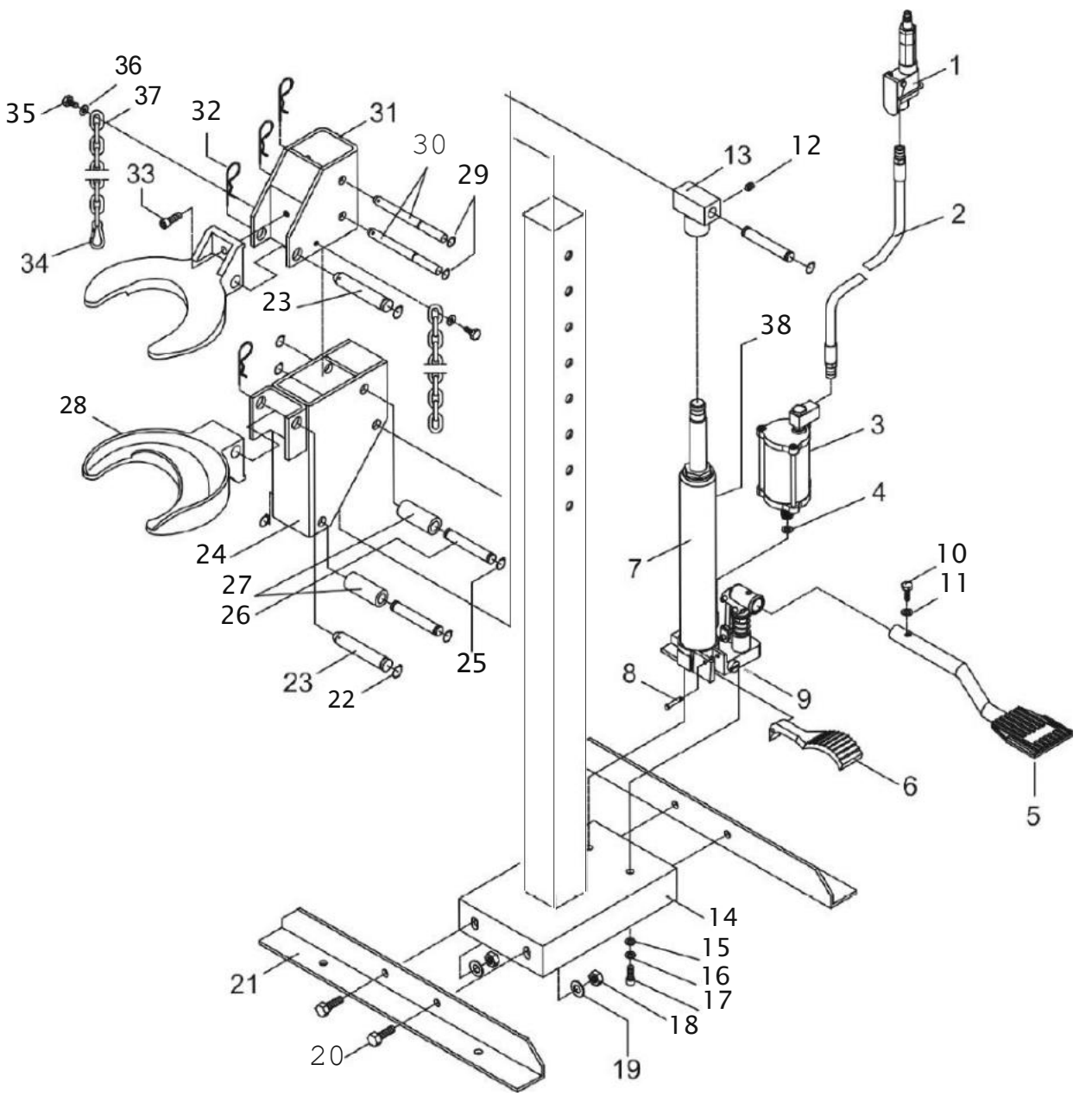
DALIŲ APRAŠYMAS

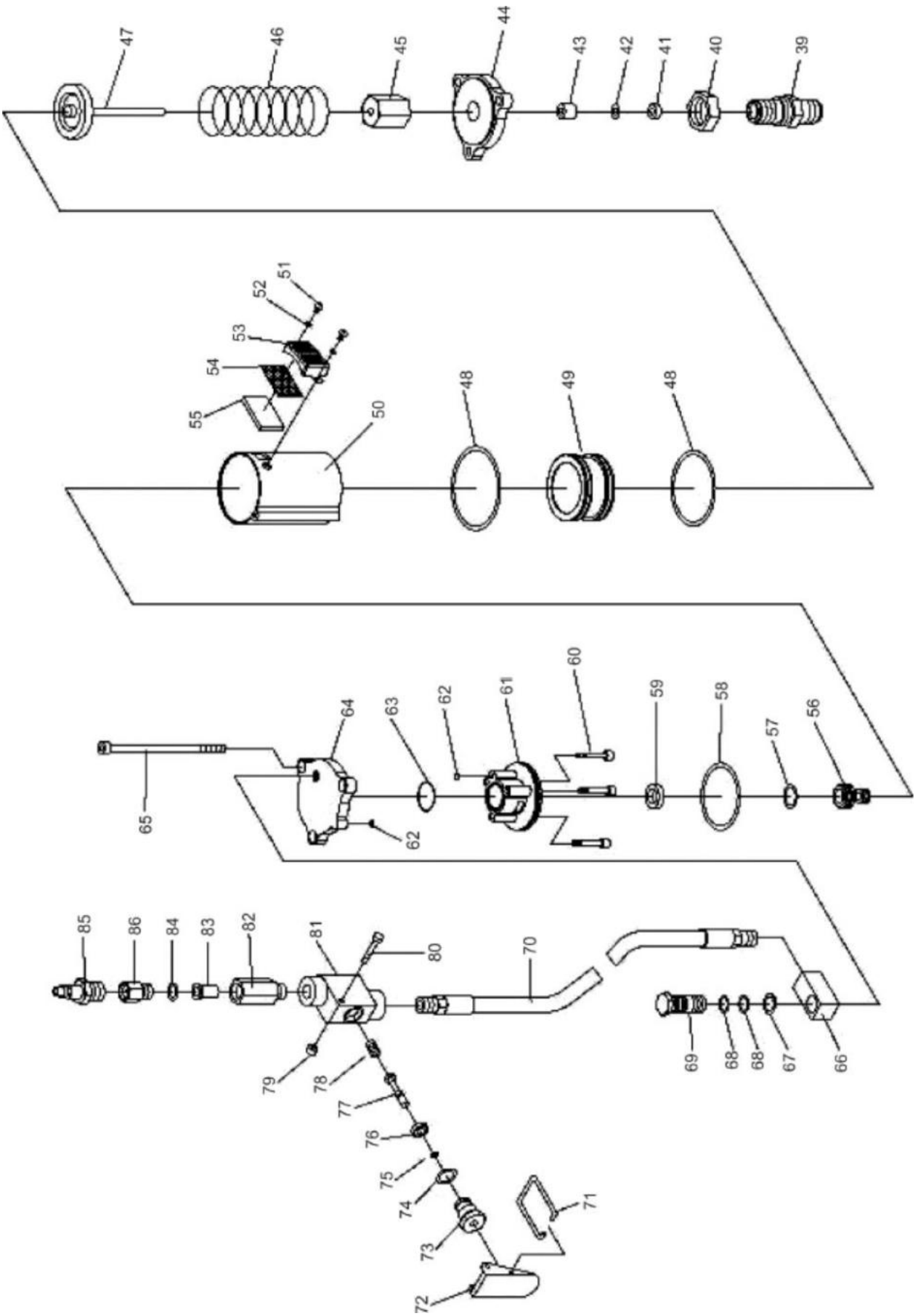
1. Pneumatinis vožtuvas
2. Pneumatinis vamzdis
3. Pneumatinis variklis
4. Tarpiklis
5. Pedalas
6. Išleidimo pedalas
7. Veikimo cilindras
8. Užraktas
9. Veikimo cilindras
10. Varžtas
11. Tarpiklis
12. Varžtas
13. T tipo jungtis
14. Pagrindas
15. Tarpiklis
16. Apsauginis tarpiklis
17. Varžtas
18. Veržlė
19. Tarpiklis
20. Varžtas
21. Tvirtinimo kampas
22. Seeger apsauga
23. Apsauginis kaištis
24. Apatinė atramos dalis
25. Seeger apsauga
26. Kaištis
27. Velenas
28. Diskas

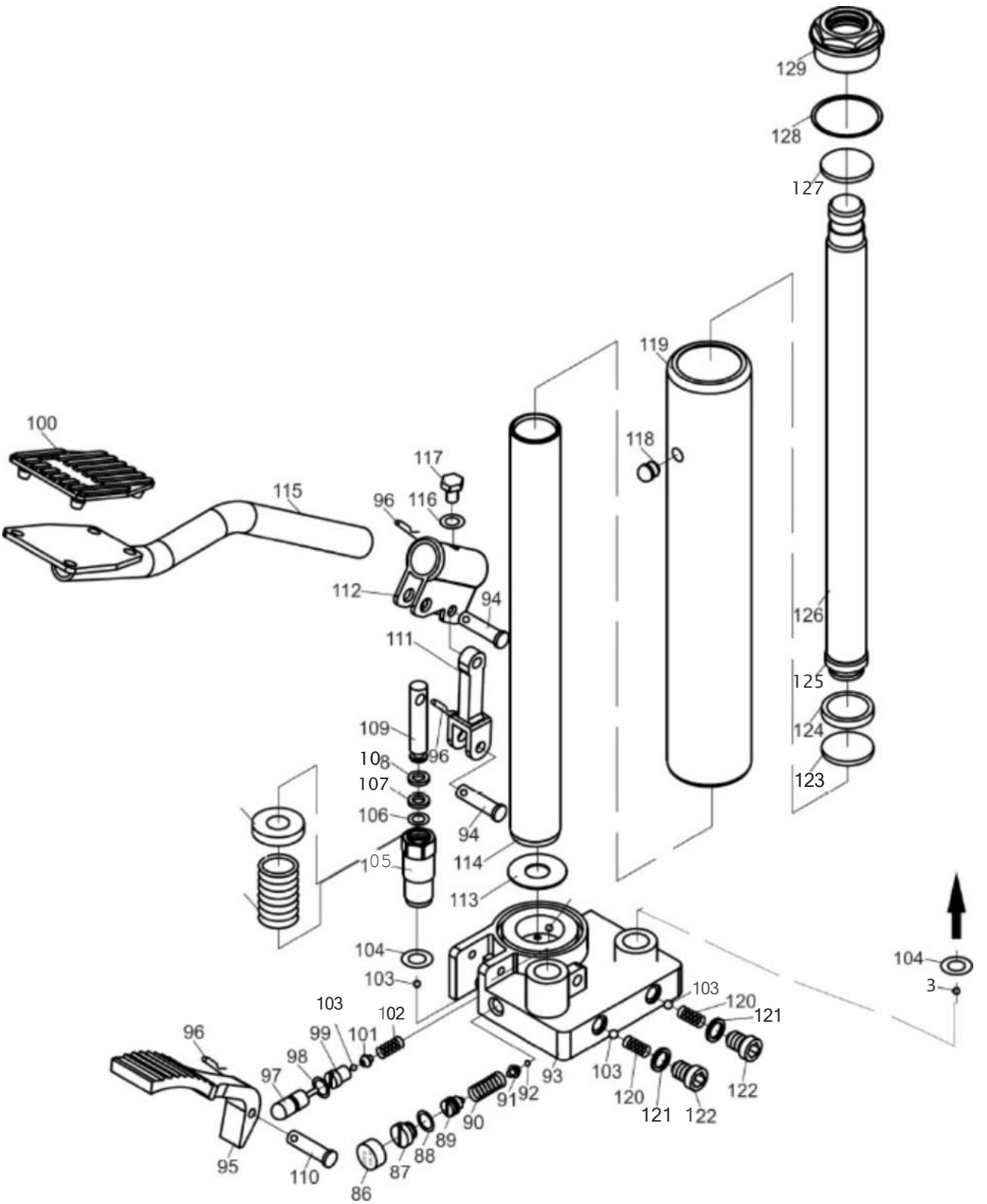
28A. Diskas

29. Žiedas
30. Apsauginis kaištis
31. Viršutinė atramos dalis
32. Užraktas
33. Varžtas
34. Apsauginis žiedas
35. Varžtas
36. Tarpiklis
37. Apsauginė grandinė
39. Siurblio cilindras
40. Veržlė
41. Sandarinimo žiedas
42. Žiedas
43. Žiedas
44. Cilindro lizdas
45. Veržlė
46. Spyruoklė
47. Siurblo stūmoklis
48. O-žiedas
49. Stūmoklis
50. Cilindras
51. Varžtas
52. Plokštelė
53. Apsauginis dangtelis
54. Filtras
55. Dampingo jdėklas
56. Stūmoklis
57. O-žiedas
58. O-žiedas
59. Sandarinimo žiedas
60. Varžtas
61. Žiedas
62. O-žiedas
63. O-žiedas
64. Cilindro dangtis
65. Varžtas
66. Jungties lizdas
67. Apsauginis žiedas
68. O-žiedas
69. Jungtis
70. Pneumatinis laidas
71. Užrakto svirtis
72. Svirtis
73. Veržlė
74. O-žiedas
75. O-žiedas
76. Sandarinimas
77. Uždarymo vožtuvas
78. Užrakto veržlė
79. Varžtas
80. Vožtuvas
81. Varžtas
82. Apsauga
83. O-žiedas
84. Greitoji jungtis
85. Jungties lizdas
86. Apsauga
87. Varžtas
88. O-žiedas
89. Varžtas
90. Spyruoklė
91. Kulkos veržlė
92. Kulka
93. Pagrindas
94. Kaištis
95. Pedalas
96. Saugiklis
97. Varžtas

98. O-žiedas
99. Varžtas
100. Padėklas
101. Stūmoklio korpusas
102. O-žiedas
103. Rutuliukas
104. Padėklas
105. Stūmoklio korpusas
106. O-žiedas
107. Žiedas
108. Dulkių sandariklis
109. Stūmoklis
110. Varžtas
111. Jungtis
112. Sėdynė
113. Plokštelė
114. Cilindras
115. Pedalas
116. Plokštelė
117. Varžtas
118. Pripildymo dangtelis
119. Rezervuaras
120. Spyruoklė
121. Poveržlė
122. Varžtas
123. O-žiedas
124. Žiedas
125. Seegerio apsauga
126. Cilindras
127. O-žiedas
128. Žiedas
129. Cilindro dangtis




47
46
45
44
43
42
41
40
39
51
52
53
54
55
50
48
49
48
60
64
63
62
61
59
58
57
56
65
62
85
86
84
83
82
81
80
70
79
78
77
76
75
74
73
72
71
69
68
68
67
66


129
128
127
119
118
100
117
115
96
116
112
94
111
126
125
124
123
109
96
108
107
106
94
105
114
113
104
103
104
3
103
120
121
103
102
96
99
101
98
97
103
120
121
122
122
93
92
91
90
89
88
87
86
95
110

Paskutiniai du metai CE žymėjimo - 22

ES atitikties deklaracija

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko
visiškai atsako, kad:

Hidraulinis McPherson spyruoklių traukiklis 1T
Tipas: G02076, Modelis: ST604790A(B)

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2006/42/EB 2006 m. gegužės 17 d.

dėl mašinų, keičiančios 95/16/EB direktyvą,
ir EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008 standartus
yra identiškas egzemplioriaus, kuris yra ES tipo vertinimo sertifikato nr.
0B170614.JMTUW89, išduoto 2019-06-14, turiniu
išduoto ENTE CERTIFICATIONE MACCHINE Srl
Via Ca' Bella, 243 - Loc. Castello di Serravalle - 40053 Valsamoggia (BO)
Tel.: +39 051 6705141, Faksas: +39 051 6705156
Tinklalapis: http//:www.entecerma.it El. paštas: info@entecerma.it
Notifikuotos įstaigos identifikavimo numeris: 1282

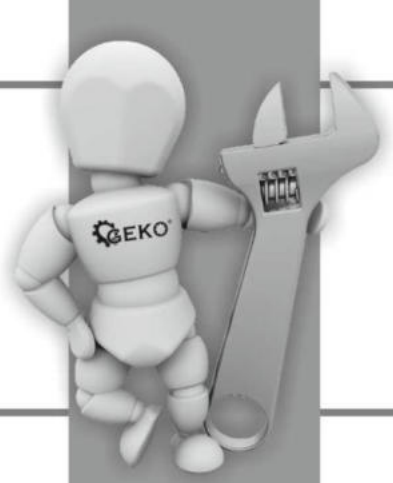
Ši ES atitikties deklaracija praranda galiojimą, jei produktas bus pakeistas arba pertvarkytas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakinga:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2022-12-05
Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk
Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos

Oriģinālās instrukcijas tulkojums



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Hidrauliskais atsperu saspiedējs (šķīvis tipa)
Tips: G02077, Modelis: ST605454A(B)

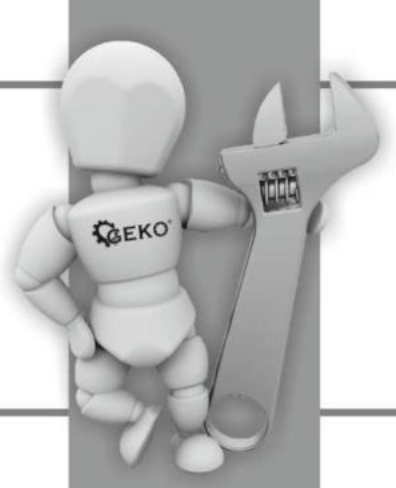


LV

Ražots priekš
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, rūpīgi iepazīstieties ar šo lietošanas instrukciju. Iepazīšanās ar visām instrukcijām, kas nepieciešamas drošai lietošanai un apkalpošanai, kā arī visu risku izpratne, kas var rasties ierīces ekspluatācijas laikā, ir lietotāja pienākums.





UZMANĪBU!!

Ņemot vērā nepārtrauktu produktu uzlabošanu, instrukcijā iekļautās fotogrāfijas un zīmējumi ir ilustratīvi un var atšķirties no iegādātā produkta. Šīs atšķirības nevar būt pamats sūdzībām.

TEHNISKIE DATI

Maks. atsperu diametrs: 400mm
Darba diapazons: 210-570mm

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. Pārbaudiet, vai kādi vietējie noteikumi un regulējumi neierobežo vilkšanas rīka lietošanu.
2. Valdiet cimdus un aizsargbrilles.
3. Uzturiet darba vietu tīru un pienācīgi apgaismotu.
4. Novietojiet pacēlāju uz stabilas un stabilas virsmas.
5. Novāciet brīvus apģērbus un rotaslietas. Sasieniet garus matus.
6. Valdiet aizsargapģērbu.
7. Iepazīstieties un ievērojiet visus drošības noteikumus un vietējos noteikumus, kas saistīti ar vilkšanas rīka lietošanu.
8. Nepārslogojiet vilkšanas rīku.
9. Nepieļaujiet, ka apmācīti cilvēki lieto vilkšanas rīku.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI PIRMS DARBA UZSĀKŠANAS

1. Vilkšanas rīks nav rotaļlieta. Nepieļaujiet bērniem ar to spēlēties.
2. Lietojiet tikai uzdevumiem, kuriem vilkšanas rīks ir paredzēts.
3. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai daļas nav bojātas vai atslābinātas.
4. Atbalsta un spiediena atsperēm jābūt stingri piestiprinātām pie pamatnes.
5. Uzklājiet smērvielu uz vertikālās sijas priekšpuses un aizmugures, tas atvieglos apakšējā un augšējā atbalsta un vārpstu slīdēšanu.
6. Nelietojiet vilkšanas rīku, ja trūkst daļu vai tās ir bojātas.
7. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai visas skrūves un tapu ir labi piestiprinātas un nav nolietotas. Visas atslābinātās daļas jāpievelk, bet nolietotās jāaizstāj.
8. Pārliecinieties, ka apakšējie un augšējie balsti, atbalsti un to stiprinājuma tapu ir pareizi piestiprināti. Aizsargpinnes un drošības gredzeni arī jābūt pareizi piestiprinātiem.
9. Pirms atsperes vilkšanas uzsākšanas, pārliecinieties, ka skrūvju gali ir pareizi novietoti un nostiprināti rokturī.
10. Vienmēr pielāgojiet drošības ķēdi atbalstam un atsperēm. Pārliecinieties, ka ķēde nav savērpta.
11. Pārliecinieties, ka visi marķējumi un uzlīmes uz produkta ir salasāmas.
12. Atsperu vilkšanas laikā vienmēr stāviet vienā pusē no vilkšanas rīka.

UZMANĪBU! Nepieļaujiet ierīces pārslogošanu! Pārtrauciet atsperu vilkšanu pirms atsperu gali saskaras.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI PĒC DARBA PABEIGŠANAS

1. Kad vilkšanas rīks netiek lietots, notīriet to un uzglabājiet sausā, drošā vietā, kas nav pieejama bērniem.
2. Uzturiet vilkšanas rīku labā stāvoklī:

- Aizstājiet vai labojiet visas bojātās daļas.

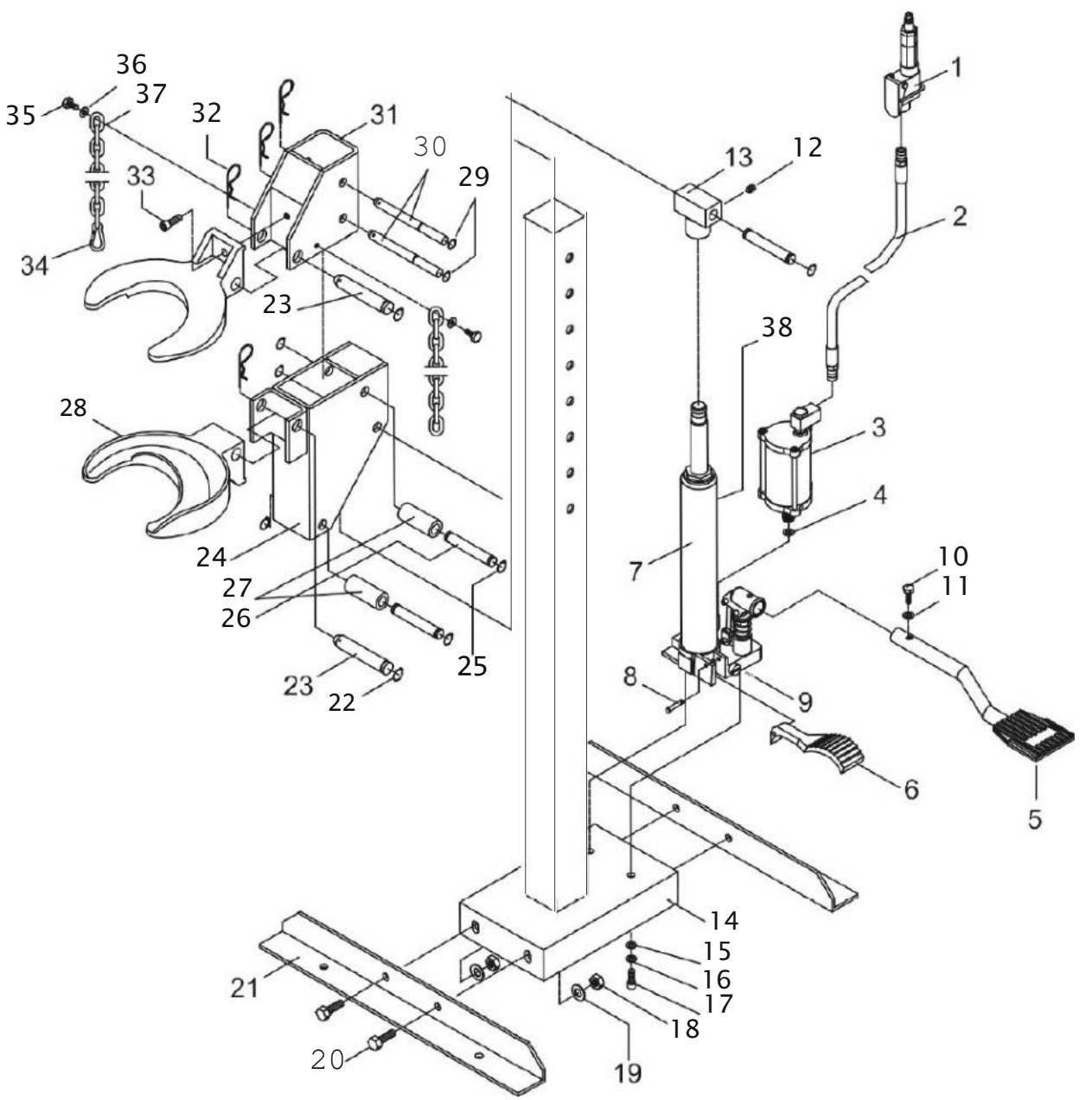
UZSTĀDĪŠANA

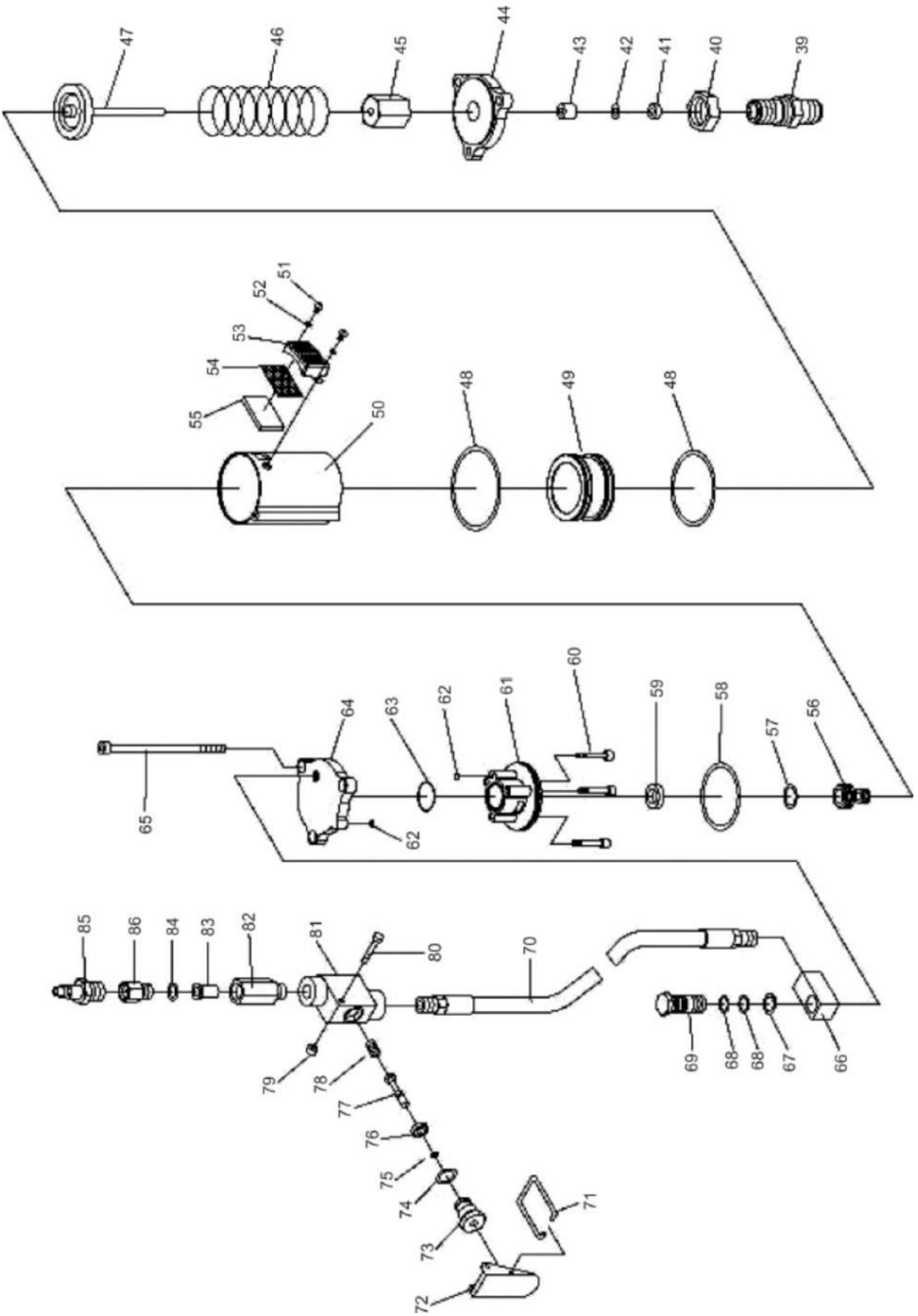
1. Vilkšanas rīkam nepieciešama minimāla montāža.
2. Piestipriniet leņķus pie pamatnes, izmantojot skrūves, uzgriežņus un starplikas. Pārliecinieties, ka leņķis ir droši piestiprināts pie pamatnes, jo tie ir elementi, kas atbild par ierīces stabilitāti un vilkšanas rīka piestiprināšanu pie pamatnes.
3. Uzstādiet pedāli ligzdā un nostipriniet ar skrūvi un starpliku.
4. Ievietojiet gredzenu drošības tapu rievās.
5. Pārvietojiet augšējo atbalsta daļu uz atbilstošu augstumu un pielāgojiet caurumus. Nostipriniet ar gredzeniem un aizsargpinnēm.
6. Divi diski ir komplektā. Izvēlieties vienu disku pāri, piestipriniet pie augšējās un apakšējās sijas un nostipriniet ar skrūvi, aizsargpinni un nostiprināšanas gredzenu.
7. Vilkšanas rīks jāpiestiprina pie pamatnes, lai nodrošinātu lietošanas drošību.

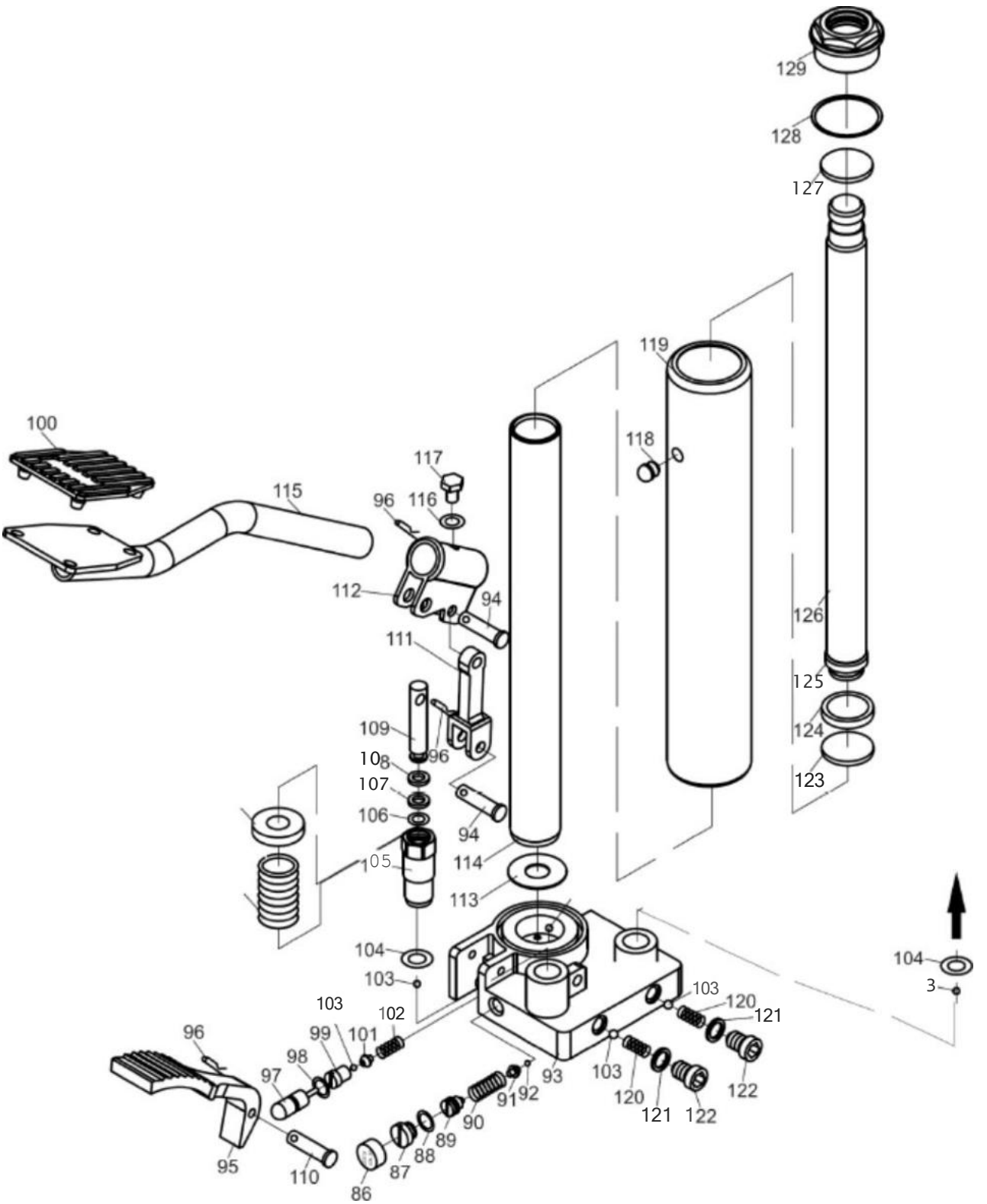
DETAĻU APRAKSTS

1. Gaisa vārsts
2. Gaisa caurule
3. Gaisa dzinējs
4. Starplika
5. Pedālis
6. Izlaišanas pedālis
7. Cilindrs
8. Aizsargpinna
9. Cilindrs
10. Skrūve
11. Starplika
12. Skrūve
13. T tipa savienojums
14. Pamats
15. Starplika
16. Drošības starplika
17. Skrūve
18. Uzgrieznis
19. Starplika
20. Skrūve
21. Piestiprināša nas leņķis
22. Seeger aizsardzība
23. Drošības tapu
24. Apakšējā atbalsta daļa
25. Seeger aizsardzība
26. Tapu
27. Vārpsta
28. Disks
28A. Disku
29. Gredzens
30. Drošības tapu
31. Augšējā atbalsta daļa
32. Aizsargpinna
33. Skrūve
34. Drošības gredzens
35. Skrūve
36. Starplika
37. Drošības ķēde
39. Sūkņa cilindrs
40. Uzgrieznis
41. Blīvgredzens
42. Gredzens
43. Gredzens
44. Cilindra ligzda
45. Uzgrieznis
46. Atsperes
47. Sūkņa pīlārs
48. O-gredzens
49. Pīlārs
50. Cilindrs
51. Skrūve
52. Uzlikas
53. Aizsargpārsegs
54. Filtrs
55. Dampinga ieliktņi
56. Pīlārs
57. O-gredzens
58. O-gredzens
59. Blīvgredzens
60. Skrūve
61. Gredzens
62. O-gredzens
63. O-gredzens
64. Cilindra vāks
65. Skrūve
66. Savienojuma ligzda
67. Aizsarggred zens
68. O-gredzens
69. Savienojums
70. Gaisa caurule
71. Bloķēšanas svirs
72. Svirs
73. Uzgrieznis
74. O-gredzens
75. O-gredzens
76. Blīvēšana
77. Vārsts
78. Bloķējošais uzgrieznis
79. Skrūve
80. Vārsts
81. Skrūve
82. Aizsargs
83. O-gredzens
84. Ātrās savienojuma ligzdas
85. Savienojuma ligzda
86. Aizsargs
87. Skrūve
88. O-gredzens
89. Skrūve
90. Pavasaris
91. Bumbiņas uzgrieznis
92. Bumbiņa
93. Pamatne
94. Pīlārs
95. Pedālis
96. Aizdare
97. Skrūve

98. O-gredzens
99. Skrūve
100.Paplāksne
101.Virzuļa korpuss
102.O-gredzens
103.Lodīte
104.Paplāksne
105.Virzuļa korpuss
106.O-veida gredzens
107.Gredzens
108. Putekļu blīvējums
109.Virzuļa
110.Tapa
111.Savienotājs
112.Kontaktligzda
113.Paplāksne
114.Cilindrs
115.Pedālis
116.Paplāksne
117.Skrūve
118.Uzpildes vāciņš
119. Rezervuārs
120. Pavasaris
121. Mazgātājs
122. Skrūve
123. O-gredzens
124. Gredzens
125. Seeger drošības ierīce
126. Cilindrs
127. Blīvējuma gredzens
128. Gredzens
129. Cilindra vāks




47
46
45
44
43
42
41
40
39
51
52
53
54
55
50
48
49
48
60
64
63
62
61
59
58
57
56
65
62
85
86
84
83
82
81
80
70
79
78
77
76
75
74
73
72
71
69
68
68
67
66


129
128
127
119
118
100
117
115
96
116
112
94
126
111
125
109
124
96
108
123
107
106
94
105
114
113
104
104
103
3
103
103
120
121
102
96
99
101
98
97
93
103
120
121
122
122
91
92
90
95
89
88
110
87
86

Divas pēdējās ciparu zīmes CE marķējuma gadā - 22

ES atbilstības deklarācija

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa iela 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību deklarē, ka:

Hidrauliskais atsperu saspiedējs (šķīvis tipa)
Tips: G02077, Modelis: ST605454A(B)

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

2006/42/EK no 2006. gada 17. maija.
par mašīnām, grozot direktīvu 95/16/EK,
un EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008 standartiem
ir identisks ar eksemplāru, kas ir ES tipa novērtējuma sertifikāta
0B170614.JMTUW89 objekts no 2019. gada 14. jūnija
ko izsniedzis ENTE CERTIFICATIONE MACCHINE Srl
Via Ca' Bella, 243 - Loc. Castello di Serravalle - 40053 Valsamoggia (BO)
Tālrunis: +39 051 6705141, Fakss: +39 051 6705156
Mājaslapa: http//:www.entecerma.it E-pasts: info@entecerma.it
Paziņotās vienības identifikācijas numurs: 1282

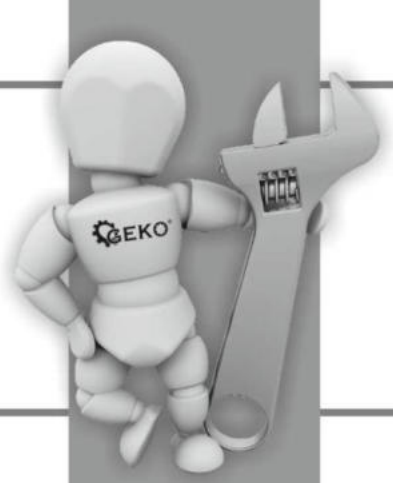
Šī ES atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārveidots bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu atbild:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa iela 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.12.2022
Izsniegšanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk
Pilns vārds un amats pilnvarotai personai

Vertaling van de originele handleiding



HANDLEIDING

Hydraulische veerspanner (schotelmodel)
Type: G02077, Model: ST605454A(B)

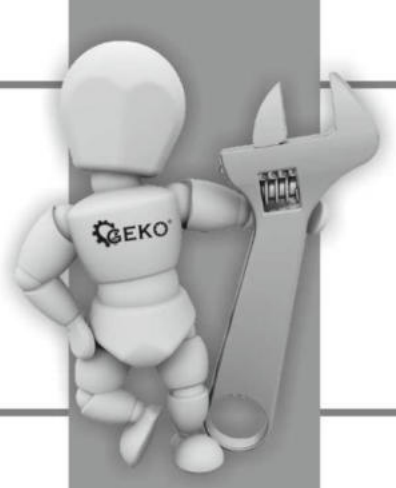


NL

Vervaardigd voor
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, 3 Spacerowa straat
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees deze handleiding zorgvuldig door voor het eerste gebruik. instructies voor gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening en om alle risico's te begrijpen die kunnen ontstaan tijdens het gebruik van het apparaat, vallen onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker.





OPMERKING!!!

Als gevolg van voortdurende productverbetering zijn de foto's en tekeningen in de handleiding alleen bedoeld ter illustratie en kunnen ze afwijken van de gekochte goederen. Deze verschillen kunnen geen aanleiding zijn voor een klacht.

TECHNISCHE GEGEVENS

Max. veerdiameter: 400mm
Werkbereik: 210-570mm

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Controleer of plaatselijke voorschriften en wetten het gebruik van de afzuiger niet beperken.
2. Draag beschermende handschoenen en een veiligheidsbril.
3. Houd het werkgebied schoon en voldoende verlicht.
4. Plaats de lifter op een stevige en stabiele ondergrond.
5. Verwijder losse kleding en sieraden. Bind lang haar vast.
6. Draag beschermende kleding.
7. Maak uzelf vertrouwd met alle veiligheidsregels en plaatselijke voorschriften met betrekking tot het gebruik van het heftoestel en leef deze na.
8. Overbelast de spanschroef niet.
9. Laat de spanschroef niet gebruiken door ongetrainde personen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR HET BEGIN VAN HET WERK

1. De trekker is geen speelgoed. Laat kinderen er niet mee spelen.
2. Gebruik de trekker alleen voor de taak waarvoor deze bedoeld is.
3. Controleer de onderdelen voor elk gebruik op beschadigingen of loszitten.
4. De beugel en drukveer moeten stevig aan de grond bevestigd zijn.
5. Breng vet aan op de voor- en achterkant van de verticale stang, zodat de onderste en bovenste beugel en assen gemakkelijker kunnen glijden.
6. Gebruik de trekker niet als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.
7. Controleer voor gebruik of alle bouten en pennen goed vastzitten en niet versleten zijn. Loszittende onderdelen moeten worden vastgedraaid en versleten onderdelen moeten worden vervangen.
8. Controleer of de onderste en bovenste poten, steunen en hun bevestigingspennen goed vastzitten. De pennen en borgringen moeten ook goed vastzitten.
9. Voordat je begint met het uittrekken van de veer, moet je ervoor zorgen dat de boutuiteinden goed in de poten zitten.
10. Bevestig de veiligheidsketting altijd aan de beugel en de veer. Zorg ervoor dat de ketting niet gedraaid is.
11. Zorg ervoor dat alle markeringen en stickers op het product leesbaar zijn.
12. Ga altijd aan één kant van de trekker staan als u aan de veren trekt.

ATTENTIE: Overbelast de apparatuur niet! Stop met het trekken aan de veren voordat de uiteinden van de veren elkaar raken.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN NA HET EINDE VAN HET WERK

1. Als u de afzuigkap niet gebruikt, reinigt u deze en bewaart u deze op een droge, veilige plaats buiten het bereik van kinderen.
2. Houd de afzuigkap in goede staat:
- Vervang of repareer beschadigde onderdelen.

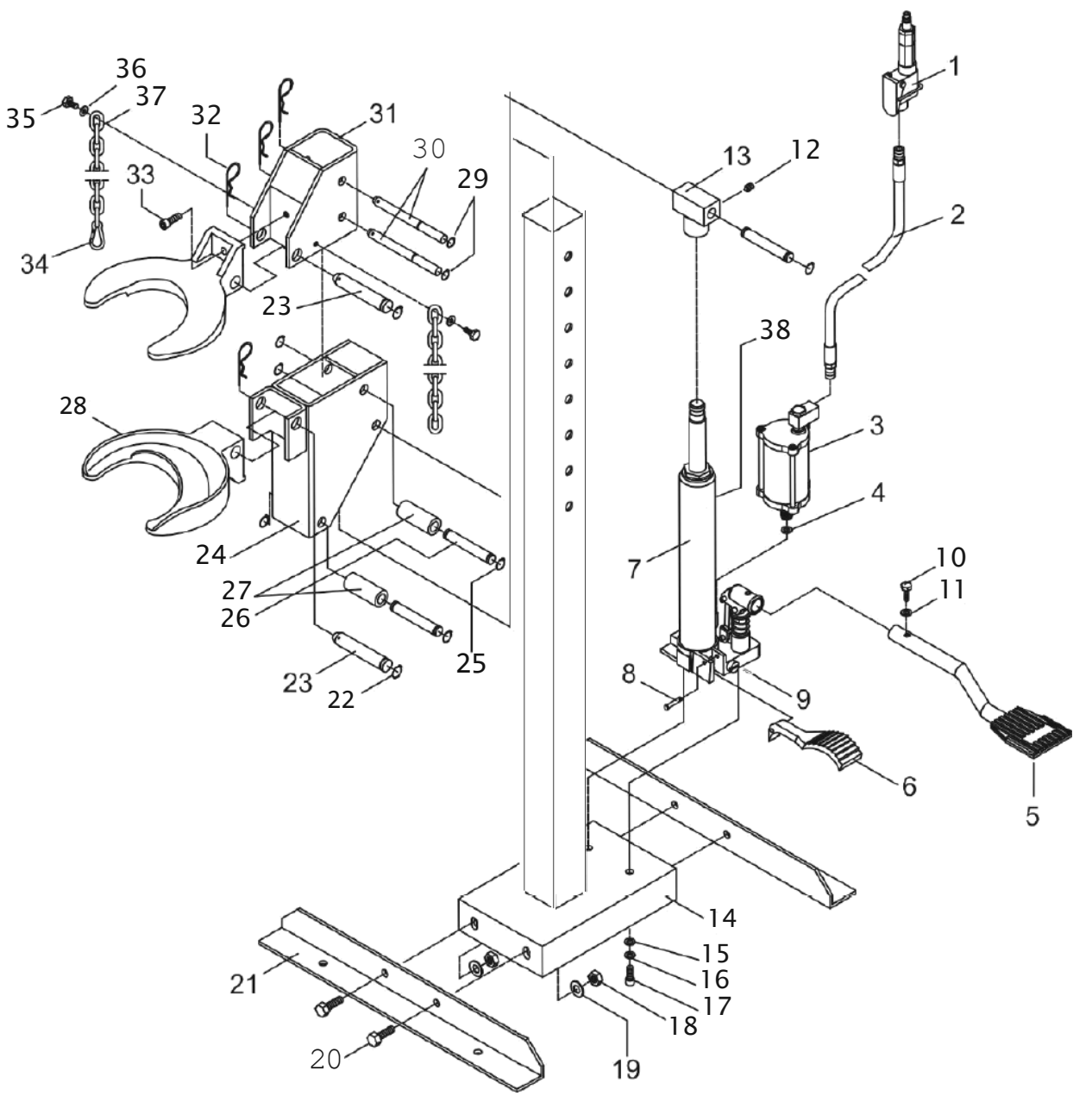
INSTALLATIE

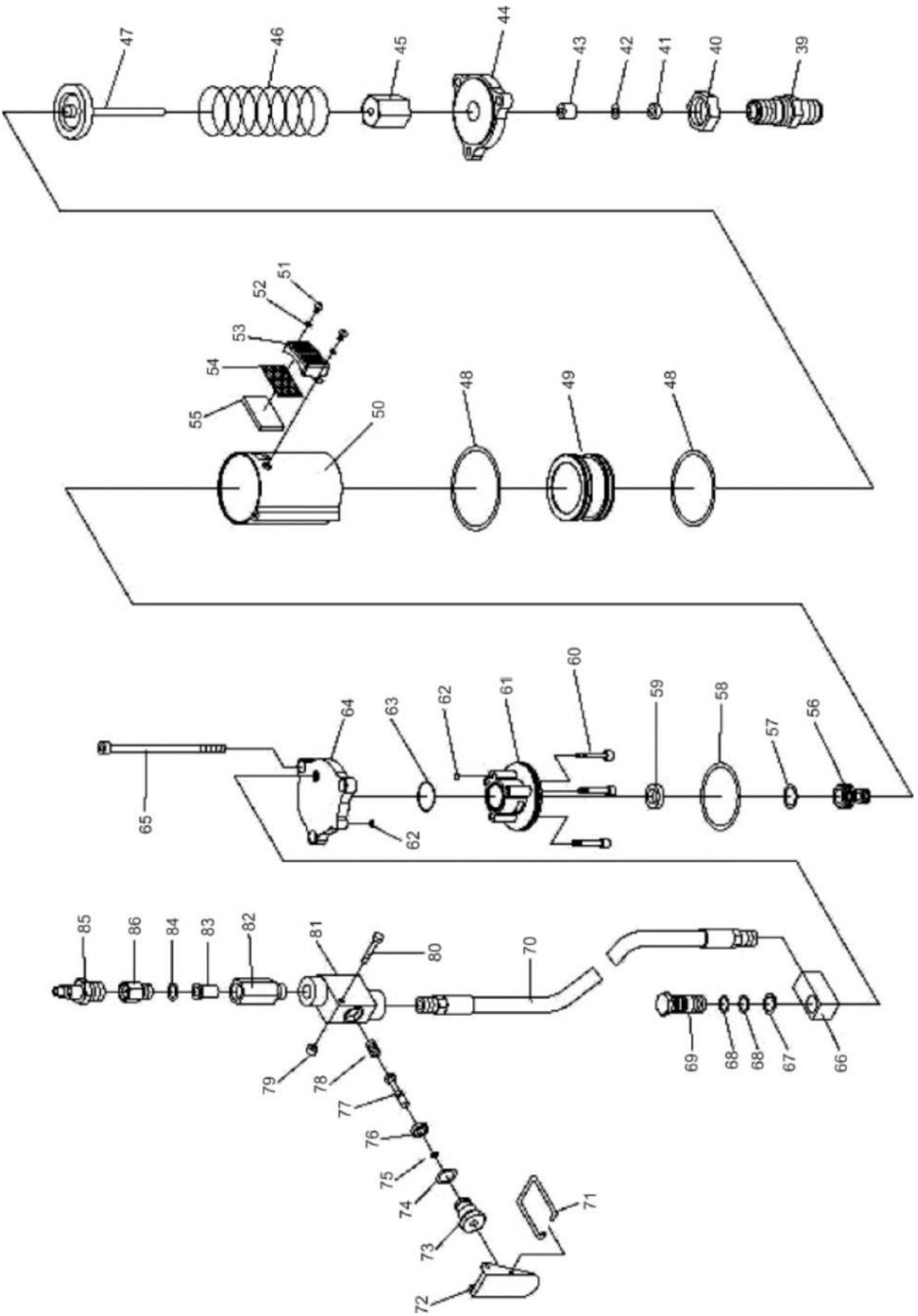
1. De trekker vereist minimale montage.
2. Bevestig de hoeksteunen aan de basis met bouten, moeren en sluitringen. Zorg ervoor dat de hoeksteunen stevig aan de basis bevestigd zijn, want dit zijn de onderdelen die verantwoordelijk zijn voor de stabiliteit van het apparaat en de bevestiging van de trekker aan de grond.
3. Plaats het pedaal in de voet en zet het vast met de bout en ringen.
4. Duw de ring in de groeven op de borgpennen.
5. Schuif de bovenkant van de beugel op de juiste hoogte en pas de gaten aan. Zet vast met ringen en pinnen.
6. Er worden twee schijven meegeleverd. Kies een paar schijven, bevestig ze aan de bovenste en onderste balken en zet ze vast met een bout, splitpen en borgring.
7. De trekker moet aan de grond worden bevestigd voor veilig gebruik.

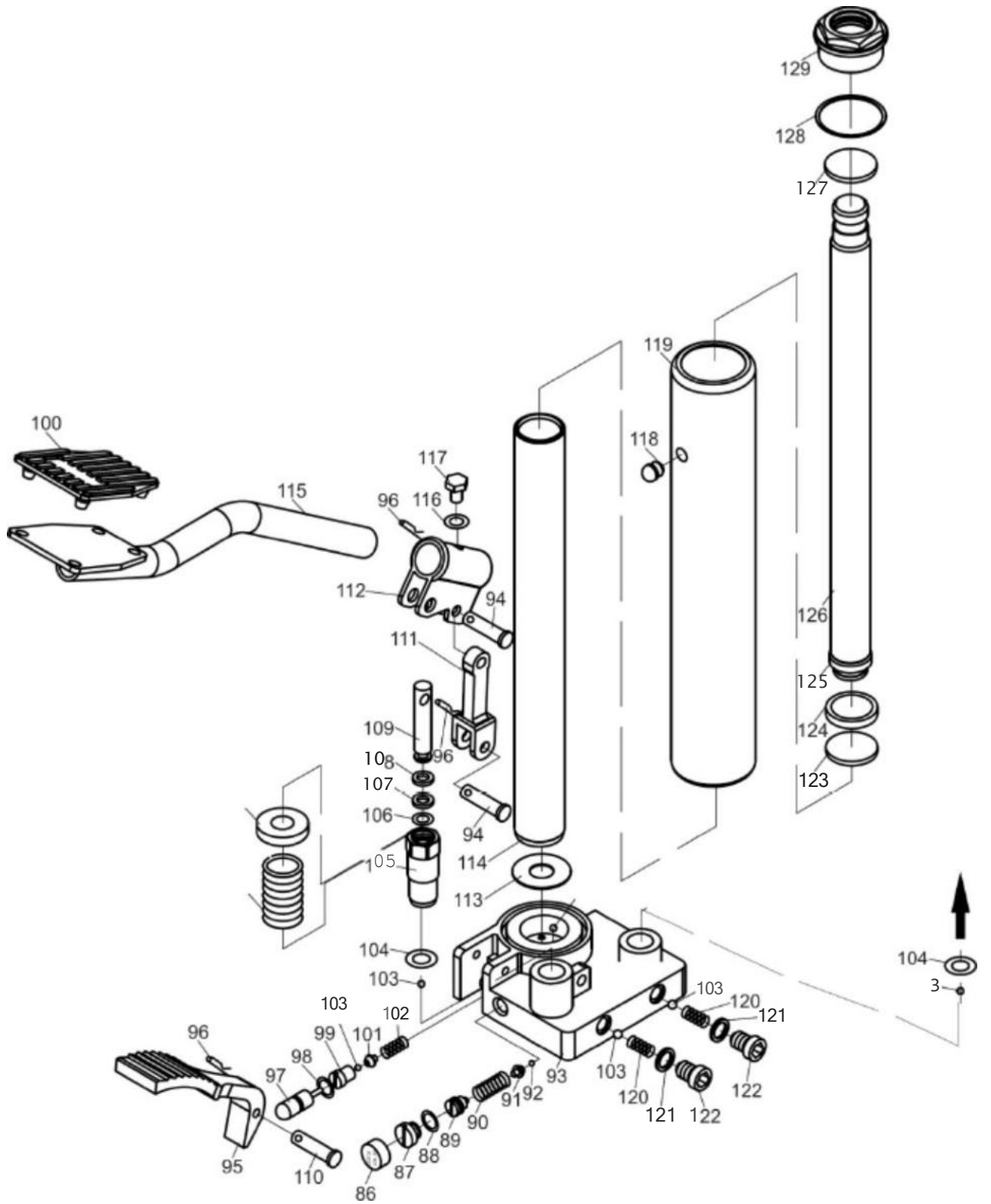
BESCHRIJVING VAN ONDERDELEN

1. Pneumatisch ventiel
2. Pneumatische slang
3. Pneumatische motor
4. Wasmachine
5. Pedaal
6. Pedaal
7. Actuator
8. Stift
9. Actuator
10. Bout
11. Sluitring
12. Bout
13. T-koppeling
14. Basis
15. Sluitring
16. Borgring
17. Schroef
18. Moer
19. Sluitring
20. Schroef
21. Bevestigingshoek
22. Seeger beveiliging
23. Borgpen
24. Onderste deel van beugel
25. Seeger beveiliging
26. Pin
27. Schacht
28. Schijf
28A. Schijf
29. Ring
30. Borgpen
31. Bovenste deel van de steun
32. Pen
33. Schroef
34. Borgring
35. Schroef
36. Sluitring
37. Veiligheidsketting
38. Pompcilinder
39. Moer
40. Afdichtingsring
41. Ring
42. Ring
43. Cilinderzitting
44. Moer
45. Veer
46. Pompzuiger
47. O-ring
48. Zuiger
49. Cilinder
50. Schroef
51. Sluitring
52. Beschermkap
53. Filter
54. Dempend inzetstuk
55. Zuiger
56. O-ring
57. O-ring
58. Afdichtingsring
59. Schroef
60. Ring
61. O-ring
62. O-ring
63. Cilinderdeksel
64. Schroef
66. Connector aansluiting
67. Borgring
68. O-ring
69. Koppeling
70. Pneumatische slang
71. Vergrendelingshendel
72. Hendel
73. Moer
74. O-ring
75. O-ring
76. Afdichting
77. Gashendel
78. Borgmoer
79. Schroef
80. Klep
81. Schroef
82. Deksel
83. O-ring
84. Snelkoppeling
85. Koppelingszitting
86. Deksel
87. Schroef
88. O-ring
89. Schroef
90. Veer
91. Kogelmoer
92. Kogel
93. Basis
94. Bout
95. Pedaal
96. Pin
97. Schroef

98. O-ring
99. Schroef
100.Sluitring
101.Zuigerbehuizing
102.O-ring
103.Kogel
104.Sluitring
105.Zuigerbehuizing
106.O-ring
107.Ring
108. Stofafdichting
109.Zuiger
110.Pen
111.Connector
112.Contactdoos
113.Sluitring
114.Cilinder
115.Pedaal
116.Sluitring
117.Schroef
118.Tankdop
119. Reservoir
120. Veer
121. Sluitring
122. Schroef
123. O-ring
124. Ring
125. Seeger veiligheidsvoorziening
126. Cilinder
127. O-ring
128. Ring
129. Cilinderdeksel




47
46
45
44
43
42
41
40
39
51
52
53
54
55
50
48
49
48
64
63
62
61
60
59
58
57
56
65
62
85
86
84
83
82
81
80
70
79
78
77
76
75
74
73
72
71
69
68
68
67
66


129
128
127
119
118
100
117
115
96
116
112
94
126
111
125
109
124
96
108
123
107
106
94
105
114
113
104
103
104
3
103
120
121
103
102
96
99
101
98
97
93
103
120
121
122
122
92
91
90
89
88
87
86
95
110

Laatste twee cijfers van het jaar waarin de CE-markering is aangebracht - 22

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

Hydraulische veerspanner (schotelmodel)
Type: G02077, Model: ST605454A(B)

voldoet aan de eisen van Richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

2006/42/EG van 17 mei 2006.
betreffende machines tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG ,
en de normen EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1 :2008
is identiek aan het exemplaar waarvoor een EG-typegoedkeuringscertificaat nr.
0B170614.JMTUW89 is afgegeven d.d. 14.06.2019
afgegeven door ENTE CERTIFICATIONE MACCHINE Srl
Via Ca' Bella, 243 - Loc. Castello di Serravalle - 40053 Valsamoggia (BO)
Tel: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156
Web: http//:www.entecerma.it E-mail: info@entecerma.it
Identificatienummer aangemelde instantie: 1282

Deze EG-verklaring van conformiteit wordt ongeldig als het product wordt gewijzigd of omgebouwd zonder toestemming van de fabrikant.

Voorbereiding en opslag van de technische documentatie is de verantwoordelijkheid van:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.12.2022
Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk
Naam, voornaam en functie van de bevoegde persoon

Tradução do manual original



INSTRUÇÕES DE USO

Compressor hidráulico de molas (tipo prato)

Tipo: G02077, Modelo: ST605454A(B)

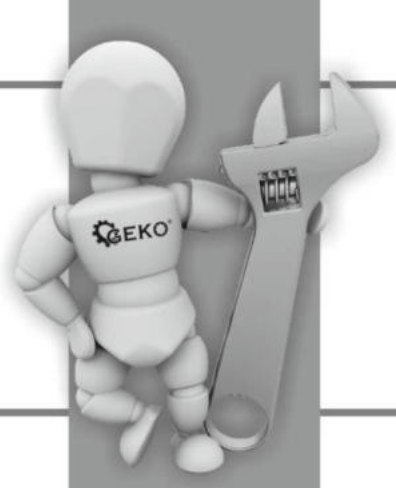


PT

Produzido para
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsk
www.geko.pl

Antes da primeira utilização, pedimos que leia atentamente este manual de instruções. Familiarizar-se com todas as instruções necessárias para o uso e manuseio seguros, bem como compreender todos os riscos, que podem ocorrer durante a operação do dispositivo é da responsabilidade do usuário.





ATENÇÃO!!

Devido à constante melhoria dos produtos, as imagens e desenhos contidos neste manual são meramente ilustrativos e podem diferir do produto adquirido. Essas diferenças não podem ser motivo para reclamações.

DADOS TÉCNICOS

Diâmetro máximo das molas: 400mm
Faixa de trabalho: 210-570mm

REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA

1. Verifique se quaisquer regulamentos e leis locais não restringem o uso do extrator.
2. Use luvas e óculos de proteção.
3. Mantenha o local de trabalho limpo e bem iluminado.
4. Coloque o elevador em uma superfície sólida e estável.
5. Remova roupas soltas e joias. Prenda os cabelos longos.
6. Use roupas de proteção.
7. Familiarize-se e siga todas as normas de segurança e regulamentos locais relacionados ao uso do extrator.
8. Não sobrecarregue o extrator.
9. Não permita que pessoas não treinadas usem o extrator.

REGRAS DE SEGURANÇA ANTES DE INICIAR O TRABALHO

1. O extrator não é um brinquedo. Não permita que crianças brinquem com ele.
2. Use apenas para as tarefas para as quais o extrator é destinado.
3. Antes de cada uso, verifique se as peças não estão danificadas ou soltas.
4. O suporte e a mola de pressão devem estar firmemente fixados ao solo.
5. Aplique graxa na frente e atrás da viga vertical, isso facilitará o deslizamento do suporte inferior e superior e dos cilindros.
6. Não use o extrator se faltar peças ou se estiverem danificadas.
7. Antes de usar, verifique se todos os parafusos e pinos estão bem fixados e não estão desgastados. Todas as peças soltas devem ser apertadas e as desgastadas - substituídas.
8. Certifique-se de que as bases inferiores e superiores, suportes e seus pinos de fixação estão devidamente fixados. Os pinos de segurança e anéis de retenção também devem estar devidamente fixados.
9. Antes de começar a remover a mola, certifique-se de que as extremidades dos parafusos estão corretamente posicionadas e seguras nas garras.
10. Sempre ajuste a corrente de segurança ao suporte e à mola. Certifique-se de que a corrente não está torcida.
11. Certifique-se de que todas as marcações e etiquetas no produto são legíveis.
12. Ao remover as molas, sempre fique de um lado do extrator.

ATENÇÃO! Não permita que o dispositivo fique sobrecarregado! Pare de remover as molas antes que as extremidades das molas se toquem.

REGRAS DE SEGURANÇA APÓS TERMINAR O TRABALHO

1. Quando o extrator não estiver em uso, limpe-o e armazene-o em um local seco e seguro, fora do alcance das crianças.
2. Mantenha o extrator em boas condições:

- Substitua ou repare todas as peças danificadas.

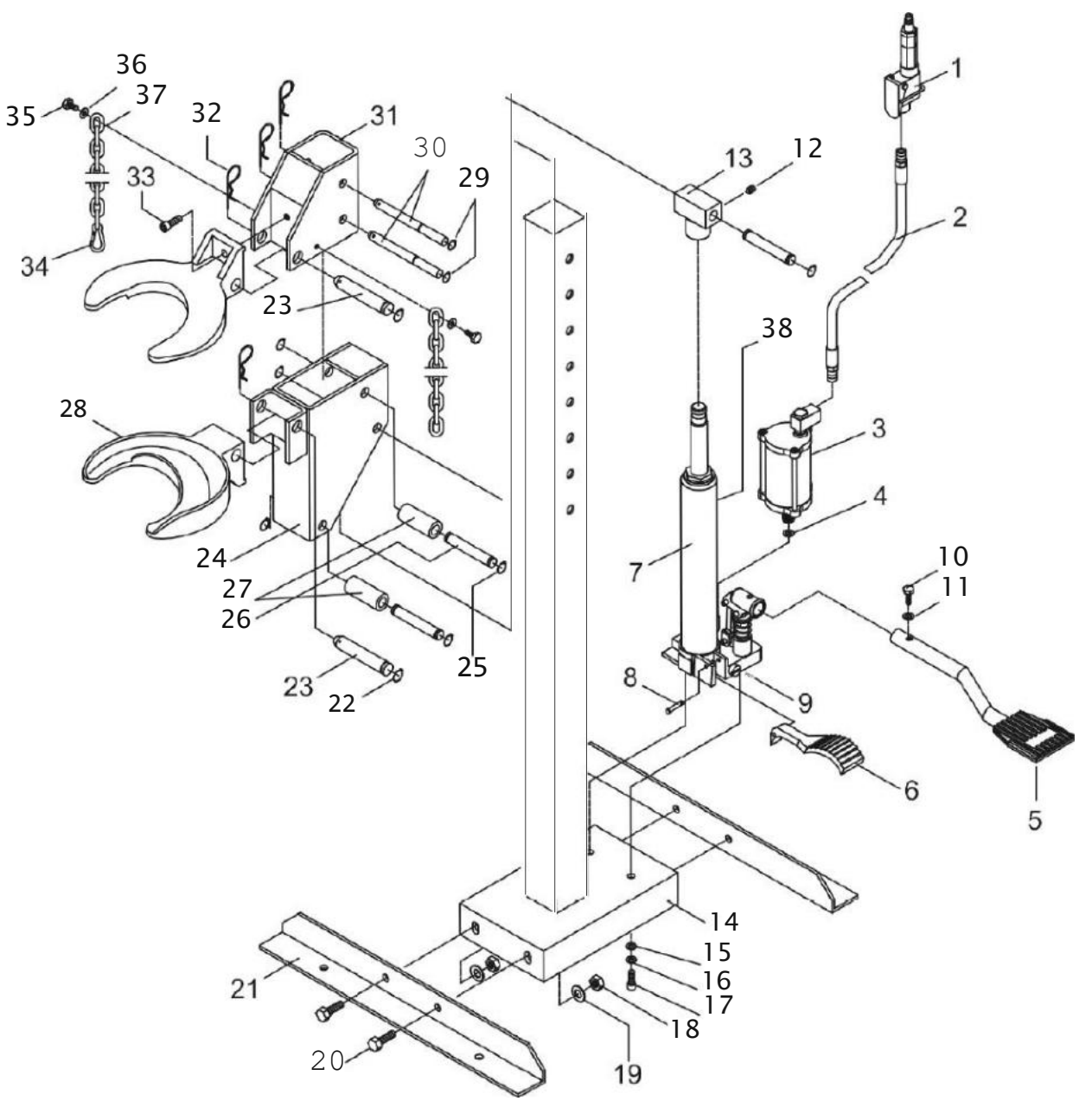
MONTAGEM

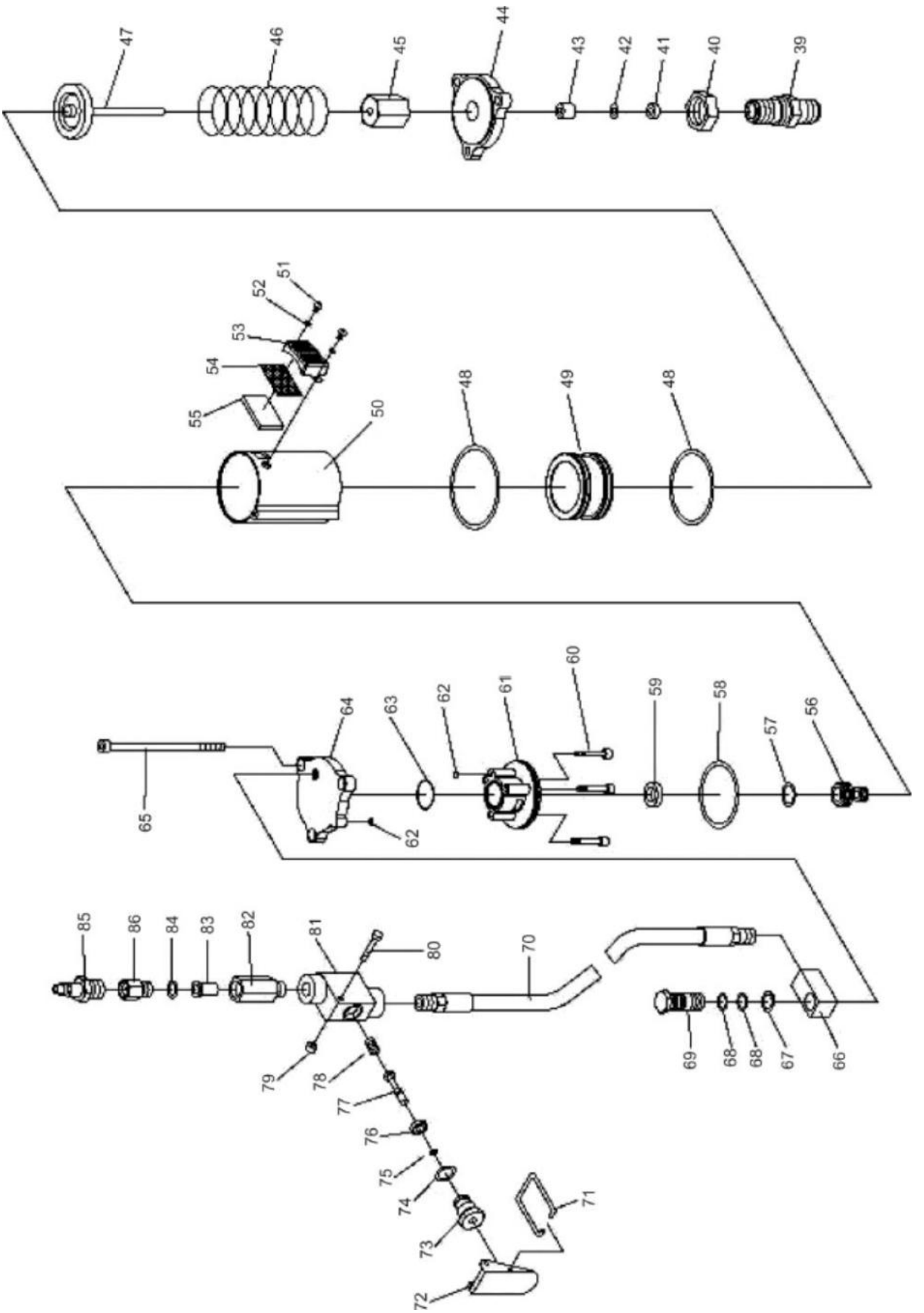
1. O extrator requer montagem mínima.
2. Fixe os suportes à base usando parafusos, porcas e arruelas. Certifique-se de que o suporte está firmemente fixado à base, pois são elementos responsáveis pela estabilidade do dispositivo e pela fixação do extrator ao solo.
3. Instale o pedal no soquete e fixe-o com um parafuso e arruela.
4. Empurre o anel nas ranhuras dos pinos de segurança.
5. Desloque a parte superior do suporte para a altura adequada e alinhe os furos. Fixe com anéis e pinos de segurança.
6. Dois pratos estão incluídos no conjunto. Escolha um par de pratos, fixe-os à viga superior e inferior e prenda com um parafuso, pino de segurança e anel de retenção.
7. O extrator deve ser fixado ao solo para garantir a segurança durante o uso.

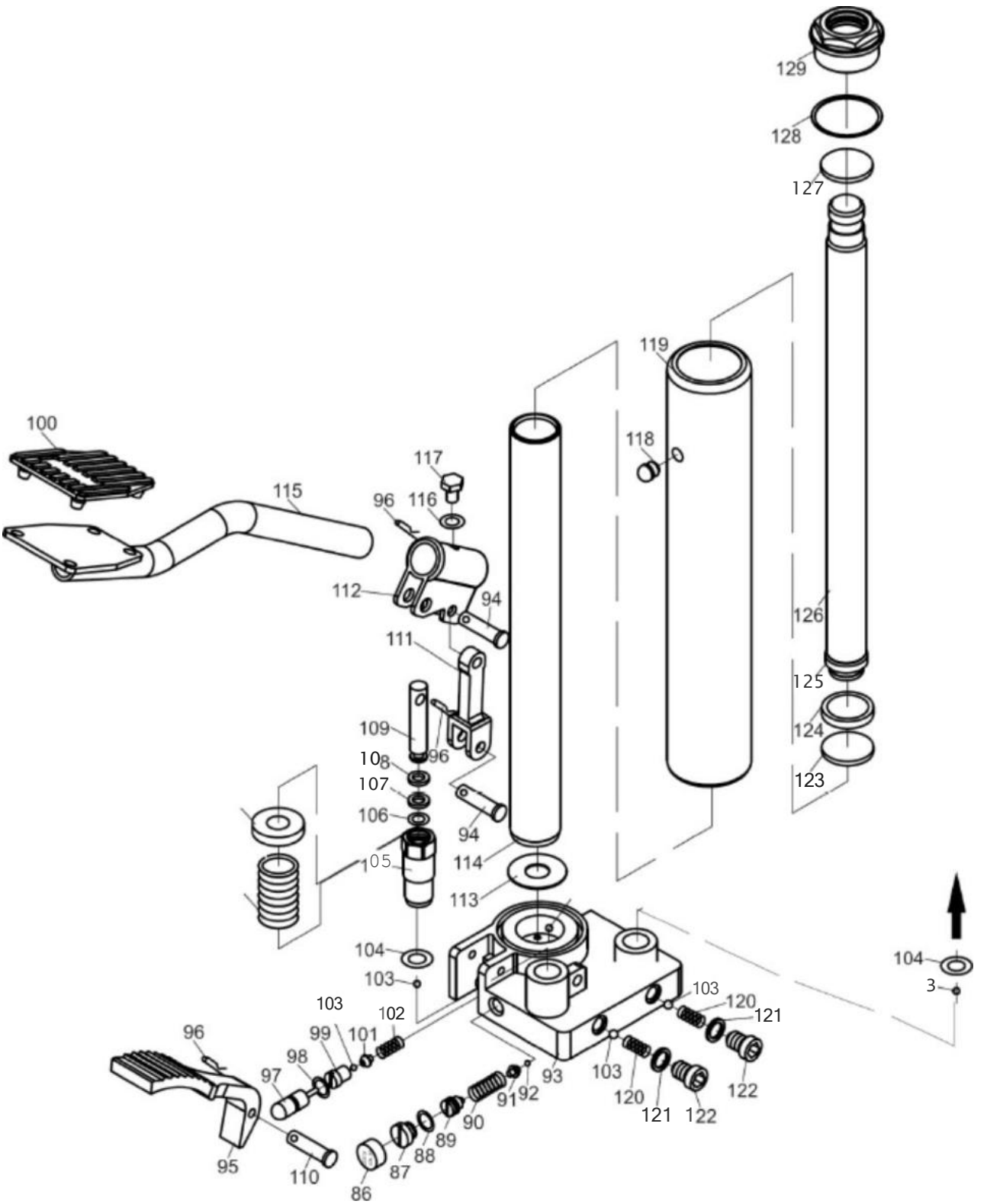
DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Válvula pneumática
2. Mangueira pneumática
3. Motor pneumático
4. Arruela
5. Pedal
6. Pedal de disparo
7. Cilindro
8. Pino de segurança
9. Cilindro
10. Parafuso
11. Arruela
12. Parafuso
13. Conector em T
14. Base
15. Arruela
16. Arruela de segurança
17. Parafuso
18. Porca
19. Arruela
20. Parafuso
21. Suporte de fixação
22. Anel de segurança Seeger
23. Pino de segurança
24. Parte inferior do suporte
25. Anel de segurança Seeger
26. Pino
27. Eixo
28. Prato
28A. Prato
29. Anel
30. Pino de segurança
31. Parte superior do suporte
32. Pino de segurança
33. Parafuso
34. Anel de segurança
35. Parafuso
36. Arruela
37. Corrente de segurança
39. Cilindro da bomba
40. Porca
41. Anel de vedação
42. Anel
43. Anel
44. Soquete do cilindro
45. Porca
46. Mola
47. Émbolo da bomba
48. O-ring
49. Émbolo
50. Cilindro
51. Parafuso
52. Arruela
53. Proteção de segurança
54. Filtro
55. Inserto amortecedor
56. Émbolo
57. O-ring
58. O-ring
59. Anel de vedação
60. Parafuso
61. Anel
62. O-ring
63. O-ring
64. Tampa do cilindro
65. Parafuso
66. Soquete de conexão
67. Anel de segurança
68. O-ring
69. Conector
70. Tubo pneumático
71. Alavanca de bloqueio
72. Alavanca
73. Porca
74. O-ring
75. O-ring
76. Vedação
77. Borboleta
78. Porca de bloqueio
79. Parafuso
80. Válvula
81. Parafuso
82. Proteção
83. O-ring
84. Conector rápido
85. Soquete de conexão
86. Proteção
87. Parafuso
88. O-ring
89. Parafuso
90. Mola
91. Porca esférica
92. Bola
93. Base
94. Pino
95. Pedal
96. Pino de segurança
97. Parafuso

98. Anel de vedação
99. Parafuso
100.Anilha
101.Caixa do pistão
102.Anel de vedação
103.Esfera
104.Anilha
105.Caixa do pistão
106.O-ring
107.Anel
108. Vedante de poeira
109.Pistão
110.Pino
111.Conector
112.Casquilho
113.Anilha
114.Cilindro
115.Pedal
116.Anilha
117.Parafuso
118.Tampa de enchimento
119. Reservatório
120. Mola
121. Anilha
122. Parafuso
123. Anel de vedação
124. Anel
125. Dispositivo de segurança Seeger
126. Cilindro
127. O-ring
128. Anel
129. Tampa do cilindro




47
46
45
44
43
42
41
40
39
51
52
53
54
55
50
48
49
48
60
64
63
62
61
59
58
57
56
65
62
85
86
84
83
82
81
80
70
79
78
77
76
75
74
73
72
71
69
68
68
67
66


129
128
127
119
118
100
117
115
96
116
112
94
126
111
125
109
124
96
108
123
107
106
94
105
114
113
104
103
104
3
103
120
121
103
102
96
99
101
98
97
103
120
121
122
93
122
91
92
90
89
88
95
110
87
86

CE

As duas últimas cifras do ano de marcação CE - 22

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500
Radomsko declara com total responsabilidade que:

Extrator hidráulico para molas McPherson 1T
Tipo: G02076, Modelo: ST604790A(B)

cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:

2006/42/CE de 17 de maio de 2006.

sobre máquinas, que altera a diretiva 95/16/CE,
e as normas EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de avaliação de tipo
CE nº 0B170614.JMTUW89 de 14.06.2019
emitido pela ENTE CERTIFICATIONE MACCHINE Srl
Via Ca' Bella, 243 - Loc. Castello di Serravalle - 40053 Valsamoggia (BO)
Tel.: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156
Web: http//:www.entecerma.it E-mail: info@entecerma.it
Número de identificação da entidade notificada: 1282

Esta Declaração de Conformidade CE perde a sua validade se o produto for alterado ou modificado sem a autorização do fabricante.

A responsabilidade pela preparação e armazenamento da documentação técnica é de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.12.2022
Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk
Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada

Traducerea manualului original



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Compresor hidraulic pentru arcuri (cu taler)

Tip: G02077, Model: ST605454A(B)

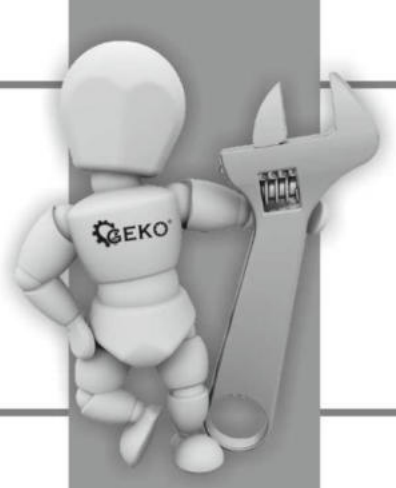
RO



Fabricat pentru
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, str. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare. Familiarizarea cu toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță, precum și înțelegerea tuturor riscurilor, care pot apărea în timpul utilizării echipamentului este responsabilitatea utilizatorului.





ATENȚIE!!

Datorită îmbunătățirii continue a produselor, imaginile și desenele incluse în instrucțiune sunt cu titlu informativ și pot diferi de produsul achiziționat. Aceste diferențe nu pot constitui un motiv de reclamație.

DATE TEHNICE

Diametru maxim al arcurilor: 400mm
Interval de lucru: 210-570mm

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

1. Verificați dacă reglementările și normele locale nu restricționează utilizarea extractorului.
2. Purtați mănuși și ochelari de protecție.
3. Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.
4. Plasați liftul pe o suprafață solidă și stabilă.
5. Îndepărtați îmbrăcămintea liberă și bijuteriile. Legați părul lung.
6. Purtați îmbrăcăminte de protecție.
7. Familiarizați-vă și respectați toate regulile de siguranță și reglementările locale legate de utilizarea extractorului.
8. Nu suprasolicitați extractorul.
9. Nu permiteți persoanelor neinstruite să folosească extractorul.

REGULI DE SIGURANȚĂ ÎNAINTE DE ÎNCEPEREA LUCRULUI

1. Extractorul nu este o jucărie. Nu permiteți copiilor să se joace cu el.
2. Utilizați-l doar pentru sarcinile pentru care este destinat extractorul.
3. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă piesele nu sunt deteriorate sau slăbite.
4. Suportul și arcul de presiune trebuie să fie bine fixate pe sol.
5. Aplicați lubrifiant pe partea din față și din spate a grinzii verticale, va facilita alunecarea suportului inferior și superior și a rolelor.
6. Nu utilizați extractorul dacă lipsesc piese sau sunt deteriorate.
7. Înainte de utilizare, verificați dacă toate șuruburile și bolțurile sunt bine fixate și nu sunt uzate. Orice piese slăbite trebuie strânse, iar cele uzate - înlocuite.
8. Asigurați-vă că suporturile inferioare și superioare, suporturile și știfturile de fixare sunt bine fixate. Clemele și inelele de siguranță trebuie de asemenea să fie bine fixate.
9. Înainte de a începe extragerea arcului, asigurați-vă că capetele șuruburilor sunt corect poziționate și securizate în cleme.
10. Întotdeauna adaptați lanțul de siguranță la suport și arc. Asigurați-vă că lanțul nu este răsucit.
11. Asigurați-vă că toate marcajele și etichetele de pe produs sunt lizibile.
12. Atunci când extrageți arcuri, stați întotdeauna pe o parte a extractorului.

ATENȚIE! Nu permiteți suprasolicitarea echipamentului! Opriți extragerea arcurilor înainte ca capetele arcurilor să se atingă.

REGULI DE SIGURANȚĂ DUPĂ FINALIZAREA LUCRULUI

1. Când extractorul nu este utilizat, curățați-l și păstrați-l într-un loc uscat și sigur, inaccesibil copiilor.
2. Mențineți extractorul într-o stare bună:

- Înlocuiți sau reparați toate piesele deteriorate.

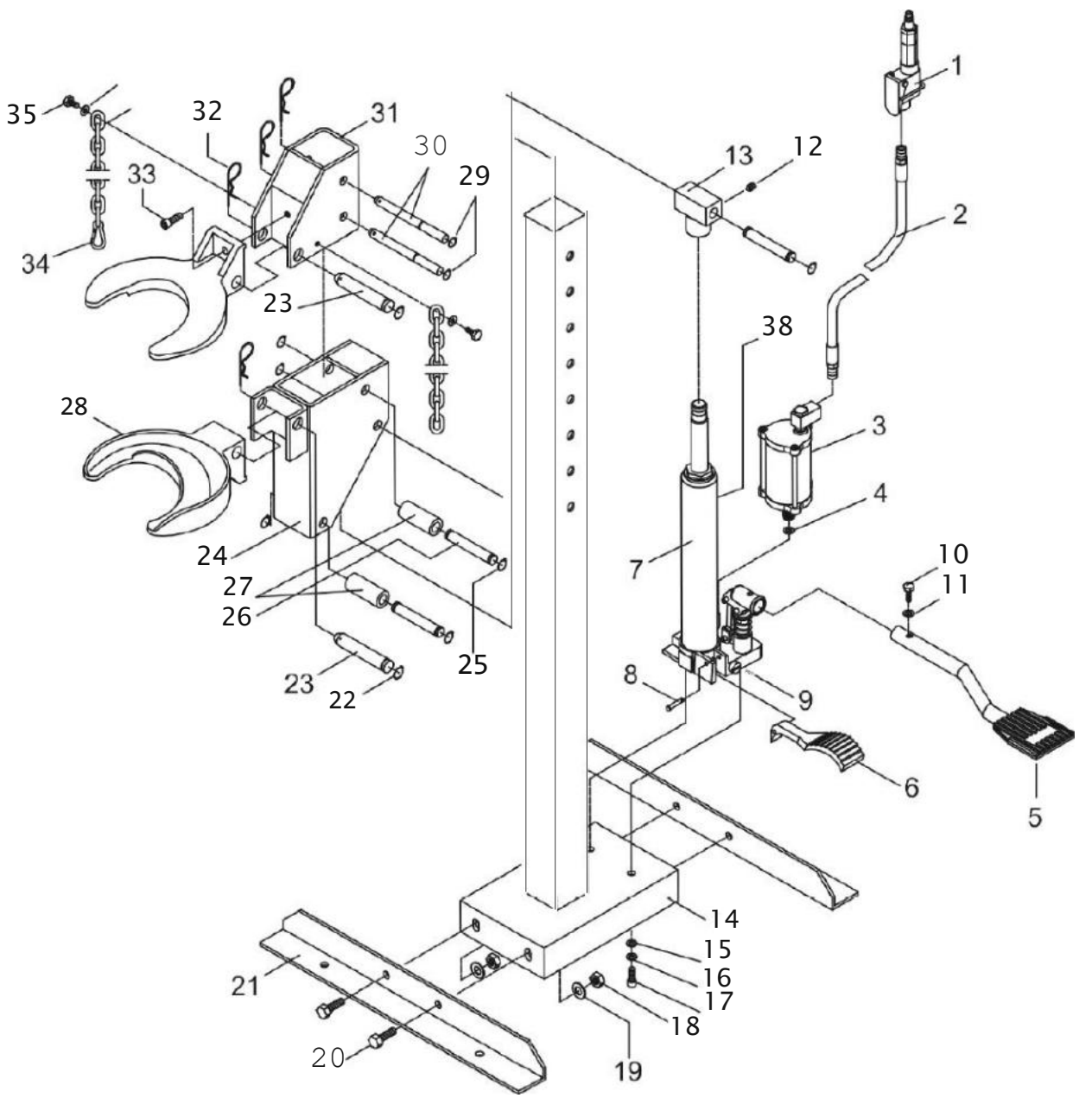
MONTAJ

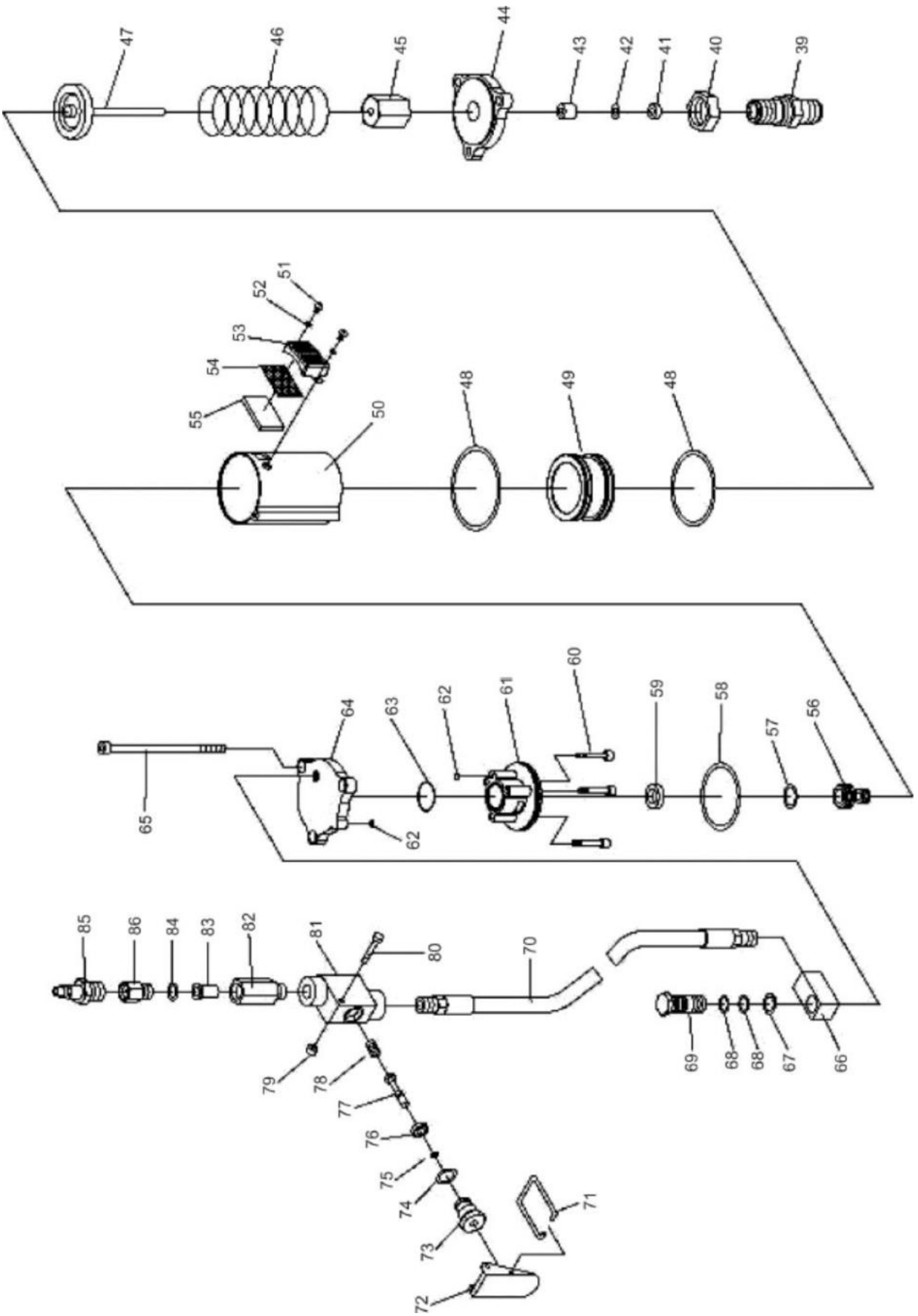
1. Extractorul necesită o asamblare minimă.
2. Prindeți colțarele de bază folosind șuruburi, piulițe și rondelle. Asigurați-vă că colțarul este fixat în siguranță de bază, deoarece acestea sunt elemente care asigură stabilitatea echipamentului și prinderea extractorului de sol.
3. Montati pedala în soclu și fixați-o cu un șurub și o rondelă.
4. Împingeți inelul în canelurile de pe bolțurile de siguranță.
5. Mutati partea superioară a suportului la înălțimea corespunzătoare și aliniați găurile. Securizați cu inele și cleme.
6. Două discuri sunt incluse în set. Alegeți o pereche de discuri, fixați-le la grinda superioară și inferioară și asigurați-le cu un șurub, clemă și inel de fixare.
7. Extractorul trebuie fixat pe sol pentru a asigura siguranța utilizării.

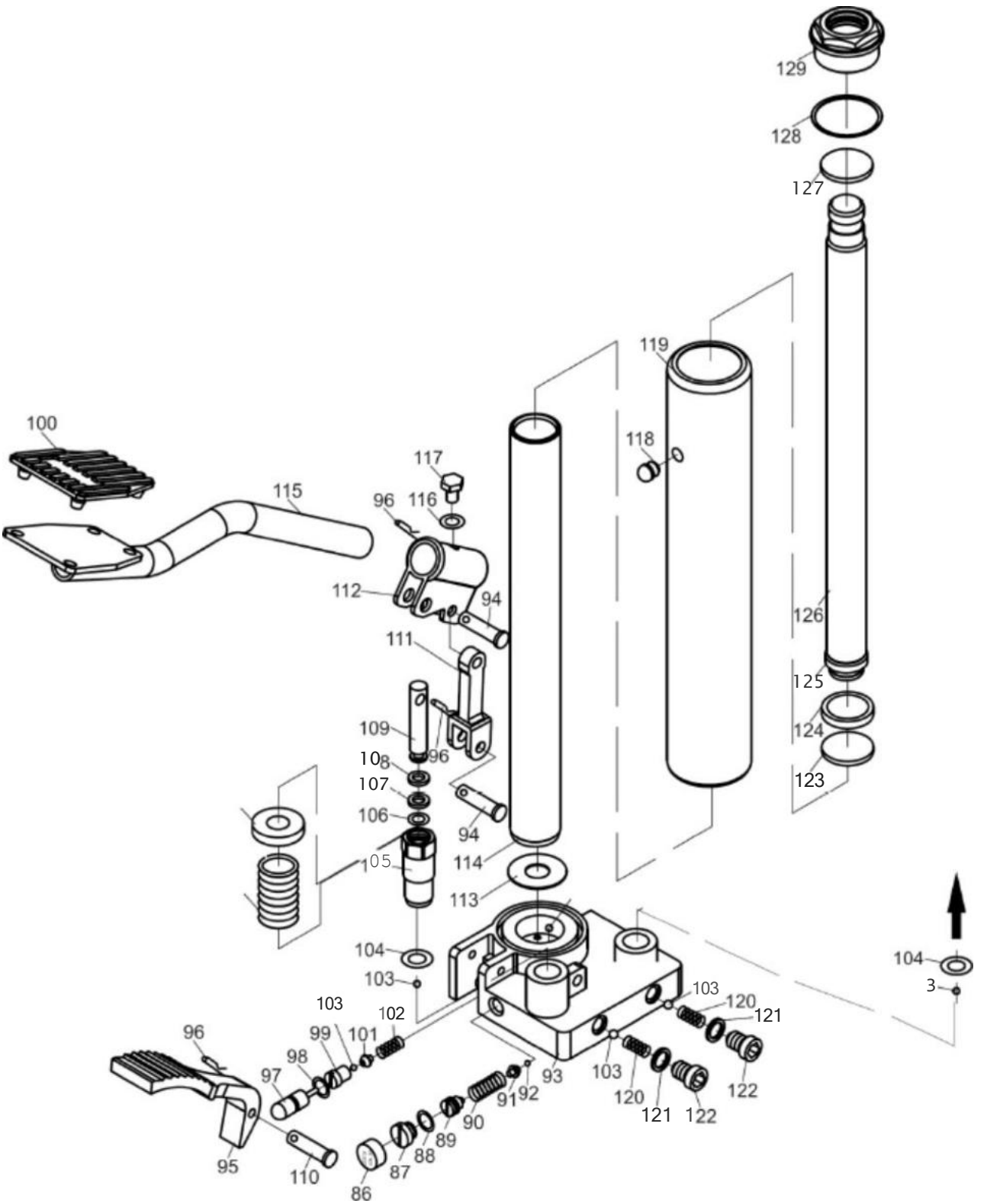
DESCRIEREA PIESELOR

1. Supapă pneumatică
2. Conductă pneumatică
3. Motor pneumatic
4. Rondelă
5. Pedală
6. Pedala de declanșare
7. Cilindru
8. Clema
9. Cilindru
10. Șurub
11. Rondelă
12. Șurub
13. Conector tip T
14. Bază
15. Rondelă
16. Rondelă de siguranță
17. Șurub
18. Piuliță
19. Rondelă
20. Șurub
21. Colțar de fixare
22. Siguranța Seeger
23. Bolț de siguranță
24. Partea inferioară a suportului
25. Siguranța Seeger
26. Bolț
27. Ax
28. Disc
28A. Disc
29. Inel
30. Bolț de siguranță
31. Partea superioară a suportului
32. Clema
33. Șurub
34. Inel de siguranță
35. Șurub
36. Rondelă
37. Lanț de siguranță
39. Cilindru de pompă
40. Piuliță
41. Inel de etanșare
42. Inel
43. Inel
44. Soclu pentru cilindru
45. Piuliță
46. Arc
47. Pistonul pompei
48. O-ring
49. Piston
50. Cilindru
51. Șurub
52. Șaibă
53. Protecție de siguranță
54. Filtru
55. Insert de amortizare
56. Pistonel
57. O-ring
58. O-ring
59. Inel de etanșare
60. Șurub
61. Inel
62. O-ring
63. O-ring
64. Capacul cilindrului
65. Șurub
66. Soclu de conector
67. Inel desiguranță
68. O-ring
69. Conector
70. Conductă pneumatică
71. Levier de blocare
72. Levier
73. Piuliță
74. O-ring
75. O-ring
76. Etanșare
77. Carterul de accelerație
78. Piuliță de blocare
79. Șurub
80. Vana
81. Șurub
82. Protecție
83. O-ring
84. Conector rapid
85. Soclu de conector
86. Protecție
87. Șurub
88. O-ring
89. Șurub
90. Arcuri
91. Piuliță cu bilă
92. Bilă
93. Bază
94. Punct de sprijin
95. Pedală
96. Clema
97. Șurub

98. O-ring
99. Șurub
100.Șaibă
101.Carcasa pistonului
102.O-ring
103.Bilă
104.Șaibă
105.Carcasa pistonului
106.O-ring
107.Inel
108. Garnitura de praf
109.Piston
110.Pin
111.Conector
112.Știuț
113.Șaibă
114.Cilindru
115.Pedală
116.Șaibă
117.Șurub
118.Capac de umplere
119. Rezervor
120. Izvor
121. Șaibă
122. Șurub
123. O-ring
124. Inel
125. Dispozitiv de siguranță Seeger
126. Cilindru
127. O-ring
128. Inel
129. Capac cilindru




47
46
45
44
43
42
41
40
39
51
52
53
54
55
50
48
49
48
60
64
63
62
61
59
58
57
56
65
62
85
86
84
83
82
81
80
70
79
78
77
76
75
74
73
72
71
69
68
68
67
66


129
128
127
119
118
100
117
115
96
116
112
94
111
126
125
124
123
109
96
108
107
106
94
105
114
113
104
103
104
3
103
120
121
103
102
96
99
101
98
97
103
120
121
122
122
93
91
92
90
89
88
87
86
95
110

CE

Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 22

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500
Radomsko declară cu întreaga responsabilitate că:

Compresor hidraulic pentru arcuri (cu taler)
Tip: G02077, Model: ST605454A(B)

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și Consiliului:

2006/42/CE din 17 mai 2006.

cu privire la mașini, care modifică directiva 95/16/CE,
și standardele EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
este identic cu exemplarul care face obiectul certificatului de evaluare a
tipului CE nr. 0B170614.JMTUW89 din 14.06.2019
eliberat de ENTE CERTIFICATIONE MACCHINE Srl
Via Ca' Bella, 243 - Loc. Castello di Serravalle - 40053 Valsamoggia (BO)
Tel.: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156
Web: http//:www.entecerma.it E-mail: info@entecerma.it
Numărul de identificare al unității notificate: 1282

Această Declarație de Conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice răspunde:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.12.2022
Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate

Перевод оригинальной инструкции



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Гидравлический стяжной механизм для пружин (тарельчатый)

Тип: G02077, Модель: ST605454A(B)

RU



Произведено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Кетлин, ул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации. Ознакомление со всеми инструкциями, необходимыми для безопасного использования и обслуживания, а также понимание всех рисков, которые могут возникнуть при эксплуатации устройства, является обязанностью его пользователя.





ВНИМАНИЕ!!

В связи с постоянным совершенствованием продуктов, размещенные в инструкции фотографии и рисунки носят иллюстративный характер и могут отличаться от купленного товара. Эти различия не могут быть основанием для жалоб.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Макс. диаметр пружин: 400мм
Рабочий диапазон: 210-570мм

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Проверьте, не ограничивают ли какие-либо местные правила и нормы использование съемника.
2. Носите перчатки и защитные очки.
3. Держите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.
4. Установите подъемник на прочной и стабильной поверхности.
5. Снимите свободную одежду и украшения. Завяжите длинные волосы.
6. Носите защитную одежду.
7. Ознакомьтесь и соблюдайте все правила безопасности и местные нормы, связанные с использованием съемника.
8. Не перегружайте съемник.
9. Не позволяйте неквалифицированным лицам использовать съемник.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

1. Съемник не игрушка. Не позволяйте детям играть с ним.
2. Используйте только для задач, для которых предназначен съемник.
3. Перед каждым использованием проверьте, не повреждены ли детали или не ослаблены.
4. Опора и пружина прижатия должны быть надежно закреплены на основании.
5. Нанесите смазку на переднюю и заднюю части вертикальной балки, это облегчит скольжение нижней и верхней опоры и валов.
6. Не используйте съемник, если отсутствуют детали или они повреждены.
7. Перед использованием проверьте, что все винты и штифты хорошо закреплены и не изношены. Все ослабленные детали следует затянуть, а изношенные - заменить.
8. Убедитесь, что нижние и верхние опоры, поддерживающие элементы и их крепежные штифты надежно закреплены. Защитные скобы и кольца также должны быть надежно закреплены.
9. Перед началом снятия пружины убедитесь, что концы винтов правильно расположены и зафиксированы в захватах.
10. Всегда подгоняйте защитную цепь к опоре и пружине. Убедитесь, что цепь не перекручена.
11. Убедитесь, что все маркировки и наклейки на продукте читаемы.
12. При снятии пружин всегда стойте с одной стороны съемника.

ВНИМАНИЕ! Не допускайте перегрузки устройства! Прекратите снятие пружин, прежде чем концы пружин соприкоснутся.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ РАБОТЫ

1. Когда съемник не используется, очистите его и храните в сухом, безопасном месте, недоступном для детей.
2. Держите съемник в хорошем состоянии:

- Заменяйте или ремонтируйте все поврежденные детали.

МОНТАЖ

1. Съемник требует минимальной сборки.
2. Прикрепите уголки к основанию с помощью винтов, гаек и шайб. Убедитесь, что уголок надежно закреплен к основанию, так как это элементы, отвечающие за стабильность устройства и крепление съемника к основанию.
3. Установите педаль в гнездо и закрепите винтом и шайбой.
4. Вставьте кольцо в пазы на защитных штифтах.
5. Переместите верхнюю часть опоры на нужную высоту и подгоните отверстия. Закрепите кольцами и скобами.
6. В комплекте два диска. Выберите одну пару дисков, закрепите их на верхней и нижней балке и зафиксируйте винтом, скобой и установочным кольцом.
7. Съемник должен быть прикреплен к основанию для обеспечения безопасности использования.

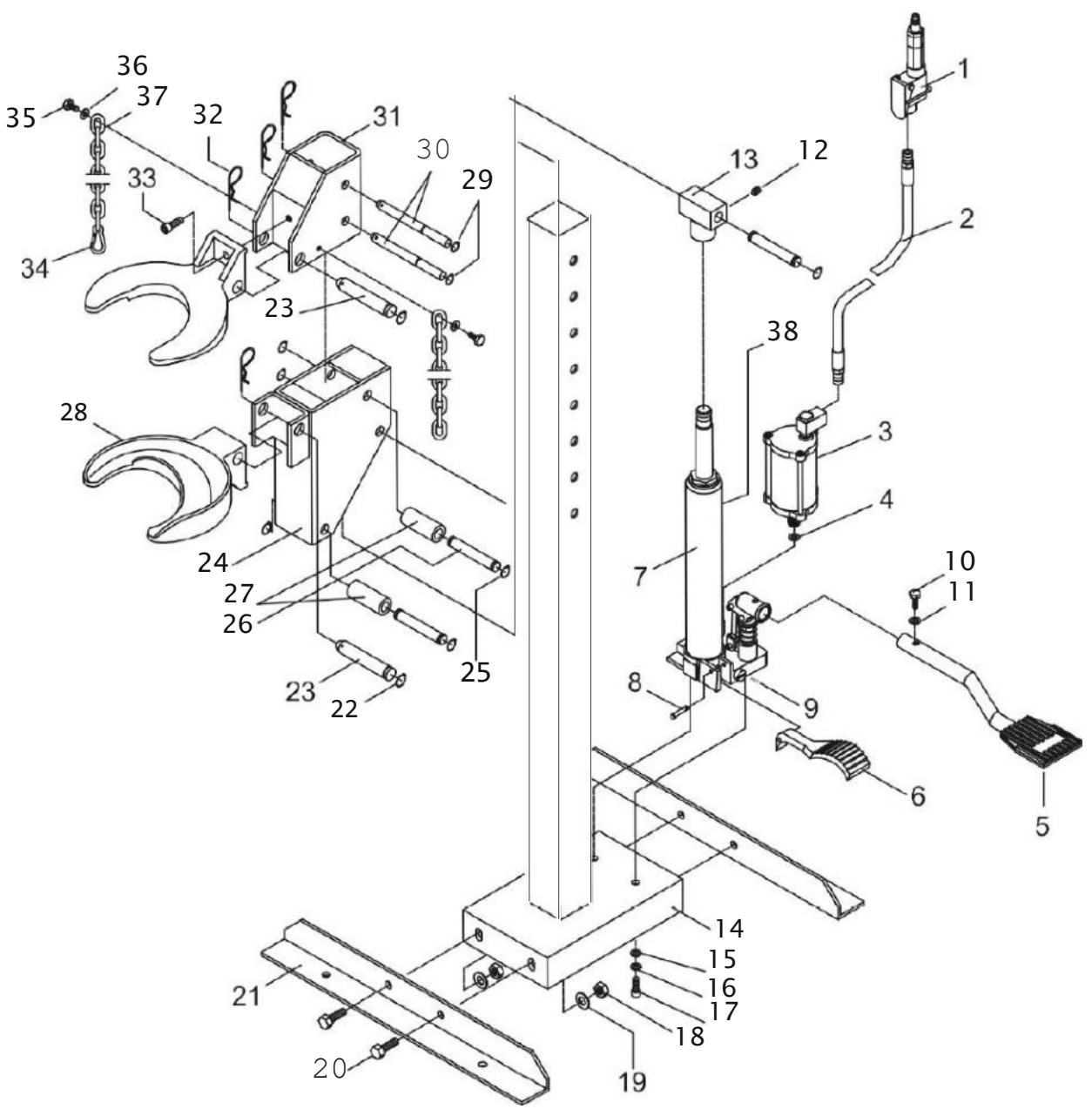
ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ

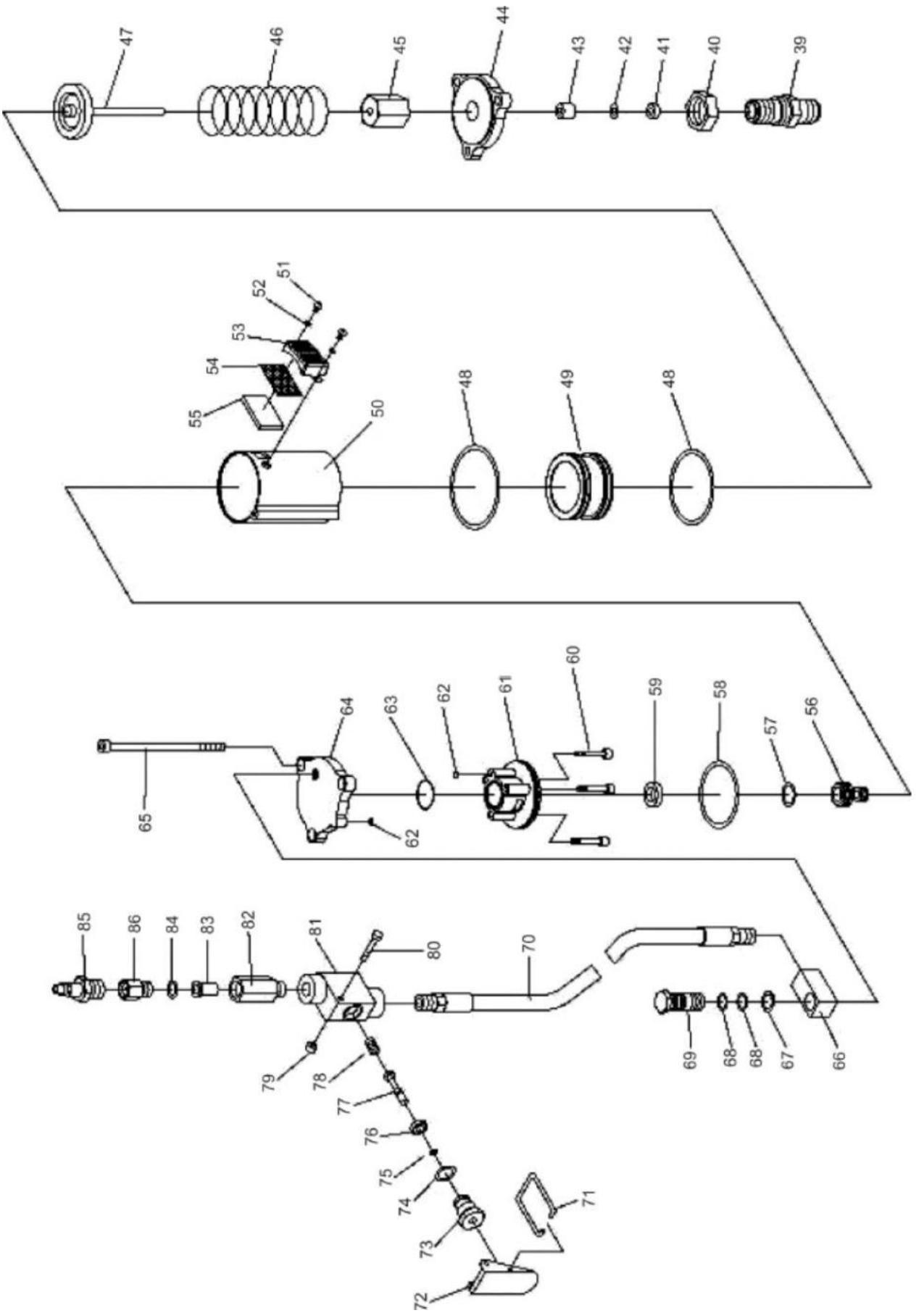
1. Пневматический клапан
2. Пневматический шланг
3. Пневматический двигатель
4. Шайба
5. Педаль
6. Спусковая педаль
7. Цилиндр
8. Скоба
9. Цилиндр
10. Винт
11. Шайба
12. Винт
13. Т-образное соединение
14. Основание
15. Шайба
16. Защитная шайба
17. Винт
18. Гайка
19. Шайба
20. Винт
21. Крепежный уголок
22. Защита Seeger'a
23. Защитный штифт
24. Нижняя часть опоры
25. Защита Seeger'a
26. Штифт
27. Вал
28. Диск

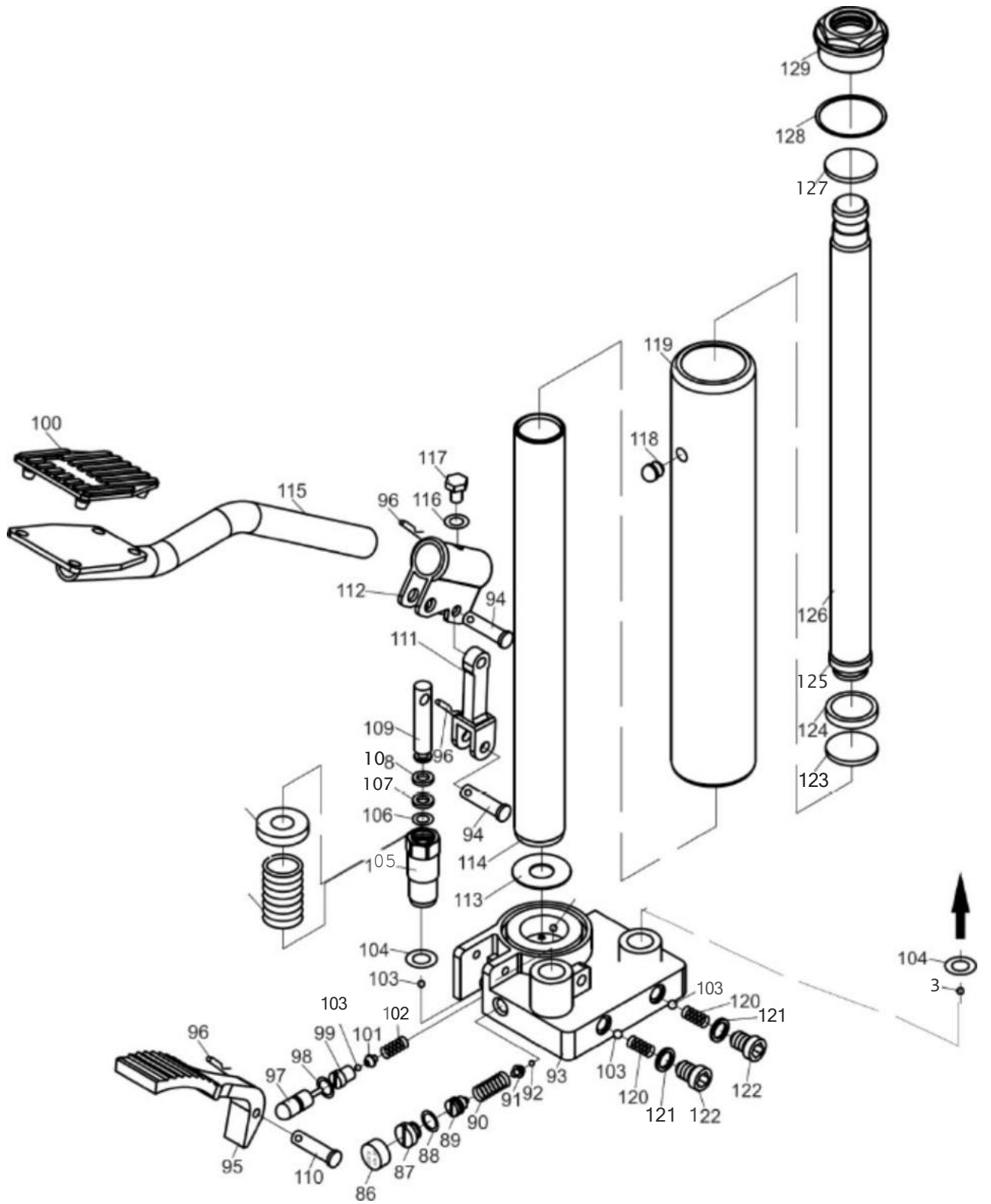
28A. Диск

29. Кольцо
30. Защитный штифт
31. Верхняя часть опоры
32. Скоба
33. Винт
34. Защитное кольцо
35. Винт
36. Шайба
37. Защитная цепь
39. Цилиндр насоса
40. Гайка
41. Уплотнительное кольцо
42. Кольцо
43. Кольцо
44. Гнездо цилиндра
45. Гайка
46. Пружина
47. Поршень насоса
48. О-образное кольцо
49. Поршень
50. Цилиндр
51. Винт
52. Шайба
53. Защитный кожух
54. Фильтр
55. Амортизирующая вставка
56. Плунжер
57. О-образное кольцо
58. О-образное кольцо
59. Уплотнительное кольцо
60. Винт
61. Кольцо
62. О-образное кольцо
63. О-образное кольцо
64. Крышка цилиндра
65. Винт
66. Гнездо соединителя
67. Защитное кольцо
68. О-образное кольцо
69. Соединение
70. Пневматический шланг
71. Блокирующий рычаг
72. Рычаг
73. Гайка
74. О-образное кольцо
75. О-образное кольцо
76. Уплотнение
77. Дроссельная заслонка
78. Блокирующая гайка
79. Винт
80. Клапан
81. Винт
82. Кожух
83. О-образное кольцо
84. Быстросъемное соединение
85. Гнездо соединителя
86. Кожух
87. Винт
88. О-образное кольцо
89. Винт
90. Пружина
91. Шариковая гайка
92. Шарик
93. Основание
94. Штифт
95. Педаль
96. Штифт
97. Винт

98. Уплотнительное кольцо
99. Винт
100.Шайба
101.Корпус поршня
102.Уплотнительное кольцо
103.Шарик
104.Шайба
105.Корпус поршня
106.Уплотнительное кольцо
107.Кольцо
108. Пылевое уплотнение
109.Поршень
110.Штифт
111.Разъем
112.Гнездо
113.Шайба
114.Цилиндр
115.Педаль
116.Шайба
117.Винт
118.Заливная пробка
119. Водохранилище
120. Пружина
121. Шайба
122. Винт
123. Уплотнительное кольцо
124. Кольцо
125. Предохранительное устройство Seeger
126. Цилиндр
127. Уплотнительное кольцо
128. Кольцо
129. Крышка цилиндра




47
46
45
44
43
42
41
40
39
51
52
53
54
55
50
48
49
48
64
63
62
61
60
59
58
57
56
65
62
85
86
84
83
82
81
80
70
79
78
77
76
75
74
73
72
71
69
68
68
67
66


129
128
127
119
118
100
117
115
96
116
112
94
126
111
125
109
124
96
108
123
107
106
94
105
114
113
104
104
103
3
103
103
120
121
102
96
99
101
98
97
93
103
120
122
121
122
92
91
90
89
88
87
95
110
86

CE

Две последние цифры года нанесения обозначения CE - 22

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500
Радомско заявляет с полной ответственностью, что:

Гидравлический стяжной механизм для пружин (тарельчатый)
Тип: G02077, Модель: ST605454A(B)

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:

2006/42/EC от 17 мая 2006 года.

о машинах, изменяющая директиву 95/16/EC,
а также стандартам EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
идентичен экземпляру, являющемуся предметом сертификата
оценки типа ЕС № 0B170614.JMTUW89 от 14.06.2019
выданного ENTE CERTIFICATIONE MACCHINE Srl
Via Ca' Bella, 243 - Loc. Castello di Serravalle - 40053 Valsamoggia (BO)
Тел.: +39 051 6705141, Факс: +39 051 6705156
Веб: http//:www.entecerma.it E-mail: info@entecerma.it
Идентификационный номер уведомленной организации: 1282

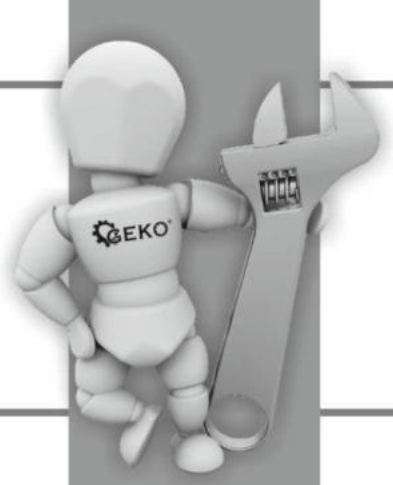
Настоящая Декларация Соответствия ЕС теряет свою силу, если продукт будет изменен или переработан без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:
Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско.

Кетлин, 05.12.2022
Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик
Фамилия, имя и должность
уполномоченного лица

Preklad originálneho návodu



NÁVOD NA POUŽITIE

Hydraulický sťahovák pružín (tanierový)

Typ: G02077, Model: ST605454A(B)

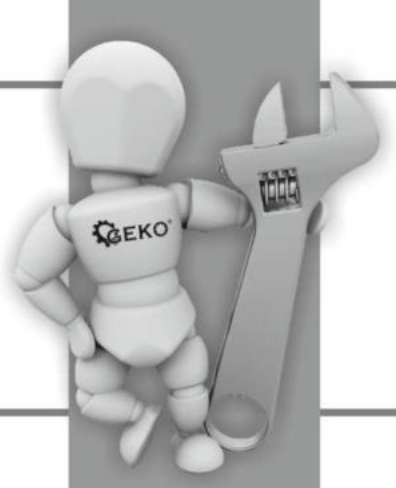


SK

Vyrobené pre
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím sa prosím dôkladne oboznámte s týmto návodom na použitie. Oboznámenie sa so všetkými pokynmi potrebnými na bezpečné používanie a obsluhu a pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu vzniknúť počas prevádzky zariadenia, patrí do povinností jeho používateľa.





POZOR!!

Vzhľadom na neustále zlepšovanie produktov sú fotografie a výkresy uvedené v návode len orientačné a môžu sa líšiť od zakúpeného tovaru. Tieto rozdiely nemôžu byť základom na reklamáciu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Max. priemer pružín: 400mm
Pracovný rozsah: 210-570mm

VŠEOBECNÉ PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI

1. Skontrolujte, či akékoľvek regulácie a miestne predpisy neobmedzujú používanie ťaháka.
2. Noste rukavice a ochranné okuliare.
3. Udržujte pracovné miesto v čistote a primerane osvetlené.
4. Zdvihák umiestnite na pevný a stabilný povrch.
5. Zložte voľné oblečenie a šperky. Zviažte dlhé vlasy.
6. Noste ochranné oblečenie.
7. Oboznámte sa a dodržiavajte všetky bezpečnostné pravidlá a miestne predpisy týkajúce sa používania ťaháka.
8. Nezaťažujte ťahák.
9. Nedovoľte neškoleným osobám používať ťahák.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRED ZAČATÍM PRÁCE

1. Ťahák nie je hračka. Nedovoľte deťom sa s ním hrať.
2. Používajte ho iba na úlohy, na ktoré je ťahák určený.
3. Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú časti poškodené alebo uvoľnené.
4. Podpera a pružina stlačenia by mali byť pevne pripevnené k podkladu.
5. Naneste mazivo na prednú a zadnú časť vertikálneho nosníka, uľahčí to kĺzanie dolnej a hornej podpery a valcov.
6. Nepoužívajte ťahák, ak chýbajú časti alebo sú poškodené.
7. Pred použitím skontrolujte, či sú všetky skrutky a kolíky dobre pripevnené a nie sú opotrebované. Všetky uvoľnené časti je potrebné dotiahnuť a opotrebované - vymeniť.
8. Uistite sa, že dolné a horné nožičky, podpery a ich upevňovacie kolíky sú správne pripevnené. Zaisťovacie kolíky a krúžky musia byť tiež správne pripevnené.
9. Pred začatím ťahania pružiny sa uistite, že konce skrutiek sú správne umiestnené a zabezpečené v držiakoch.
10. Vždy prispôsobte zabezpečovací reťazec k podpere a pružine. Uistite sa, že reťazec nie je skrútený.
11. Uistite sa, že všetky označenia a nálepky na produkte sú čitateľné.
12. Pri ťahaní pružín vždy stojte na jednej strane ťaháka.

POZOR! Nedovoľte preťaženie zariadenia! Prestaňte ťahať pružiny predtým, ako sa konce pružín dotknú.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PO UKONČENÍ PRÁCE

1. Keď sa ťahák nepoužíva, vyčistite ho a uchovávajte na suchom, bezpečnom mieste, ktoré nie je prístupné deťom.
2. Udržujte ťahák v dobrom stave:

- Vymieňajte alebo opravujte všetky poškodené časti.

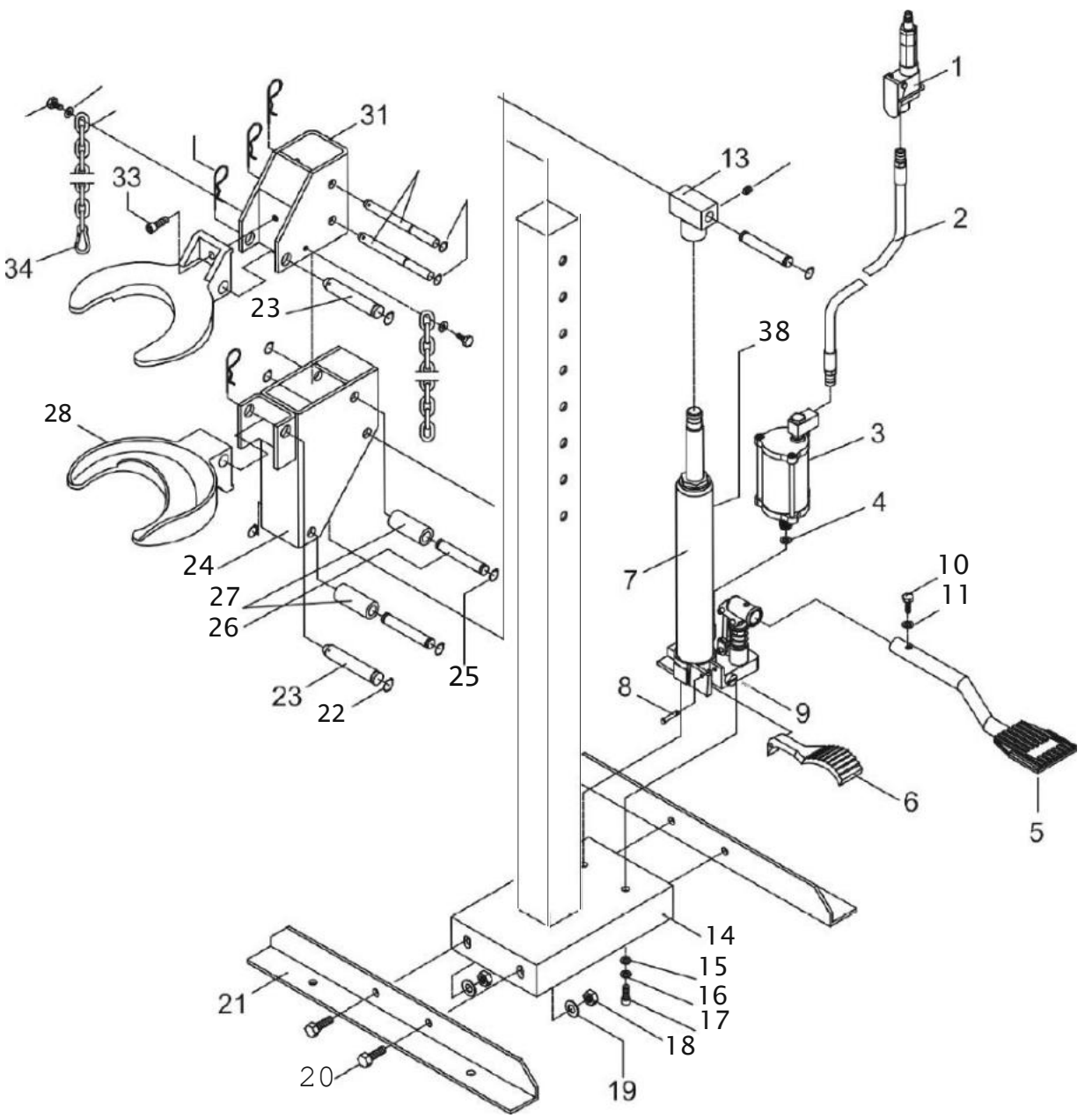
MONTÁŽ

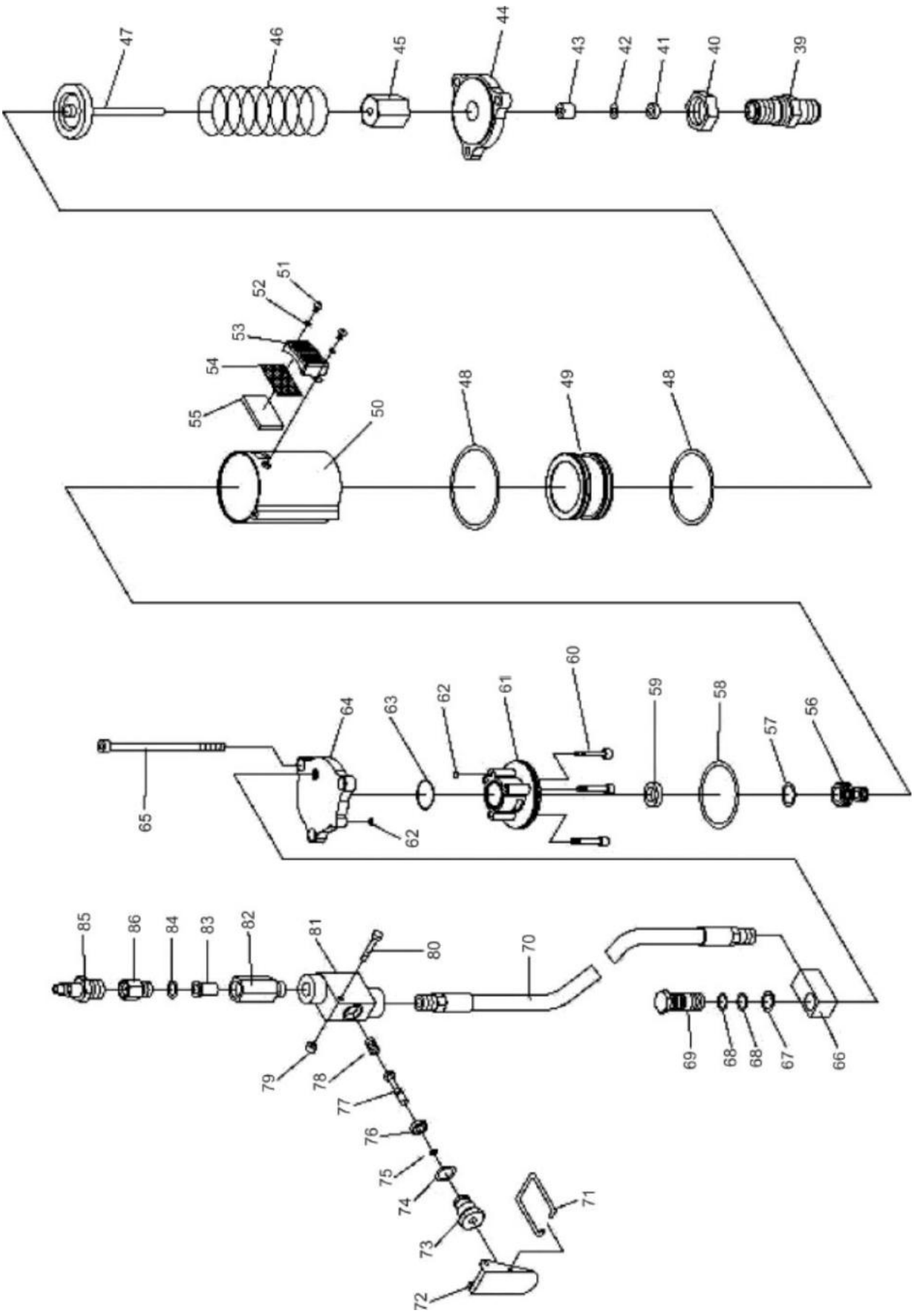
1. Ťahák vyžaduje minimálnu montáž.
2. Pripojte úhelníky k základni pomocou skrutiek, matíc a podložiek. Uistite sa, že úhelník je bezpečne pripevnený k základni, pretože sú to prvky zodpovedajúce za stabilitu zariadenia a pripevnenie ťaháka k podkladu.
3. Namontujte pedál do zásuvky a zabezpečte ho skrutkou a podložkami.
4. Vtlačte krúžok do drážok na zaisťovacích kolíkoch.
5. Posuňte hornú časť podpery na správnu výšku a prispôsobte otvory. Zabezpečte krúžkami a zaisťovacími kolíkmi.
6. Dva tanieriky sú súčasťou balenia. Vyberte jednu dvojicu tanierikov, pripevnite ich k hornej a dolnej nosnej tyči a zabezpečte skrutkou, zaisťovacím kolíkom a osadzovacím krúžkom.
7. Ťahák je potrebné pripevniť k podkladu, aby sa zabezpečila bezpečnosť používania.

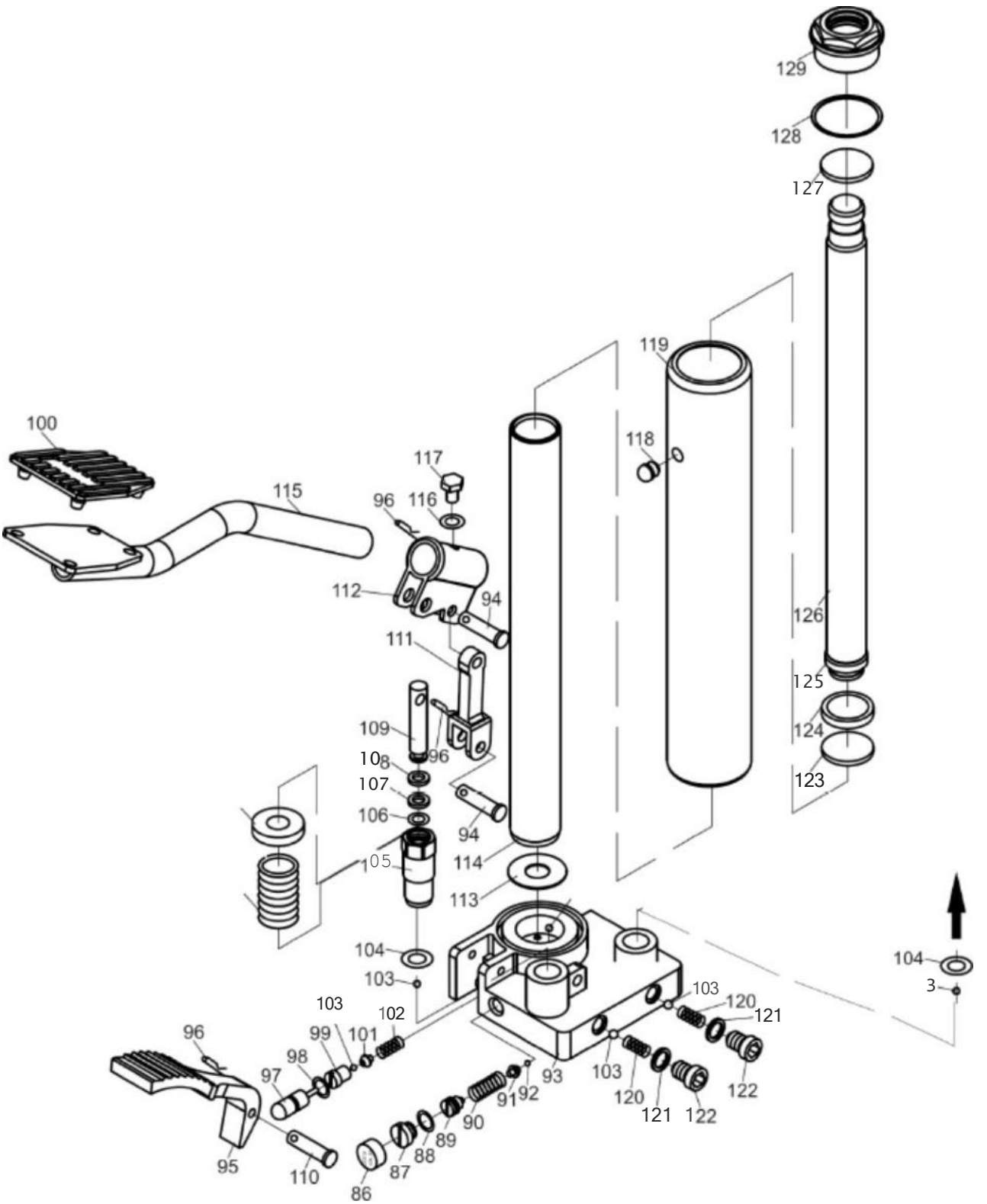
POPIS ČASTÍ

1. Pneumatický ventil
2. Pneumatická hadica
3. Pneumatický motor
4. Podložka
5. Pedál
6. Spúšťací pedál
7. Valec
8. Zaisťovací kolík
9. Valec
10. Skrutka
11. Podložka
12. Skrutka
13. T-typ konektor
14. Základňa
15. Podložka
16. Zaisťovacia podložka
17. Skrutka
18. Matica
19. Podložka
20. Skrutka
21. Upevňovací úhelník
22. Zaisťovací krúžok Seeger
23. Zaisťovací kolík
24. Dolná časť podpery
25. Zaisťovací krúžok Seeger
26. Kolík
27. Valec
28. Tanier
28A. Tanier
29. Krúžok
30. Zaisťovací kolík
31. Horná časť podpery
32. Zaisťovací kolík
33. Skrutka
34. Zaisťovací krúžok
35. Skrutka
36. Podložka
37. Zaisťovací reťazec
39. Valec čerpadla
40. Matica
41. Tesniaci krúžok
42. Krúžok
43. Krúžok
44. Zásuvka valca
45. Matica
46. Pružina
47. Pohonový piest
48. O-krúžok
49. Piest
50. Valec
51. Šróbb
52. Podložka
53. Ochranný kryt
54. Filter
55. Tlmiaca vložka
56. Piestik
57. O-krúžok
58. O-krúžok
59. Tesniaci krúžok
60. Šróbb
61. Krúžok
62. O-krúžok
63. O-krúžok
64. Kryt valca
65. Šróbb
66. Zásuvka konektora
67. Zaisťovací krúžok
68. O-krúžok
69. Konektor
70. Pneumatická hadica
71. Zamykacia páka
72. Páka
73. Matica
74. O-krúžok
75. O-krúžok
76. Tesnenie
77. Škrtiaca klapka
78. Zamykacia matica
79. Šróbb
80. Ventil
81. Šróbb
82. Kryt
83. O-krúžok
84. Rýchlospojka
85. Zásuvka konektora
86. Kryt
87. Šróbb
88. O-krúžok
89. Šróbb
90. Pružina
91. Guličková matica
92. Gulička
93. Základňa
94. Kolík
95. Pedál
96. Závesná spona
97. Šróbb

98. O-krúžok
99. Skrutka
100.Podložka
101.Puzdro piestu
102.O-krúžok
103.Guličkа
104.Podložka
105.Puzdro piestu
106.O-krúžok
107.Krúžok
108. Prachové tesnenie
109.Piest
110.Čap
111.Konektor
112.Zásuvka
113.Podložka
114.Valec
115.Pedál
116.Podložka
117.Skrutka
118.Uzáver plniaceho otvoru
119. Nádrž
120. Prameň
121. Podložka
122. Skrutka
123. O-krúžok
124. Krúžok
125. Bezpečnostné zariadenie Seeger
126. Valec
127. O-krúžok
128. Krúžok
129. Kryt valca




47
46
45
44
43
42
41
40
39
51
52
53
54
55
50
48
49
48
60
64
63
62
61
59
58
57
56
65
62
85
86
84
83
82
81
80
70
79
78
77
76
75
74
73
72
71
69
68
68
67
66


129
128
127
119
118
100
117
115
96
116
112
94
111
126
125
124
123
109
96
108
107
106
94
105
114
113
104
103
104
3
103
120
121
103
102
96
99
101
98
97
93
103
120
121
122
122
92
91
90
89
88
87
86
95
110

Dve posledné číslice roku označenia CE - 22

DEKLARÁCIA O ZHODE EÚ

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

Hydraulický sťahovák pružín (tanierový)
Typ: G02077, Model: ST605454A(B)

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

2006/42/ES zo dňa 17. mája 2006.

o strojích, mení smernicu 95/16/ES,
a normy EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
je identický s exemplárom, ktorý je predmetom certifikátu posúdenia typu
EÚ č. 0B170614.JMTUW89 zo dňa 14.06.2019
vydaného spoločnosťou ENTE CERTIFICATIONE MACCHINE Srl
Via Ca' Bella, 243 - Loc. Castello di Serravalle - 40053 Valsamoggia (BO)
Tel.: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156
Web: http//:www.entecerma.it E-mail: info@entecerma.it
Identifikačné číslo notifikovanej jednotky: 1282

Táto Deklarácia o zhode EÚ stráca svoju platnosť, ak sa produkt zmení alebo prestaví bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.12.2022
Miesto a dátum vystavenia

Larysa Kowalczyk
Priezvisko, meno a pozícia oprávnenej osoby

Переклад оригінальної інструкції



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Гідравлічний стяжний пристрій для пружин (тарілчастий)

Тип: G02077, Модель: ST605454A(B)

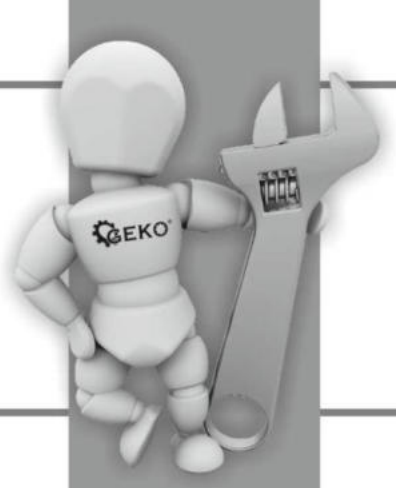


UA

Вироблено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Кітлін, вул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед першим використанням просимо уважно ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації. Ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та обслуговування, а також розуміння всіх ризиків, які можуть виникнути під час експлуатації пристрою, є обов'язком його користувача.





УВАГА!!

У зв'язку з постійним вдосконаленням продуктів, зображення та малюнки, розміщені в інструкції, мають ілюстративний характер і можуть відрізнятися від придбаного товару. Ці відмінності не можуть бути підставою для рекламації.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Макс. діаметр пружин: 400мм
Робочий діапазон: 210-570мм

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

1. Перевірте, чи будь-які регуляції та місцеві правила не обмежують використання знімача.
2. Носіть рукавички та захисні окуляри.
3. Тримайте робоче місце в чистоті та належно освітленим.
4. Підйомник розмістіть на міцній та стабільній поверхні.
5. Зніміть вільний одяг та прикраси. Зв'яжіть довге волосся.
6. Носіть захисний одяг.
7. Ознайомтеся та дотримуйтесь усіх правил безпеки та місцевих норм, пов'язаних з використанням знімача.
8. Не перевантажуйте знімач.
9. Не дозволяйте непідготовленим особам використовувати знімач.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ

1. Знімач не є іграшкою. Не дозволяйте дітям гратися з ним.
2. Використовуйте тільки для завдань, для яких призначений знімач.
3. Перед кожним використанням перевірте, чи частини не пошкоджені або не ослаблені.
4. Опора та пружина притискання повинні бути надійно закріплені на підлозі.
5. Нанесіть мастило на передню та задню частини вертикальної балки, це полегшить ковзання нижньої та верхньої опори та валків.
6. Не використовуйте знімач, якщо відсутні частини або вони пошкоджені.
7. Перед використанням перевірте, чи всі гвинти та штифти добре закріплені та не зношені. Усі ослаблені частини слід затягнути, а зношені - замінити.
8. Переконайтеся, що нижні та верхні ніжки, опори та їх кріпильні штифти належним чином закріплені. Застібки та захисні кільця також повинні бути належним чином закріплені.
9. Перед початком зняття пружини переконайтеся, що кінці гвинтів належним чином розташовані та зафіксовані в захватах.
10. Завжди підганяйте захисний ланцюг до опори та пружини. Переконайтеся, що ланцюг не закручений.
11. Переконайтеся, що всі позначення та етикетки на продукті читабельні.
12. Під час зняття пружин завжди стійте з одного боку знімача.

УВАГА! Не допускайте перевантаження пристрою! Припиніть зняття пружин перед тим, як кінці пружин зійдуться.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ РОБОТИ

1. Коли знімач не використовується, очистіть його та зберігайте в сухому, безпечному місці, недоступному для дітей.
2. Тримайте знімач у хорошому стані:

- Заміщуйте або ремонтуйте всі пошкоджені частини.

МОНТАЖ

1. Знімач вимагає мінімального монтажу.
2. Прикріпіть куточки до основи, використовуючи гвинти, гайки та шайби. Переконайтеся, що куточок надійно закріплений до основи, оскільки це елементи, що відповідають за стабільність пристрою та кріплення знімача до підлоги.
3. Встановіть педаль у гніздо та закріпіть гвинтом і шайбою.
4. Втисніть кільце в канавки на захисних штифтах.
5. Перемістіть верхню частину опори на відповідну висоту та підганяйте отвори. Закріпіть кільцями та застібками.
6. Два диски входять до комплекту. Виберіть одну пару дисків, закріпіть до верхньої та нижньої балки та закріпіть гвинтом, застібкою та фіксуючим кільцем.
7. Знімач слід закріпити на підлозі, щоб забезпечити безпеку використання.

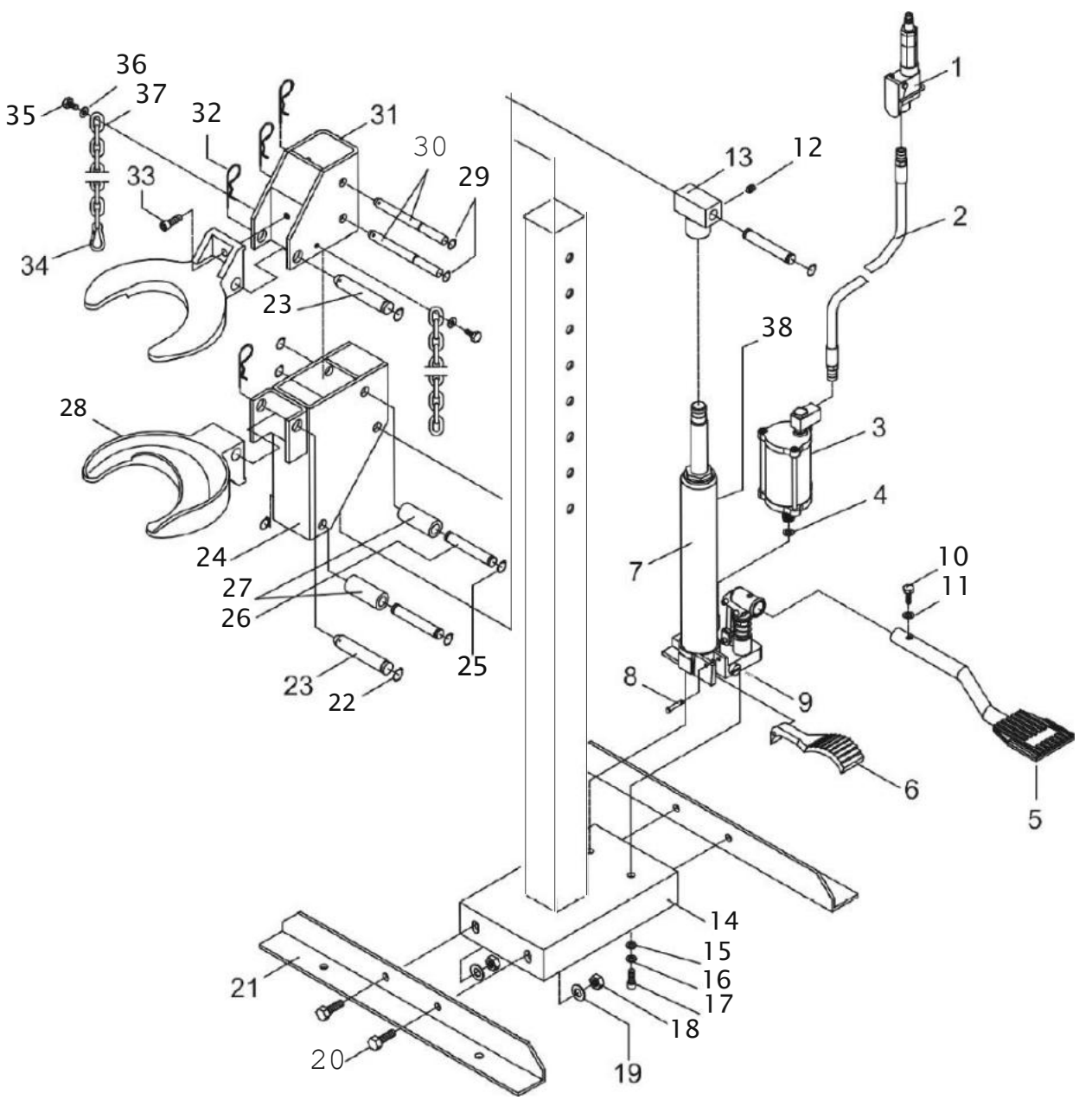
ОПИС ЧАСТИН

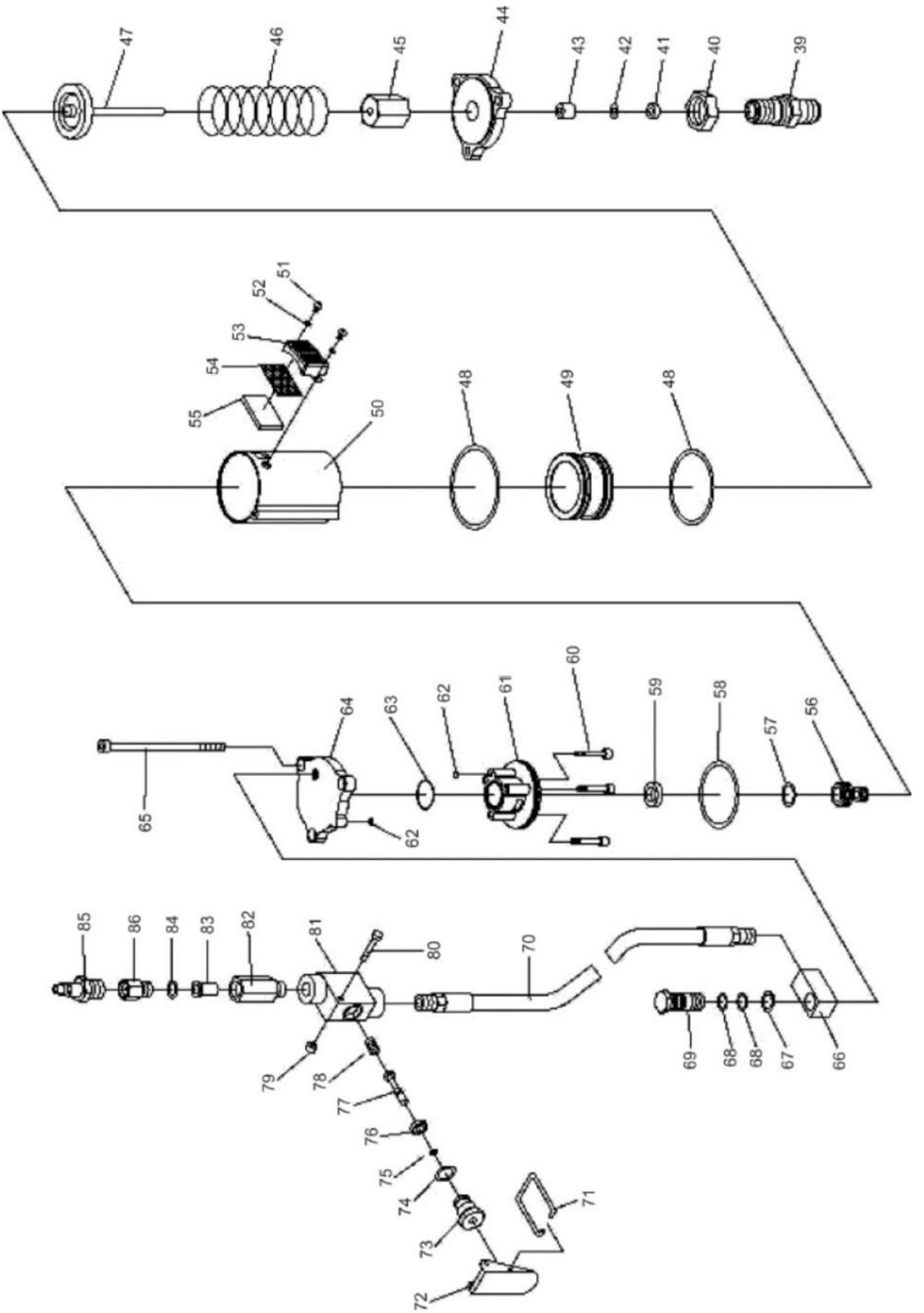
1. Пневматичний клапан
2. Пневматичний шланг
3. Пневматичний двигун
4. Шайба
5. Педаль
6. Педаль спуску
7. Циліндр
8. Застібка
9. Циліндр
10. Гвинт
11. Шайба
12. Гвинт
13. Т-подібне з'єднання
14. Основа
15. Шайба
16. Захисна шайба
17. Гвинт
18. Гайка
19. Шайба
20. Гвинт
21. Куточок кріплення
22. Захист Seeger'a
23. Захисний штифт
24. Нижня частина опори
25. Захист Seeger'a
26. Штифт
27. Вал
28. Диск

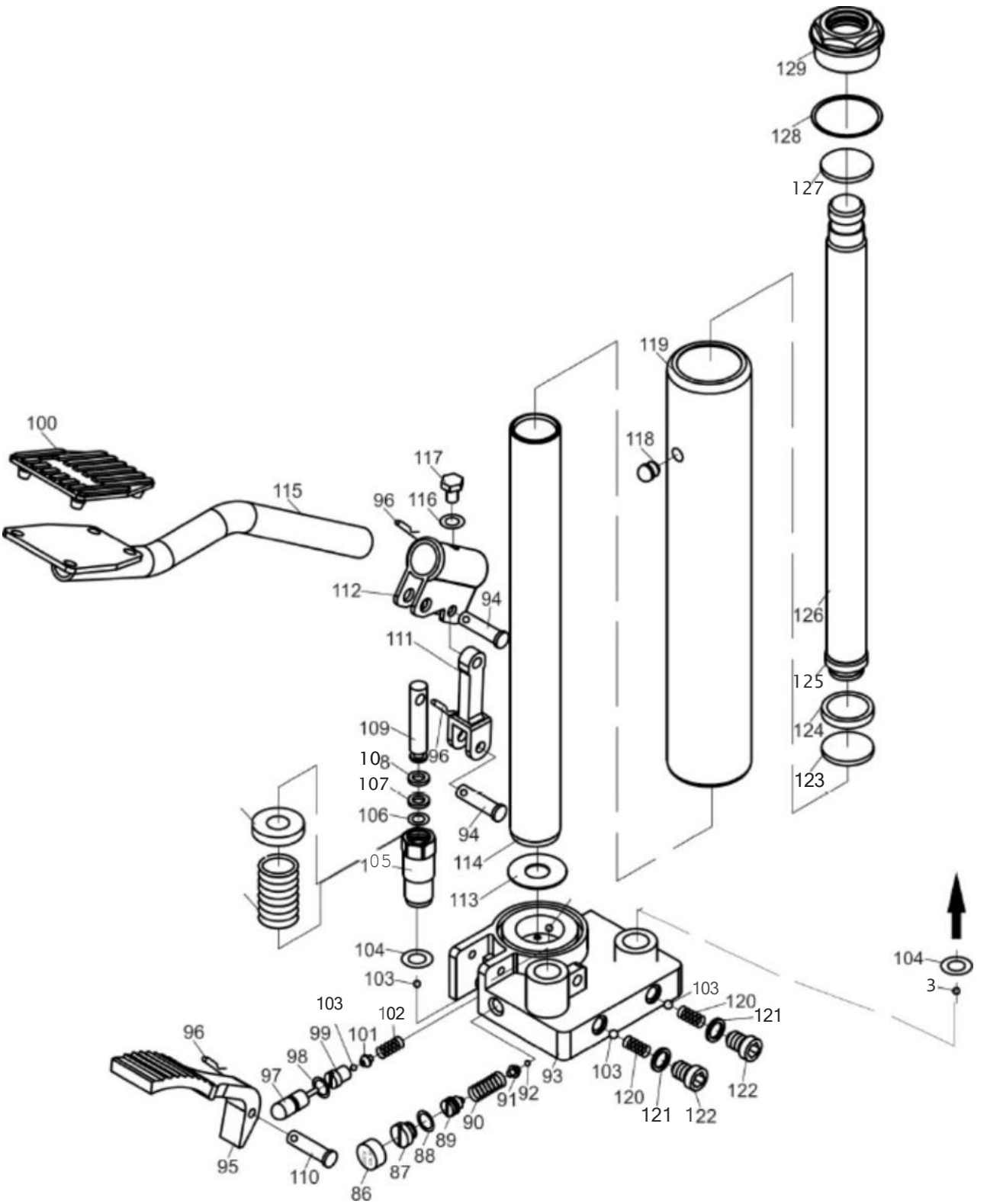
28A. Диск

29. Кільце
30. Захисний штифт
31. Верхня частина опори
32. Застібка
33. Гвинт
34. Захисне кільце
35. Гвинт
36. Шайба
37. Захисний ланцюг
39. Циліндр насоса
40. Гайка
41. Ущільнювальне кільце
42. Кільце
43. Кільце
44. Гніздо циліндра
45. Гайка
46. Пружина
47. Поршень насоса
48. О-кільце
49. Поршень
50. Циліндр
51. Гвинт
52. Прокладка
53. Захисний кожух
54. Фільтр
55. Амортизуюча вставка
56. Поршень
57. О-кільце
58. О-кільце
59. Ущільнювальне кільце
60. Гвинт
61. Кільце
62. О-кільце
63. О-кільце
64. Кришка циліндра
65. Гвинт
66. Роз'єм з'єднання
67. Запобіжне кільце
68. О-кільце
69. З'єднання
70. Пневматичний шланг
71. Блокуючий важіль
72. Важіль
73. Гайка
74. О-кільце
75. О-кільце
76. Ущільнення
77. Дросель
78. Блокуюча гайка
79. Гвинт
80. Клапан
81. Гвинт
82. Кожух
83. О-кільце
84. Швидкоз'ємне з'єднання
85. Роз'єм з'єднання
86. Кожух
87. Гвинт
88. О-кільце
89. Гвинт
90. Пружина
91. Кулькова гайка
92. Кулька
93. Основа
94. Штифт
95. Педаль
96. Шплінт
97. Гвинт

98. Ущільнювальне кільце
99. Гвинт
100.Шайба
101.Корпус поршня
102.Ущільнювальне кільце
103.Кулька
104.Шайба
105.Корпус поршня
106.Ущільнювальне кільце
107.Кільце
108. Пилозахисний ущільнювач
109.Поршень
110.Штифт
111.З'єднувач
112.Гніздо
113.Шайба
114.Циліндр
115.Педаль
116.Шайба
117.Гвинт
118.Кришка заливної горловини
119. Водосховище
120. Пружина
121. Шайба
122. Гвинт
123. Ущільнювальне кільце
124. Кільце
125. Запобіжний пристрій Seeger
126. Циліндр
127. Ущільнювальне кільце
128. Кільце
129. Кришка циліндра




47
46
45
44
43
42
41
40
39
51
52
53
54
55
50
48
49
48
60
64
63
62
61
59
58
57
56
65
62
85
86
84
83
82
81
80
70
79
78
77
76
75
74
73
72
71
69
68
68
67
66


129
128
127
119
118
100
117
115
96
116
112
94
126
111
125
109
124
96
108
123
107
106
94
105
114
113
104
104
103
3
103
120
121
103
102
96
99
101
98
97
93
103
120
121
122
122
92
91
90
89
88
87
95
110
86

Дві останні цифри року нанесення позначення CE - 22

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500
Радомсько заявляє з повною відповідальністю, що:

Гідравлічний стяжний пристрій для пружин (тарілчастий)
Тип: G02077, Модель: ST605454A(B)

відповідає вимогам директив Європейського парламенту та Ради:

2006/42/ЄС від 17 травня 2006 року.

щодо машин, що змінює директиву 95/16/ЄС,
а також норми EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
є ідентичним з екземпляром, що є предметом сертифіката оцінки
типу ЄС № 0B170614.JMTUW89 від 14.06.2019
виданого ENTE CERTIFICATIONE MACCHINE Srl
Via Ka' Белла, 243 - Лок. Кастелло ді Серравалле - 40053 Вальсаможія (БО)
Тел.: +39 051 6705141, Факс: +39 051 6705156
Веб: http//:www.entecerma.it Електронна пошта: info@entecerma.it
Ідентифікаційний номер нотифікованої установи: 1282

Ця Декларація відповідності ЄС втрачає свою чинність, якщо продукт буде змінено або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:
Лариса Ковальчук, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько.

Кітлін, 05.12.2022
Місце та дата видачі

Лариса Ковальчук
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи

KARTA GWARANCYJNA

Data sprzedaży *

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *

* wypełnia sprzedawca

(pieczątka i czytelny podpis sprzedawcy)

UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.

Adres *

Nazwa produktu *

Model / Kod produktu *

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuje poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(czytelny podpis nabywcy)

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

1. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:

   a. zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji

   b. zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji

3. Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.

4. Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

5. Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

1. Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).

2. Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.

3. Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

1. Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.

2. Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z

   powodu: a. niewłaściwego transportu i magazynowania;

   a. niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;

   b. działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powodzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);

   c. innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta

3. Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
   - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
   - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
   - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
   - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
   - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzą czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) wraz z **dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAV\/Y" dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: http://b2b.geko.pl. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregokolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenie wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługa gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci,13